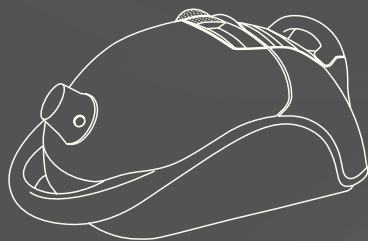




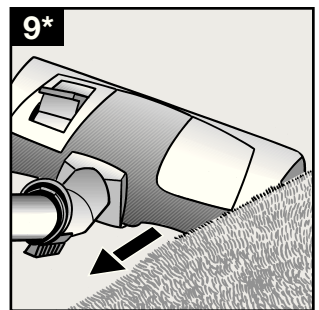
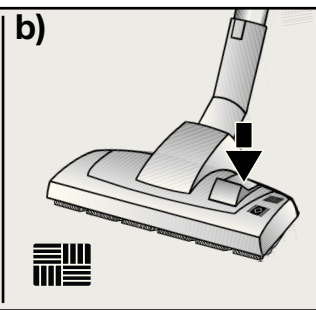
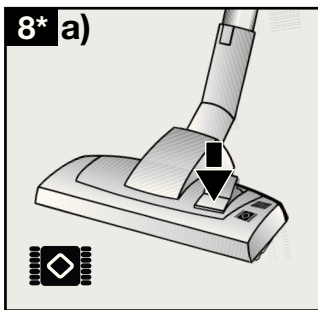
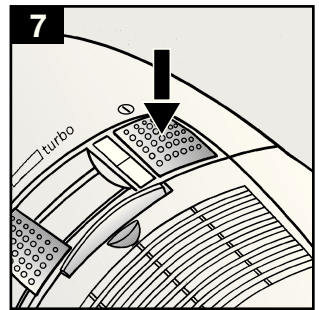
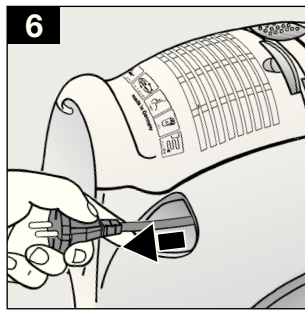
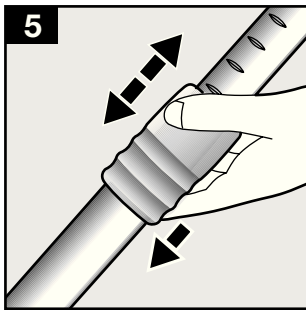
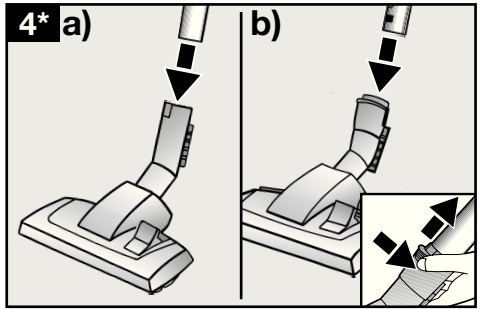
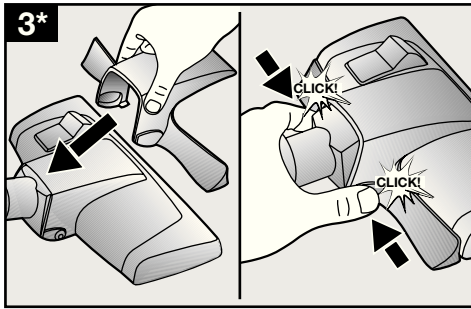
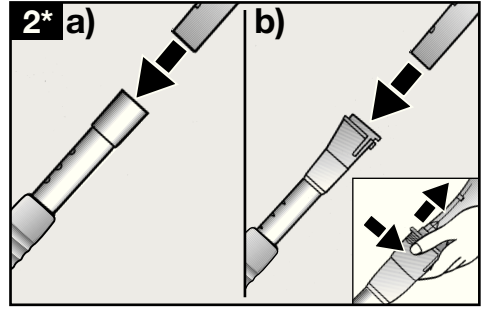
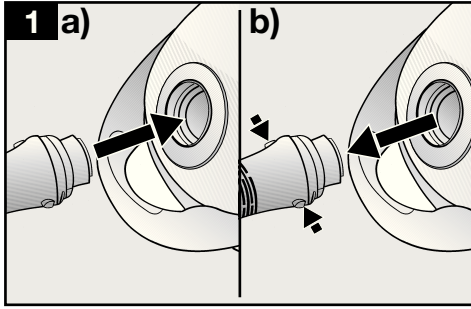
BSG 8... dual filtration technology

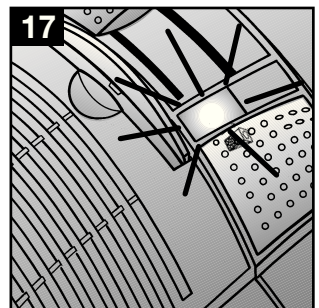
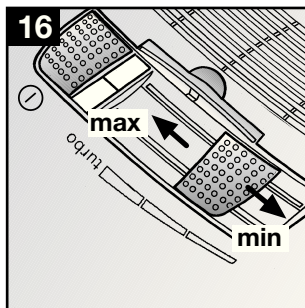
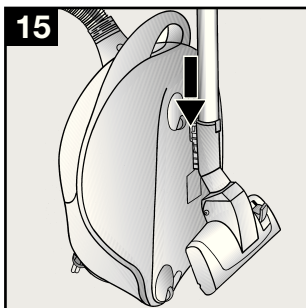
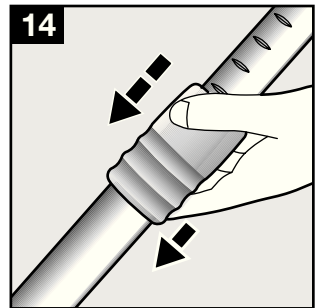
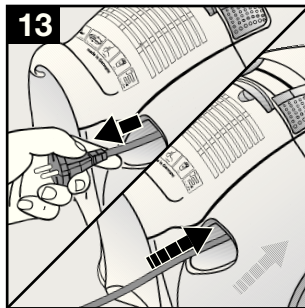
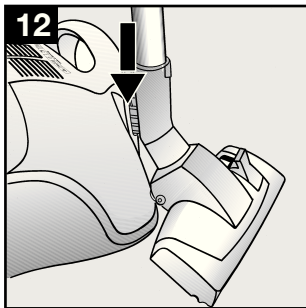
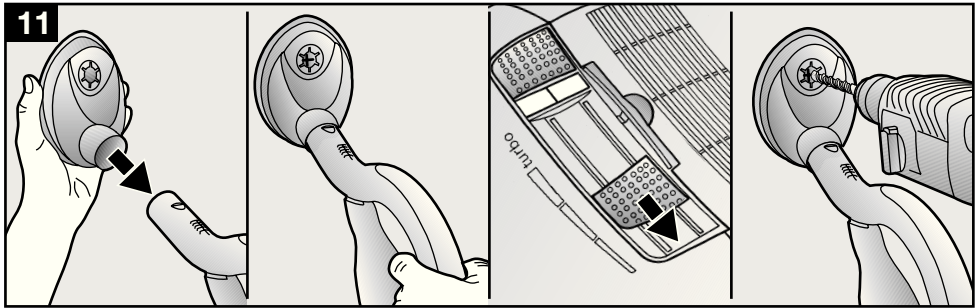
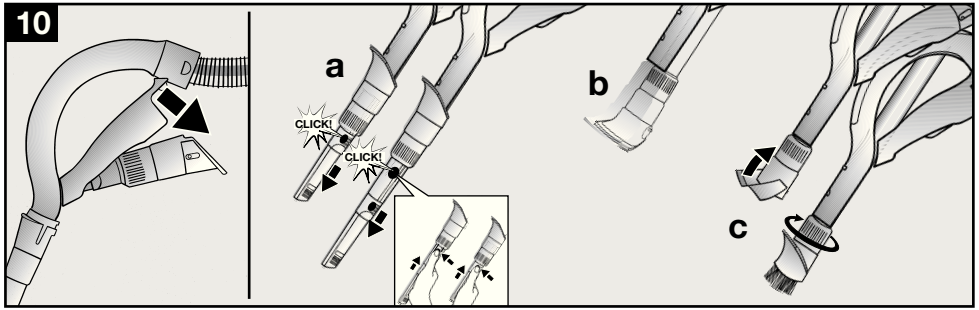
de Gebrauchsanweisung
en Instructions for use
fr Notice d'utilisation
it Istruzioni per l'uso
nl Gebruiksaanwijzing

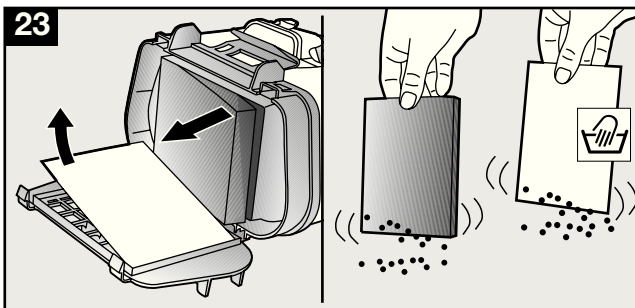
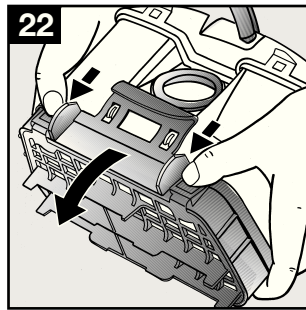
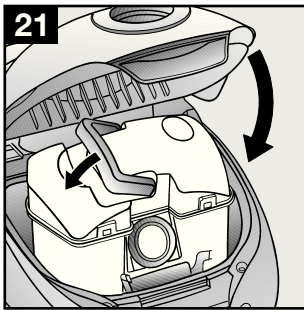
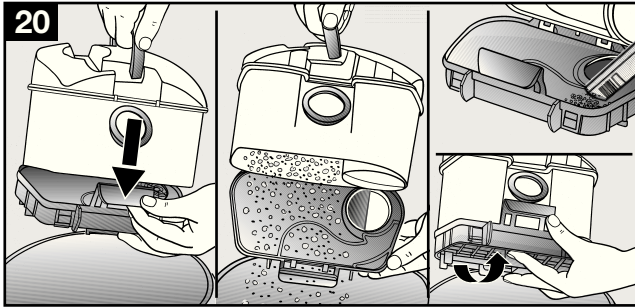
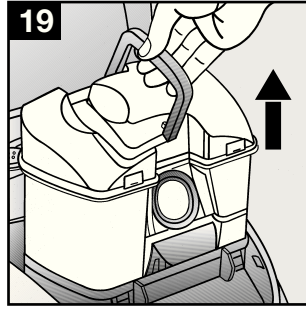
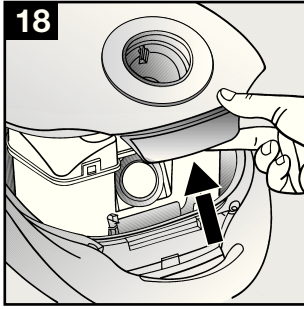
da Brugsanvisning
no Bruksanvisning
sv Bruksanvisning
fi Käyttöohje
es Instrucciones de uso

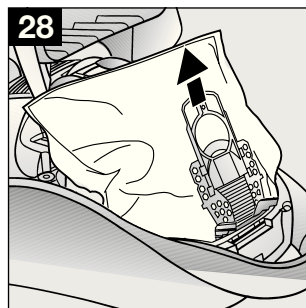
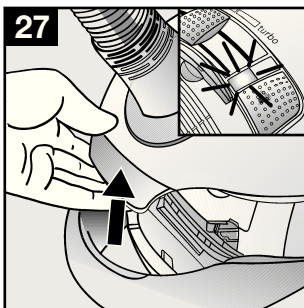
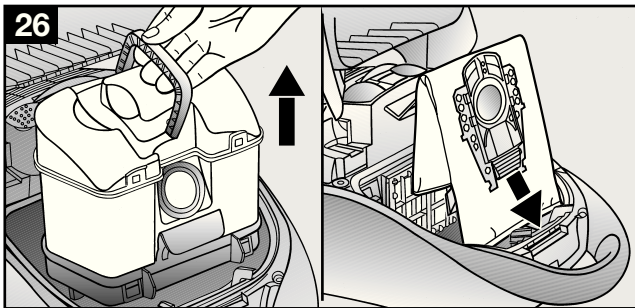
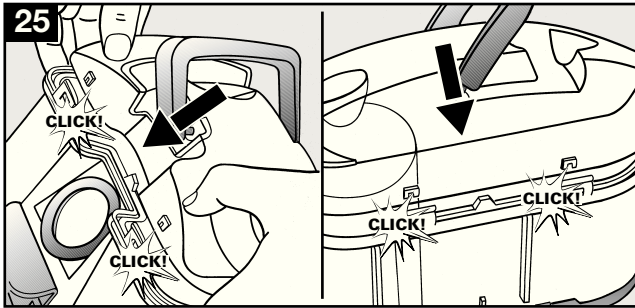
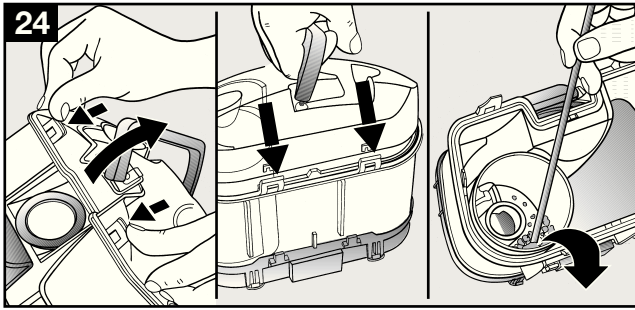


BOSCH

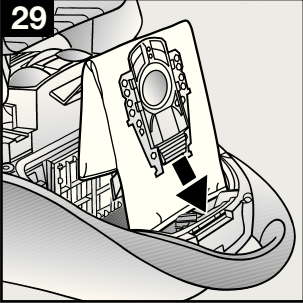




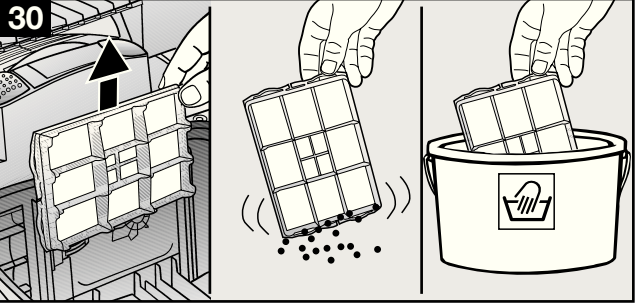




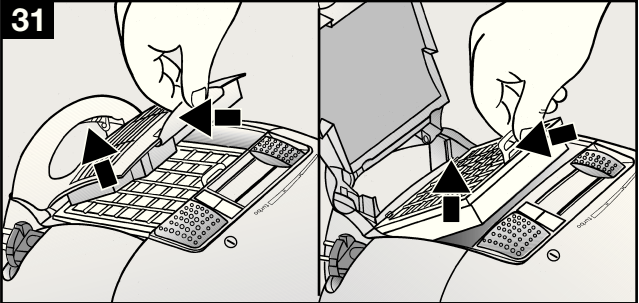
29



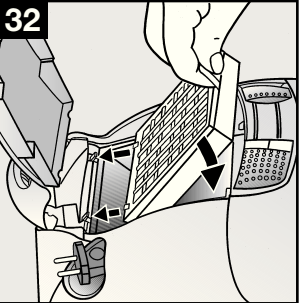
30



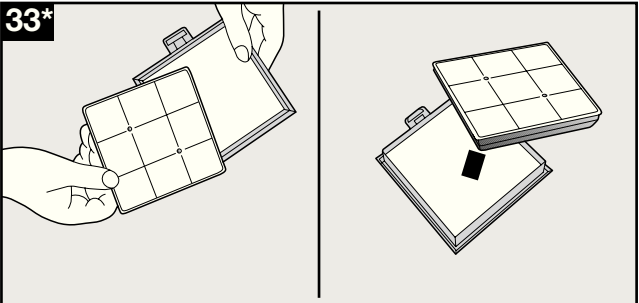
31



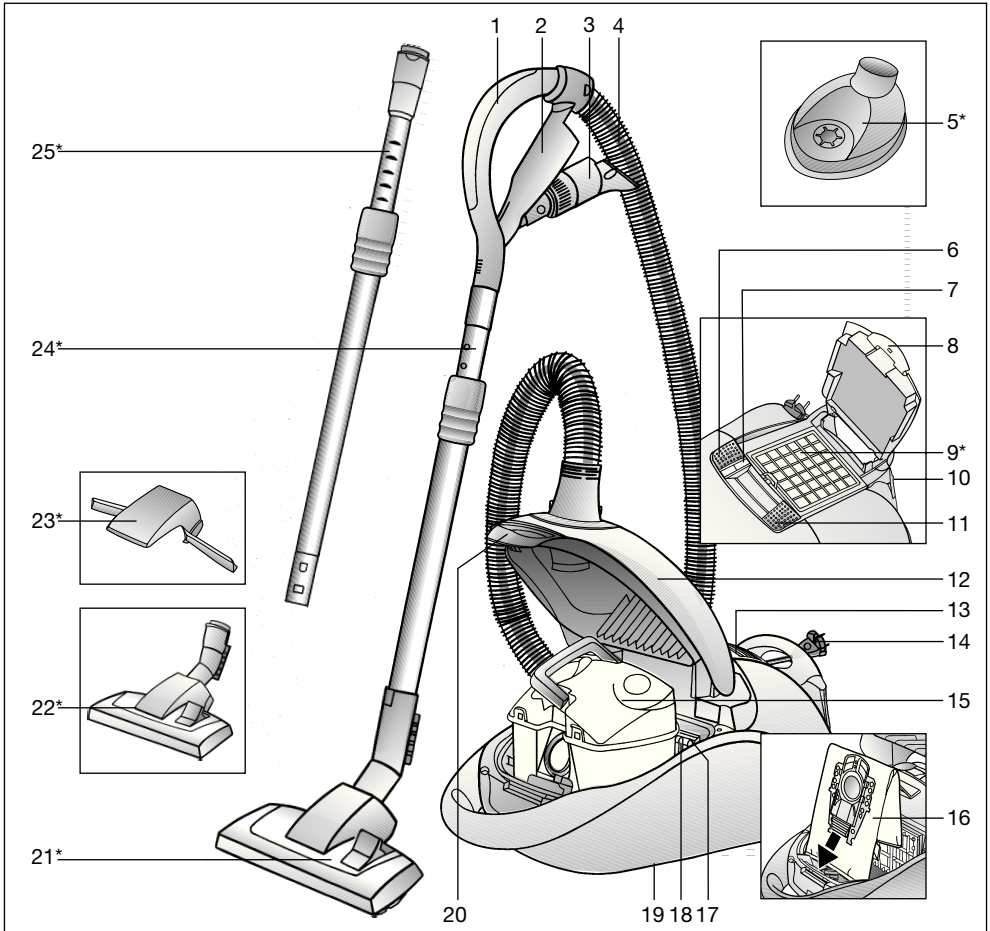
32



33*



de	Gebrauchsanweisung	2
en	Instructions for use	10
fr	Notice d'utilisation	18
it	Istruzioni per l'uso	26
nl	Gebruiksaanwijzing	34
da	Brugsanvisning	42
no	Bruksanvisning	50
sv	Bruksanvisning	58
fi	Käyttöohje	66
es	Instrucciones de uso	74



- | | |
|------------------------|--|
| 1 Schlauchhandgriff | 15 Staubbehälter oder alternativ |
| 2 Zubehörhalter | 16 Filterbeutel MEGAfilt®SuperTEX |
| 3 Kombi-Zubehör | 17 Filterhalterung |
| 4 Saugschlauch | 18 Motorschutzfilter |
| 5 Bohrdüse* | 19 Abstellhilfe (an der Geräteunterseite) |
| 6 Ein- bzw. Austaste | 20 Verschlusshebel |
| 7 Filterwechselanzeige | 21 umschaltbare Bodendüse* |
| 8 Verschlusslasche | 22 umschaltbare Bodendüse mit Entriegelungshülse* |
| 9 Ausblasfilter* | 23 Teppichheber* |
| 10 Parkhilfe | 24 Teleskoprohr mit Schiebemannschette* |
| 11 Saugkraftregler | 25 Teleskoprohr mit Schiebemannschette und Entriegelungshülse* |
| 12 Staubraumdeckel | |
| 13 Ausblasgitter | |
| 14 Netzanschlusskabel | |

*je nach Ausstattung

Die Gebrauchsanweisung bitte aufbewahren. Bei Weitergabe des Staubsaugers an Dritte bitte Gebrauchsanweisung mitgeben.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Staubsauger ist nur für den Gebrauch im Haushalt und nicht für gewerbliche Zwecke bestimmt.

Den Staubsauger ausschließlich gemäß den Angaben in dieser Gebrauchsanweisung verwenden.

Der Hersteller haftet nicht für eventuelle Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht werden.

Deshalb beachten Sie bitte unbedingt die nachfolgenden Hinweise!

Der Staubsauger darf nur bedient werden mit:

- Original-Filterbeutel MEGAfil®SuperTEX
- Original-Ersatzteilen, -Zubehör oder -Sonderzubehör

Der Staubsauger ist nicht geeignet für:

- das Absaugen von Menschen oder Tieren
- das Aufsaugen von:
 - Kleinlebewesen
 - gesundheitsschädlichen, scharfkantigen, heißen oder glühenden Substanzen
 - feuchten oder flüssigen Substanzen
 - leicht entflammbaren oder explosiven Stoffen und Gasen.
 - Asche, Ruß aus Kachelöfen und Zentral-Heizungsanlagen

Sicherheitshinweise

Dieser Staubsauger entspricht den anerkannten Regeln der Technik und den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen.

Wir bestätigen die Übereinstimmung mit den folgenden europäischen Richtlinien: 89/336/EWG (geändert durch RL 91/263/EWG, 92/31/EWG und 93/68/EWG). 73/23/EWG (geändert durch RL 93/68/EWG).

- Staubsauger nur gemäß Typenschild anschließen und in Betrieb nehmen.
- Niemals ohne Staubbehälter oder Filterbeutel MEGAfil®SuperTEX saugen.
=> Gerät kann beschädigt werden!
- Kindern die Benutzung des Staubsaugers nur unter Aufsicht gestatten.
- Vermeiden Sie das Saugen mit Düse und Rohr in Kopfnähe.
=> Es besteht Verletzungsgefahr!
- Das Netzanschlusskabel nicht zum Tragen / Transportieren des Staubsaugers benutzen.
- Bei mehrstündigem Dauerbetrieb Netzanschlusskabel vollständig ausziehen.
- Nicht am Netzanschlusskabel, sondern am Stecker ziehen, um das Gerät vom Netz zu trennen.
- Das Netzanschlusskabel nicht über scharfe Kanten ziehen und nicht einquetschen.

- Vor allen Arbeiten am Staubsauger oder Zubehör Netzstecker ziehen.
- Beschädigten Staubsauger nicht in Betrieb nehmen. Beim Vorliegen einer Störung Netzstecker ziehen.
- Um Gefährdungen zu vermeiden, dürfen Reparaturen und Ersatzteileaustausch am Staubsauger nur vom autorisierten Kundendienst durchgeführt werden.
- Staubsauger vor Feuchtigkeit und Hitzequellen schützen.
- Gerät ausschalten, wenn nicht gesaugt wird.
- Ausgediente Geräte sofort unbrauchbar machen, danach das Gerät einer ordnungsgemäßen Entsorgung zuführen.
- Aus Sicherheitsgründen ist der Staubsauger mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Sollte eine Blockierung auftreten und das Gerät zu heiß werden, schaltet es sich automatisch ab. Ziehen Sie den Netzstecker und stellen Sie sicher, dass Düse, Saugrohr oder Schlauch nicht verstopft sind, bzw. der Filter gewechselt werden muß. Nach Beseitigung der Störung lassen Sie das Gerät mindestens 1 Stunde abkühlen. Danach ist das Gerät wieder einsatzbereit.

Hinweise zur Entsorgung

■ Verpackung

Die Verpackung schützt den Staubsauger vor Beschädigung auf dem Transport.

Sie besteht aus umweltfreundlichen Materialien und ist deshalb recycelbar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien an den Sammelstellen für das Verwertungssystem »Grüner Punkt«.

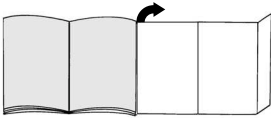
■ Altgerät

Altgeräte enthalten vielfach noch wertvolle Materialien. Geben Sie deshalb Ihr ausgedientes Gerät bei Ihrem Händler bzw. einem Recyclingcenter zur Wiederverwertung ab. Aktuelle Entsorgungswege erfragen Sie bitte bei Ihrem Händler oder Ihrer Gemeindeverwaltung.

■ Bitte beachten

- Das Gerät nur an eine Steckdose anschließen, die mit einer Sicherung von mindestens 16 A abgesichert ist! Sollte die Sicherung beim Einschalten des Gerätes einmal ausgelöst werden, so kann dies daran liegen, dass gleichzeitig andere Elektrogeräte mit hohem Anschlußwert am gleichen Stromkreis angeschlossen sind.

Das Auslösen der Sicherung ist vermeidbar, in dem Sie vor dem Einschalten des Gerätes die niedrigste Leistungsstufe einstellen und erst danach eine höhere Leistungsstufe wählen.

Bitte Bildseiten ausklappen!**Inbetriebnahme****Bild 1**

- a) Saugschlauchstutzen in die Saugöffnung einführen und einrasten lassen.
- b) Beim Entfernen des Saugschlauches beide Rastnasen zusammendrücken und Schlauch herausziehen.

Bild 2*

- a) Handgriff und Teleskoprohr bündig zusammenstecken.
- b) Handgriff bis zum Einrasten bündig in das Teleskoprohr schieben.
Zum Lösen der Verbindung Entriegelungshülse drücken und Handgriff herausziehen.

Bild 3*

- Teppichheber auf die Düse setzen.
- Teppichheber durch seitlichen Druck verrasten.

Bild 4*

- a) Bodendüse und Teleskoprohr bündig zusammenstecken.
- b) Teleskoprohr bis zum Einrasten bündig in den Stutzen der Bodendüse schieben.
Zum Lösen der Verbindung Entriegelungshülse drücken und Teleskoprohr herausziehen

Bild 5*

Durch Drücken der Schiebemannschette in Pfeilrichtung Teleskoprohr entriegeln und gewünschte Länge einstellen.

Bild 6

Netzanschlusskabel am Stecker greifen, auf die gewünschte Länge herausziehen und Netzstecker einstecken.

Bild 7

Staubsauger durch Betätigen der Ein- bzw. Austaste in Pfeilrichtung ein- bzw. ausschalten.

Saugen

Sie haben ein sehr leistungs- und saugstarkes Gerät erworben.

Die max. Leistungsstellung empfiehlt sich deshalb nur bei stark verschmutzten Niedrigflor-Teppichböden oder Hartböden.

Bild 8

Bodendüse einstellen:

- a) Zum Saugen von Teppichen und Teppichböden



- b) Zum Saugen von Hartböden

**Bodendüse mit Teppichheber*****Bild 9***

Beim Zurückziehen der Bodendüse wird der Teppich angehoben und ermöglicht so ein Saugen unter dem Teppichrand.

Saugen mit Zubehör**Bild 10**

Kombi-Zubehör durch Ziehen in Pfeilrichtung aus dem Zubehöralter lösen.

- a) Fugendüse

Zum Absaugen von Fugen und Ecken.

Für schwer zugängliche Stellen kann das Kombi-Zubehör durch teleskopartiges Ausziehen der Fugendüse in 2 Stufen verlängert werden.

- Fugendüse in beiden Stufen soweit ausziehen bis sie hörbar einrastet.
- Durch Lösen der Teleskopverriegelungen (Drücken in Pfeilrichtung) kann die Fugendüse wieder zusammengesoben werden.

- b) Polsterdüse

Zum Absaugen von Polstermöbeln, Vorhängen usw.

- c) Möbelpinsel

Zum Absaugen von Fensterrahmen, Schränken, Profilen usw.

- Polsterdüse in Pfeilrichtung umklappen.
- Durch Drehen in Pfeilrichtung wird der Borstenkranz ausgefahren.

Vor dem Einsetzen des Kombi-Zubehörs in den Zubehöralter muss der Borstenkranz eingedreht und die Polsterdüse zurückgeklappt werden.

Bild 11

- Bohrdüse am Handgriff befestigen und so an der Wand platzieren, dass die Bohrlochöffnung der Düse direkt über dem zu bohrenden Loch sitzt.
- Gerät auf niedriges Leistungsniveau einstellen und dann einschalten.
- Bohrdüse wird durch die Saugkraft in der gewünschten Position gehalten.
Eventuell empfiehlt es sich die Leistung höher nachzuregulieren je nach Oberflächenbeschaffenheit der zu bohrenden Wand, um das Festsaugen der Bohrdüse sicherzustellen.
Beim Bohren wird der Feinstaub automatisch aufgesaugt.

Achtung: Die Bohrdüse sollte nur in Verbindung mit dem Staubbehälter eingesetzt werden, da feiner Bohrstaub die Funktion des Filterbeutels beeinträchtigen kann.

Bild 12

Bei kurzen Saugpausen können Sie die Parkhilfe an der Geräterückseite benutzen. Kunststoffrippe am Düsenstutzen in die Aussparung an der Geräterückseite schieben.

Nach der Arbeit**Bild 13**

- Gerät ausschalten, Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Kurz am Netzanschlusskabel ziehen und loslassen (Kabel rollt sich automatisch auf).
- Durch erneutes Ziehen am Netzanschlusskabel wird die Kabelbremse wieder aktiv, durch kurzes Ziehen am Kabel deaktiviert.

Bild 14

Durch Drücken der Schiebemannschette in Pfeilrichtung Teleskoprohr entriegeln und zusammenschieben.

Bild 15

Zum Abstellen / Transportieren des Gerätes können Sie die Abstellhilfe an der Geräteunterseite benutzen. Gerät aufrecht hinstellen. Kunststoffrippe an der Bodendüse in die Aussparung an der Geräteunterseite schieben.

Sie haben einen Bodenstaubsauger erworben, mit dem Sie jegliche Art von Trockenschmutz sowohl mit dem Staubbehälter als auch mit dem MEGAFilt®SuperTEX Filterbeutel aufsaugen können.

Wir empfehlen den Einsatz

- des Staubbehälters besonders im Hobbybereich, z.B. zum Entfernen von Sägespänen, usw.
- des MEGAFilt®SuperTEX Filterbeutels vor allem für herkömmliche Reinigungsarbeiten im Haushalt.

*je nach Ausstattung

Arbeiten mit dem Staubbehälter**Bild 16**

Für optimale Saugergebnisse den Leistungssteller auf Maximalstellung bringen.
Nur bei sehr empfindlichen Materialien empfehlen wir, die Leistung zurückzuregeln.

Leeren des Staubbehälters**Bild 17**

Der Staubbehälter sollte nach jedem Saugvorgang entleert werden; spätestens jedoch dann, wenn die Filterwechselanzeige bei vom Fußboden abgehobener Düse und höchster Saugleistungseinstellung intensiv und gleichmäßig rot aufleuchtet.

Bild 18

Staubraumdeckel durch Betätigung des Verschlusshebels in Pfeilrichtung öffnen.

Bild 19

Staubbehälter am Tragegriff fassen und herausnehmen.

Bild 20

- Durch Betätigung der Klappenverriegelung in Pfeilrichtung Bodenklappe öffnen und Staubbehälter entleeren.
- Bei starker Verschmutzung der Bodenklappe (grober Schmutz), diese zunächst reinigen, z. B. durch Absaugen mit der Fugendüse.
(Dazu unbedingt Filterbeutel in das Gerät einlegen - siehe Bild 29)
- Bodenklappe schließen.

Bild 21

Staubbehälter wieder in den Staubsauger einsetzen, Tragegriff seitlich umlegen und Staubraumdeckel schließen.

Achtung: Nach mehrmaligem Saugen kann der Staubbehälter innen zerkratzt werden und milchig anlaufen. Dies hat jedoch keinerlei Einwirkung auf die Funktion des Staubsaugers, d.h. er ist weiterhin voll funktionsfähig.

Dauer- und Microfilter reinigen**Wann muss ich reinigen:**

- Wenn bis zum Aufleuchten der Filterwechselanzeige gesaugt wird.
- Nach jedem Störbetrieb, d.h. nach jeder Beseitigung einer Verstopfung.
- Spätestens halbjährlich.

Bild 22

- Durch Drücken der beiden Rastnasen in Pfeilrichtung Filterhalterung lösen und aufklappen.

Bild 23

- Micro- und Dauerfilter entnehmen und durch Ausklopfen säubern.

Achtung: Das waschbare, weiße Vlies muss halbjährlich oder nach einer vollständigen Befüllung des Staubbehälter handgewaschen werden und darf erst nach einer Trockenzeit von ca. 24 Stunden wieder eingesetzt werden.

Störbetrieb

Beseitigen einer Verstopfung im Staubbehälter.

Bild 24

- Die 4 Schnappverriegelungen durch Drücken in Pfeilrichtung lösen und Deckel des Staubbehälters abnehmen. Verstopfung lösen, z. B. mit Hilfe eines Schraubendrehers und durch Ausklopfen oder Aussaugen beseitigen.
(Zum Aussaugen unbedingt Filterbeutel in das Gerät einlegen - siehe Bild 29)

Bild 25

- Deckel des Staubbehälters aufsetzen und in Pfeilrichtung drücken, bis die 4 Schnappverriegelungen hörbar einrasten.

Achtung: Nach jedem Störbetrieb müssen Micro- und Dauerfilter gereinigt werden (s. Bilder 22 u. 23).




Arbeiten mit Filterbeutel MEGAfil®SuperTEX

Bei Bedarf kann auch an Stelle des Staubbehälters ein Filterbeutel MEGAfil®SuperTEX verwendet werden.

Bild 26

- Staubraumdeckel öffnen (s. Bild 18)
- Staubbehälter entnehmen und Filterbeutel MEGAfil®SuperTEX einsetzen.
- Staubraumdeckel schließen.

Durch Betätigen des Saugkraftreglers (s. Bild 16) kann die gewünschte Saugkraft stufenlos eingestellt werden.

- **Niedriger**
Leistungsbereich: 
Für das Absaugen empfindlicher Stoffe, z. B. Gardinen.
- **Mittlerer**
Leistungsbereich: 
Für die tägliche Reinigung bei geringer Verschmutzung.
- **Hoher**
Leistungsbereich: 
Zur Reinigung robuster Bodenbeläge, Hartböden und bei starker Verschmutzung.
- **Turbobereich:** **turbo**
Zum Reinigen von hartnäckigen und sehr starken Verschmutzungen.

Filterbeutel MEGAfil®SuperTEX austauschen**Bild 27**

- Leuchtet bei vom Teppich abgehobener Düse und höchster Saugleistungseinstellung die Filterwechsellanze intensiv und gleichmäßig auf, muss der Filterbeutel gewechselt werden, auch wenn er noch nicht voll sein sollte. In diesem Fall macht die Art des Füllgutes den Wechsel erforderlich.
- Staubraumdeckel durch Betätigung des Verschlusshebels in Pfeilrichtung öffnen.

Bild 28

Filterbeutel MEGAfil®SuperTEX durch Ziehen an der Verschlusslasche verschließen und herausnehmen.

Bild 29

Neuen Filterbeutel MEGAfil®SuperTEX in die Halterung einlegen und St

Achtung: Staubraumdeckel schließt nur mit eingelegtem Filterbeutel MEGAfil®SuperTEX bzw. Textilfilter oder Staubbehälter.

Sollte nach Austausch des Filterbeutels die Filterwechsellanze weiterhin leuchten, bitte überprüfen, ob Düse, Rohr oder Saugschlauch verstopft sind.

Austausch von Motorschutz- / Ausblasfilter**Motorschutzfilter reinigen**

Der Motorschutzfilter sollte in regelmäßigen Abständen durch Ausklopfen bzw. Auswaschen gereinigt werden!

Bild 30

- Staubraumdeckel öffnen (siehe Bild 18).
- Motorschutzfilter in Pfeilrichtung herausziehen.
- Motorschutzfilter durch Ausklopfen reinigen.
- Bei starker Verschmutzung sollte der Motorschutzfilter ausgewaschen werden.
Den Filter anschließend mindestens 24 Stunden trocknen lassen.
- Nach der Reinigung Motorschutzfilter in das Gerät bis zum Anschlag einschieben und Staubraumdeckel schließen.

Einen neuen Motorschutzfilter erhalten Sie auf Wunsch als Ersatzteil vom Kundendienst (siehe Ersatzteile S. 8).

*je nach Ausstattung

Hepa-Filter austauschen*

Der Hepa-Filter muss einmal jährlich ausgetauscht werden.

Bild 31*

- Durch Drücken der Verschlusslasche in Pfeilrichtung Ausblasgitter entriegeln und öffnen.
- Hepa-Filter durch Drücken des Verschlusses in Pfeilrichtung entriegeln herausnehmen und entsorgen.

Bild 32*

- Neuen Hepa-Filter unter die beiden Haltrippen schieben und in Pfeilrichtung schwenken bis er einrastet.
- Ausblasgitter schließen.

Aktivkohlekassette austauschen*

Ist Ihr Gerät zusätzlich mit einer Aktivkohlekassette ausgestattet, muss diese jährlich ausgewechselt werden.

Bild 33*

- Aktivkohlekassette herausnehmen und im Hausmüll entsorgen.
- Neue Aktivkohlekassette einlegen.

Nach dem Aufsaugen feiner Staub-partikel (wie z. B. Gips, Zement, usw.), Motorschutzfilter durch Ausklopfen reinigen, evtl. Motorschutzfilter und Ausblasfilter austauschen.

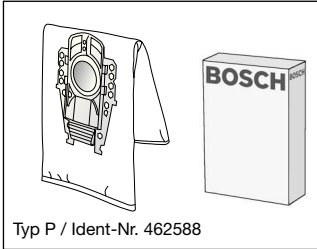
Pflege

Vor jeder Reinigung des Staubsaugers, muss dieser ausgeschaltet und der Netzstecker gezogen werden. Staubsauger und Zubehörteile aus Kunststoff können mit einem handelsüblichen Kunststoffreiniger gepflegt werden.

- **Keine Scheuermittel, Glas- oder Allzweckreiniger verwenden.**

Staubsauger niemals in Wasser tauchen.

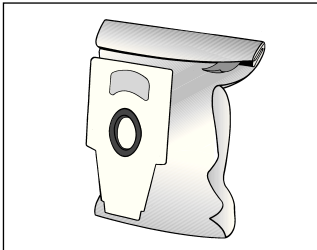
Der Staubraum kann bei Bedarf mit einem zweiten Staubsauger ausgesaugt oder einfach mit einem trockenen Staubtuch / Staubpinsel gereinigt werden.

**Austauschfilterpackung BBZ52AFP2**

Inhalt:

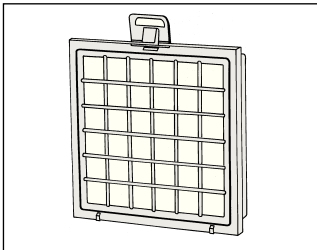
- 5 Filterbeutel MEGAfilt®SuperTEX mit Verschluss
- 1 Microsan-Ausblasfilter

<http://www.dust-bag-bosch.com>

**Textilfilter (Dauerfilter) BBZ10TFP**

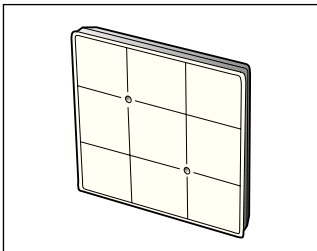
Wiederverwendbarer Filter mit Klettverschluss.

- **Achtung: Die Kombination Textilfilter und HEPA-Filter sollte vermieden werden, da sich dabei die Lebensdauer des HEPA-Filters erheblich verkürzt.**

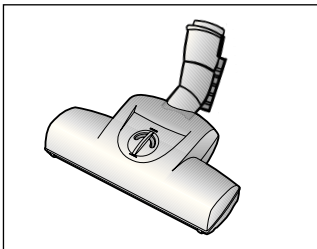
**HEPA-Filter (Klasse H12) BBZ151HF**

Für Allergiker empfohlen. Für extrem saubere Ausblasluft. Jährlich auswechseln.

- **Achtung: Die Kombination Textilfilter und HEPA-Filter sollte vermieden werden, da sich dabei die Lebensdauer des HEPA-Filters erheblich verkürzt.**

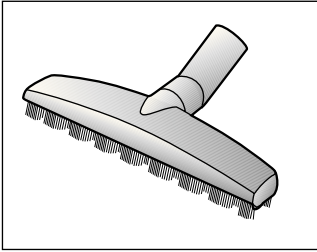
**Aktivkohlekassette BBZ190AF**

Extra dicke Aktivkohlekassette. Verhindert für lange Zeit störende Gerüche. Jährlich auswechseln. Nur in Verbindung mit HEPA-Filter (BBZ151HF) oder Micro-Hygienefilter verwendbar. Bei Verwenden mit Micro-Hygienefilter Schaumstoff aus Filterrahmen entfernen und Aktivkohlekassette einlegen.

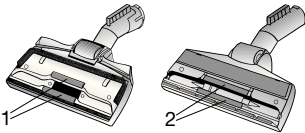
**TURBO-UNIVERSAL®-Bürste BBZ102TBB**

Bürsten und Saugen in einem Arbeitsgang von kurzflorigen Teppichen und Teppichböden bzw. für alle Beläge. Besonders geeignet zum Aufsaugen von Tierhaaren. Antrieb der Bürstenwalze erfolgt über Saugstrom des Staubsaugers.

Kein Elektroanschluss erforderlich.

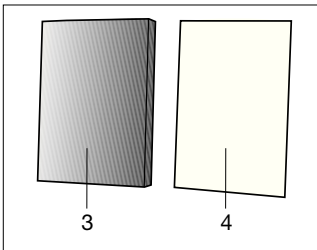
**Hartboden-Düse BBZ123HD**

Zum Saugen glatter Böden (Parkett, Fliesen, Terracotta,...)

Ersatzteile (können bei Bedarf über den Kundendienst bezogen werden.)**Fadenheber (1/2)**

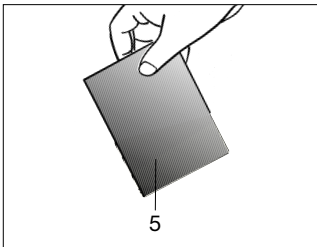
Fadenheber (1): Ident-Nr. 188565

Fadenheber (2): Ident-Nr. 184773

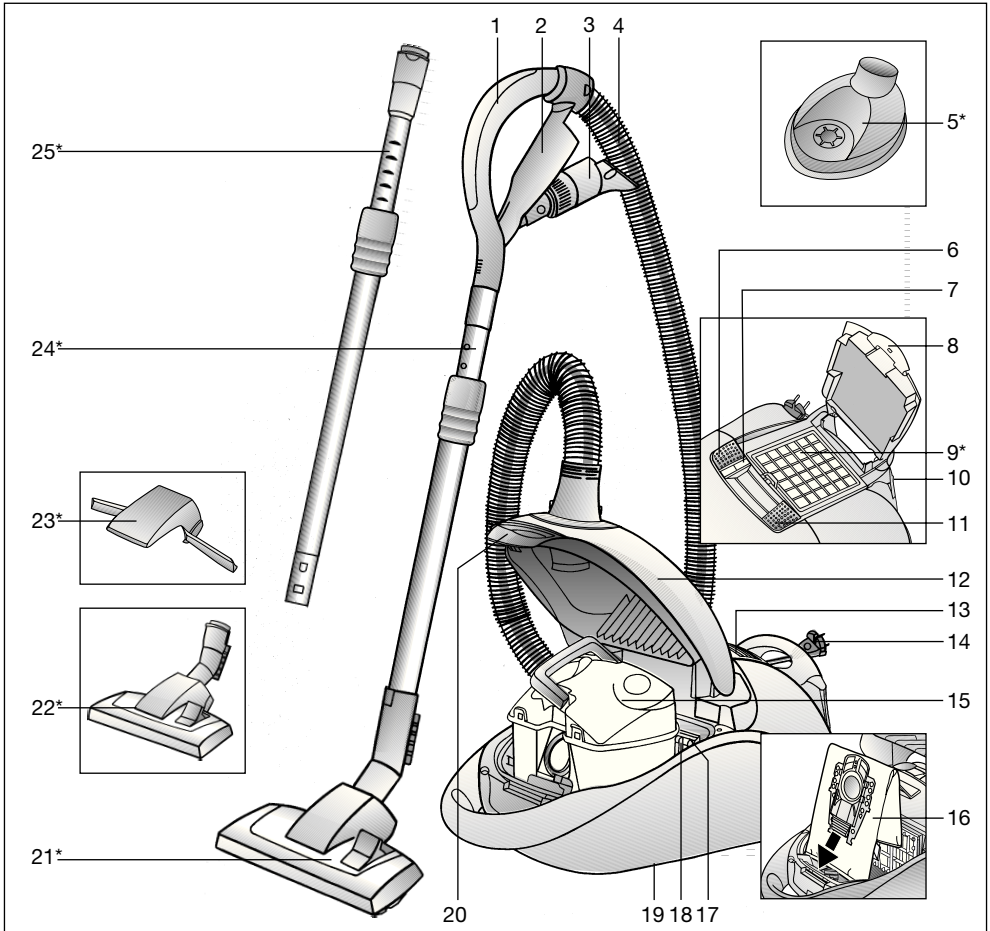
**Dauerfilter (3) und Microfilter (4) für Staubbehälter.**

Dauerfilter für Staubbehälter (3): Ident-Nr. 489502

Microfilter für Staubbehälter (4): Ident-Nr. 418714

**Motorschutzfilter (5)**

Motorschutzfilter (5): Ident-Nr. 187622



- | | |
|-----------------------------|--|
| 1 Handle | 14 Power cord |
| 2 Accessories holder | 15 Dust container or alternative |
| 3 Combination tool | 16 MEGAfit®SuperTEX dust bag |
| 4 Flexible hose | 17 Filter bracket |
| 5 Drill dust nozzle* | 18 Motor protection filter |
| 6 ON/OFF button | 19 Storage aid (on underside of unit) |
| 7 Dust bag change indicator | 20 Locking lever |
| 8 Locking tab | 21 Adjustable floor tool* |
| 9 Exhaust filter* | 22 Adjustable floor tool with locking collar* |
| 10 Parking aid | 23 Carpet lifter* |
| 11 Suction regulator | 24 Telescopic tube with adjusting sleeve* |
| 12 Dust bag compartment lid | 25 Telescopic tube with adjusting sleeve and locking collar* |
| 13 Exhaust grille | |

*Dependent on model

Please keep this instruction manual. When passing the vacuum cleaner on to a third party, please also pass on this instruction manual.

Intended use

This vacuum cleaner is intended for domestic use only, not for commercial use.

Only use this vacuum cleaner in accordance with the instructions in this instruction manual.

The manufacturer will not accept any responsibility for damage caused by improper use or incorrect operation. Therefore, please note the following points.

The vacuum cleaner must only be operated with:

- Manufacturer's original MEGAfil®SuperTEX dust bags
- Manufacturer's original replacement parts, accessories and optional accessories

The vacuum cleaner is not to be used for:

- vacuuming persons or animals
- vacuuming up:
 - Insects and spiders
 - Hazardous, sharp-edged, hot or burning substances.
 - Damp or liquid substances
 - Highly flammable or explosive substances and gases
 - Ash, soot from tiled stoves and central heating systems

Safety information

This vacuum cleaner complies with the recognised rules of technology and the relevant safety regulations.

We confirm that it complies with the following European directives: 89/336/EEC (amended by Directives 91/263/EEC, 92/31/EEC and 93/68/EEC), 73/23/EEC (amended by Directive 93/68/EEC).

- Always observe the information on the rating plate when using the vacuum cleaner and connecting to the power supply.
- Never use the vacuum cleaner without the dust container or MEGAfil®SuperTEX dust bags.
=> This can damage the vacuum cleaner.
- Only allow children to use the vacuum cleaner under supervision.
- Keep the vacuum cleaner away from the face when using nozzles and tubes.
=> There is a risk of injury.
- Never carry the vacuum cleaner by the power cord.
- Fully extend the power cord when using the vacuum cleaner continuously for several hours.
- When disconnecting the appliance from the mains, pull the plug, not the power cord.
- Do not pull the power cord around sharp corners or allow it to become trapped.
- Unplug the power cord from the mains before carrying out any work on the vacuum cleaner or its accessories.

- Do not use the vacuum cleaner if it is damaged. Unplug the power cord from the mains if a fault is detected.
- For safety reasons, only authorised after-sales service personnel are permitted to carry out repairs and fit replacement parts to the vacuum cleaner.
- The vacuum cleaner should be protected from moisture and sources of heat.
- Switch off the vacuum cleaner when it is not in use.
- At the end of its life, the vacuum cleaner should be disposed of in an appropriate manner.
- For safety, the vacuum cleaner is fitted with a temperature safety switch which automatically switches the vacuum cleaner off if it is blocked and overheating. Unplug the vacuum cleaner from the mains and make sure that the nozzles, suction pipe and hose are not blocked and check whether the filter needs replacing.
Having cleared the blockage, leave the vacuum cleaner to cool down for at least one hour. It can then be switched back on again.

Disposal information

■ Packaging

The packaging is designed to protect the vacuum cleaner from being damaged during transport.

It is made of environment-friendly materials and can be recycled.

Dispose of packaging that is no longer required at an appropriate recycling point.

■ Used vacuum cleaners

Used vacuum cleaners still contain many recyclable materials.

Therefore, please take used vacuum cleaners to your retailer or recycling centre so that they can be recycled. For current disposal methods, please enquire at your appliance dealership or local council.

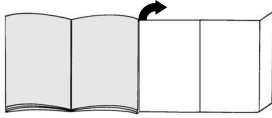
■ Please note

- Only connect the appliance to a socket rated for at least 16 amps.

If a fuse is tripped when you switch on the vacuum cleaner, this may be because other electrical appliances which have a high current draw are connected to the same power circuit.

To prevent the fuse from tripping, select the lowest power setting before switching the vacuum cleaner on, and increase the power only once it is running.

Fold out picture pages.



Setting up

Figure 1

- Insert the flexible hose adapter into the air intake opening and allow it to engage.
- To remove the flexible hose, press the two lugs together and pull the tube out.

Figure 2*

- Align and connect the handle and the telescopic tube.
- Push the handle straight into the telescopic tube until it engages.
To release the connection, squeeze the collar sleeve and pull the handle out.

Figure 3*

- Attach the carpet lifter to the nozzle.
- Press the carpet lifter sideways to engage.

Figure 4*

- Align and connect the floor tool and the telescopic tube.
- Push the telescopic tube straight into the connecting piece of the floor tool until it engages.
Press on the locking collar and pull out the telescopic tube to disconnect.

Figure 5*

Press the adjusting sleeve in the direction of the arrow and adjust the telescopic tube to the length required.

Figure 6

Holding the power cord by the plug, pull out the required length and plug the plug into the mains socket.

Figure 7



To switch your vacuum cleaner on and off, press the ON/OFF button in the direction of the arrow.

Vacuuming

You have bought an extremely powerful device. The highest suction setting is therefore only recommended for heavily soiled, short-pile carpets and hard floors.

Figure 8

Adjusting the floor tool:

- For vacuuming rugs and carpets => 
- For vacuuming hard floors => 

Floor tool with carpet lifter*

Figure 9*

When you pull the floor tool backwards, the rug is lifted, allowing you to clean underneath its edge.

Vacuuming with accessories

Figure 10

Pull the combination tool in the direction of the arrow to remove it from the tool holder.

a) Crevice nozzle

For vacuuming in crevices and corners.

For difficult to reach places, the combination tool can be extended to two different lengths by pulling out the crevice nozzle.

- For either length extension, pull the crevice nozzle out until you hear it engage.
- The crevice nozzle can be pushed back in again by releasing the telescopic locking mechanism (pressing it in the direction of the arrow).

b) Upholstery nozzle

For cleaning upholstered furniture, curtains, etc.

c) Hard furnishings brush

For window frames, cabinets, profiles etc.

- Fold the upholstery nozzle over in the direction of the arrow.
- To extend the brush ring, turn in the direction of the arrow.

Before replacing the combination tool in the tool holder, retract the brush ring and fold the upholstery nozzle back.

Figure 11

- Secure the drill dust nozzle to the handle and then place against the wall, so that the nozzle drill hole opening sits directly over the hole to be drilled.
- Select the lowest power setting and then switch on the vacuum cleaner.
- Suction holds the drill dust nozzle in the required position.

Depending on the surface of the wall to be drilled it may be necessary to readjust the power to a higher setting to ensure the drill dust nozzle is firmly attached.

Any fine particles are automatically vacuumed up.

- **Caution: the drill dust nozzle should only be used in conjunction with the dust container since fine drill dust can impair the function of the dust bag.**

Figure 12

You can use the parking aid on the back of the vacuum cleaner if you wish to stop vacuuming for a short time. Slide the plastic lug on the tool connector into the groove at the back of the vacuum cleaner.

When the work is done**Figure 13**

- Switch the vacuum cleaner off and unplug the power cord from the mains.
- Tug the power cord and let go. The cable then rewinds automatically.
- To reactivate or deactivate the cable brake, quickly tug the power cord.

Figure 14

Unlock the telescopic tube by pushing the adjusting sleeve in the direction of the arrow and slide one tube into the other.

Figure 15

To store or transport the vacuum cleaner, use the storage aid on the underside of the vacuum cleaner. Stand the vacuum cleaner up on its end. Slide the plastic lug on the floor tool into the groove on the underside of the unit.

You have purchased a floor vacuum cleaner which can vacuum up any type of dry dirt and uses a dust container and a MEGAFilt®SuperTEX dust bag.

We recommend that you use:

- the dust container, in particular for your hobbies, e.g. to remove wood shavings, etc.
- the MEGAFilt®SuperTEX dust bag mainly for everyday household cleaning.

Using the dust container**Figure 16**

Set the power setting to maximum for the best results when vacuuming.

We recommend that you reduce the setting only when vacuuming very delicate materials.

Emptying the dust container**Figure 17**

The dust container should be emptied every time the vacuum cleaner is used.

It must be emptied, however, as soon as the dust bag change indicator constantly lights up bright red when the nozzle is lifted from the floor and the setting is at its highest.

Figure 18

Turn the dust compartment locking lever in the direction of the arrow to open the dust bag compartment lid.

Figure 19

Grip the dust container by the carrying handle and remove it.

Figure 20

- Open the base and empty the dust container by pressing the lid lock in the direction of the arrow.
- If the base is very dirty (thick dirt), clean this first, e.g. by vacuuming it with the crevice nozzle.
(You must fit the dust bag in the vacuum cleaner when you do this - see Figure 29)
- Close the base.

Figure 21

Refit the dust container into the vacuum cleaner, position the carrying handle at the side and close the dust bag compartment lid.

- **Caution: the inside of the dust container may become scratched with use and start to look opaque. This does not, however, affect the performance of the vacuum cleaner in any way, i.e. it will continue to function as normal.**

Cleaning the permanent filters and microfilters**The filters must be cleaned:**

- If the vacuum cleaner is used until the dust bag change indicator lights up.
- After any operating malfunctions, i.e. after a blockage is cleared.
- At least every six months.

Figure 22

- Unlock the filter holder by pressing the two lugs in the direction of the arrow and open it.

Figure 23

- Remove the microfilters and permanent filters and tap them clean.

- **Caution: the washable white fleece filter should be handwashed every six months or after every time the dust container becomes completely full, and should only be put back after drying for about 24 hours.**

*Dependent on model

Operating malfunctions

Removing a blockage in the dust container.

Figure 24

- Unfasten the 4 snaplocks by pushing them in the direction of the arrow and remove the dust container lid. Loosen the blockage, e.g. with a screwdriver, and tap or vacuum it out.

(You must fit a dust bag in the vacuum cleaner before vacuuming it out - see Figure 29)

Figure 25

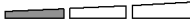

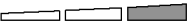
- Put the dust container lid back on and push in the direction of the arrow until you hear the 4 snaplocks lock into place.

Caution: the micro- and permanent filters must be cleaned following any operation malfunctions (see Figures 22 and 23).

Using MEGAfil[®]SuperTEX dust bags

If necessary, a MEGAfil[®]SuperTEX dust bag can be used instead of the dust container.

Figure 26

- Open the dust bag compartment lid (see Figure 18)
 - Remove the dust container and fit the MEGAfil[®]SuperTEX dust bag.
 - Close the dust bag compartment lid.
- The required suction power can be selected by adjusting the suction regulator (see Figure 16).
- Low
suction range: 
For vacuuming delicate fabrics, e.g. curtains.
 - Moderate
suction range: 
For daily vacuuming of lightly soiled floors.
 - High
suction range: 
For vacuuming durable floor coverings, hard floors and for heavily soiled surfaces.
 - Turbo
range: **turbo**
For vacuuming stubborn dirt and very heavily soiled surfaces.

Replacing the MEGAfil[®]SuperTEX dust bag

Figure 27

- If the dust bag change indicator lights up brightly and evenly when the floor tool is lifted from the carpet and the highest suction power is selected, the dust bag must be changed, even though it may not yet be full. In this case it is essential to change the dust bag due to the type of material it contains.
- Open the dust bag compartment lid by moving the dust compartment locking lever in the direction of the arrow.

Figure 28

Seal the MEGAfil[®]SuperTEX dust bag by pulling the locking tab and then remove the bag.

Figure 29

Insert a new MEGAfil[®] SuperTEX dust bag into the holder and close the dust bag compartment lid.

Caution: the dust bag compartment lid will only close when the MEGAfil[®]SuperTEX dust bag, textile dust bag or dust container are inserted.

If the dust bag change indicator is still lit after the dust bag has been changed, please check whether the nozzle, tube or flexible hose are blocked.

Replacing the motor protection filter/exhaust filter

Cleaning the motor protection filter

The motor protection filter should be cleaned regularly by knocking out the dirt and rinsing.

Figure 30

- Open the dust bag compartment lid (see Figure 18).
- Pull out the motor protection filter in the direction of the arrow.
- Clean the motor protection filter by tapping it.
- If it is very dirty, the motor protection filter should be rinsed.
The filter must then be left to dry for at least 24 hours.
- After cleaning, insert the motor protection filter into the appliance as far as it will go and close the dust bag compartment lid.

You can obtain a replacement motor protection filter from our aftersales service (see replacement parts p. 16).

Replacing the HEPA filter*

The HEPA filter should be replaced once a year.

Figure 31*

- Press the locking tab in the direction of the arrow to unlatch the exhaust grille and open it.
- Unlatch, remove and dispose of the HEPA filter by pressing the tab in the direction of the arrow.

Figure 32*

- Slide the new HEPA filter under the two retaining ribs and push in the direction of the arrow until it engages.
- Close the exhaust grille.

*Dependent on model

Replacing the activated carbon cartridge*

If your vacuum cleaner is also fitted with an activated carbon cartridge, this must be replaced once a year.

Figure 33*

- Remove the activated carbon cartridge and dispose of it with the household rubbish.
- Insert a new activated carbon cartridge.

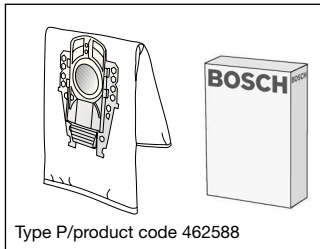
If you have used the vacuum cleaner for fine dust particles (such as plaster or cement), clean the motor protection filter by tapping it and, if necessary, replace the motor protection filter and the exhaust filter.

Care

Always switch off the vacuum cleaner and disconnect the power cord from the mains before cleaning the appliance. The vacuum cleaner and plastic accessories can be cleaned with a commercial plastic cleaner.

- **Do not use a scourer, glass-cleaning agent or all-purpose cleaning product. Never immerse the vacuum cleaner in water.**

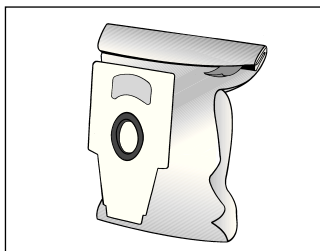
The dust compartment can, if necessary, be cleaned with a second vacuum cleaner or simply wiped with a dry cloth or dusting brush.

**Replacement filter pack BBZ52AFP2**

Contains:

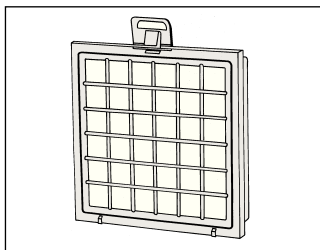
- 5 MEGAfil[®]SuperTEX dust bags with latch
- 1 Microsan exhaust filter

<http://www.dust-bag-bosch.com>

**Textile dust bag (permanent filter) BBZ10TFP**

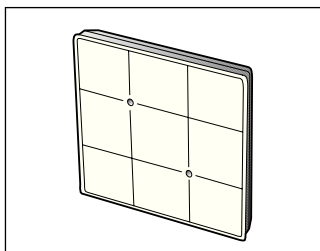
Reusable bag with Velcro (R) fastener.

- ⚠ **Caution: avoid a combination of textile dust bag and HEPA filter**
- **because this considerably reduces the service life of the HEPA filter.**

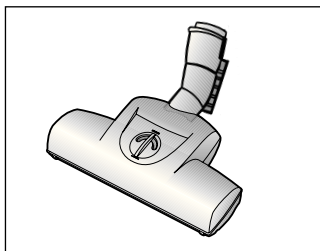
**HEPA filter (class H12) BBZ151HF**

Recommended for allergy sufferers. Ensures very clean exhaust air. Replace once a year.

- ⚠ **Caution: avoid a combination of textile dust bag and HEPA filter**
- **because this considerably reduces the service life of the HEPA filter.**

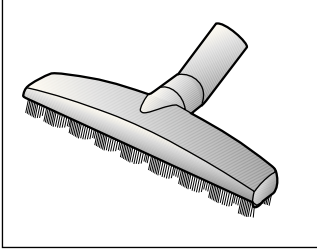
**Activated carbon cartridge BBZ190AF**

Extra-thick activated carbon cartridge. Combats unpleasant odours. Replace once a year. Can be used only in combination with HEPA filter (BBZ151HF) or micro-hygiene filter. If used with a micro-hygiene filter, remove the foam from the filter frame and replace with the activated carbon cartridge.

**TURBO UNIVERSAL® brush BBZ102TBB**

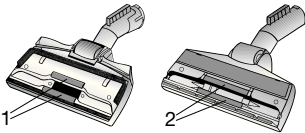
All in one brushing and vacuuming of short-pile pile rugs and carpets and all hard floor coverings. Especially suitable for picking up pet hair. The brush roller is driven by the suction air flow of the vacuum cleaner.

No separate electrical connection is needed.

**Hard-floor brush BBZ123HD**

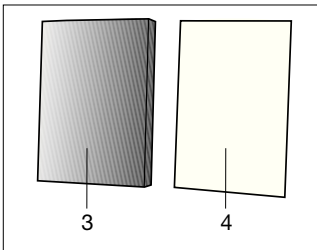
For vacuuming hard floors (parquet flooring, tiles, terracotta, etc.)

Replacement parts (can if necessary be obtained from our after-sales service.)

**Pile lifter (1/2)**

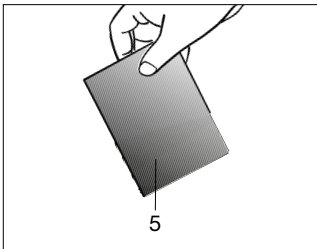
Pile lifter (1): product code 188565

Pile lifter (2): product code 184773

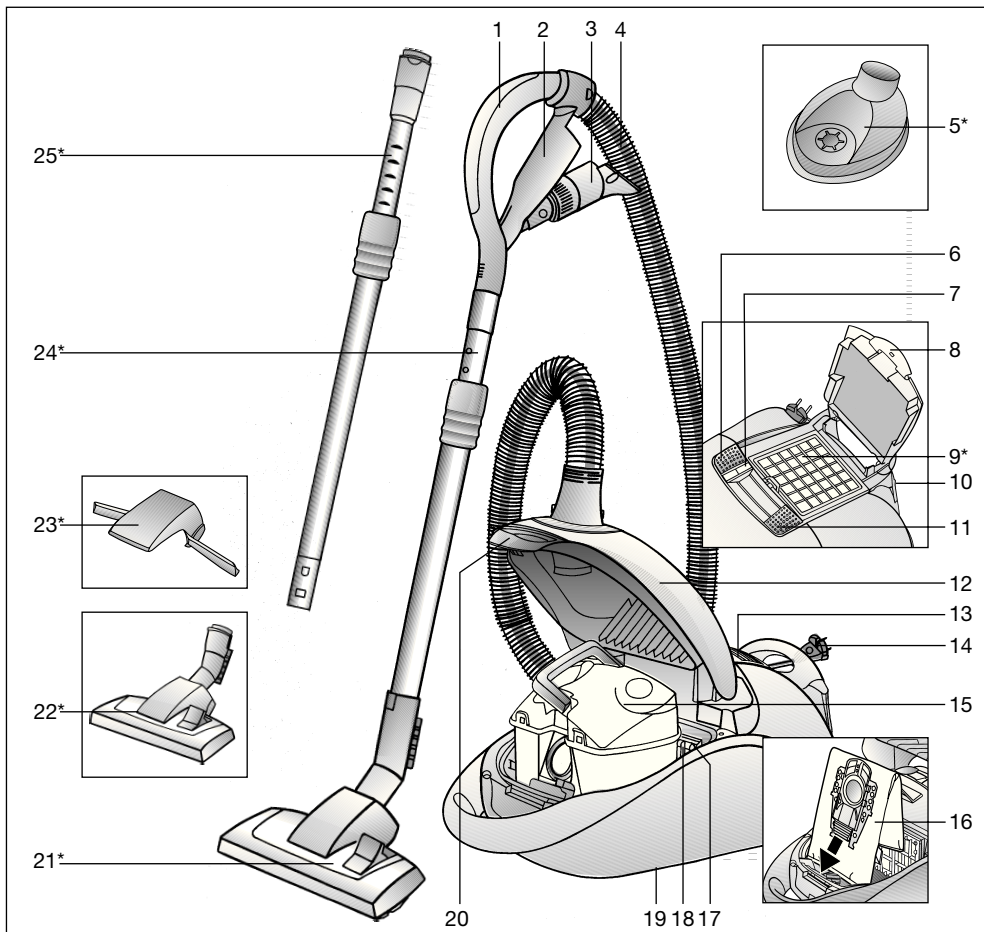
**Permanent filter (3) and microfilter (4) for dust container.**

Permanent filter for dust container (3): Product code 489502

Microfilter for dust container (4): Product code 418714

**Motor protection filter (5)**

Motor protection filter (5): Product code 187622



- | | | | |
|----|---|-----|--|
| 1 | Poignée de flexible | 15 | Collecteur de poussières ou alternativement |
| 2 | Porte-accessoire | 16 | Sac aspirateur MEGAfit® SuperTEX |
| 3 | Accessoire combiné | 17 | Support de filtre |
| 4 | Flexible d'aspiration | 18 | Filtre de protection du moteur |
| 5* | Accessoire perceuse* | 19 | Position de rangement (sur le dessous de l'appareil) |
| 6 | Bouton marche/arrêt | 20 | Levier de fermeture |
| 7 | Indicateur pour le changement du sac aspirateur | 21* | Brosse commutable pour sols* |
| 8 | Attache de fermeture | 22 | Brosse commutable pour sols avec manchon de déverrouillage* |
| 9* | Filtre de sortie d'air* | 23 | Soulève-tapis* |
| 10 | Position parking | 24 | Tube télescopique avec manchette coulissante* |
| 11 | Variateur de la puissance d'aspiration | 25 | Tube télescopique avec manchette coulissante et manchon de déverrouillage* |
| 12 | Couvercle du compartiment de poussière | | |
| 13 | Grille de sortie d'air | | |
| 14 | Cordon électrique | | |

*selon l'équipement

Conservez cette notice d'utilisation. Si vous remettez l'aspirateur à un tiers, veuillez-y joindre sa notice d'utilisation.

Utilisation conforme aux prescriptions et à l'emploi prévu

Cet aspirateur est destiné exclusivement à l'emploi domestique et non pas à l'usage industriel.

Utilisez l'aspirateur exclusivement selon les indications figurant dans cette notice d'utilisation.

Le fabricant n'est pas responsable d'éventuels dommages résultant d'un emploi non conforme ou d'un maniement incorrect.

Veuillez donc respecter impérativement les consignes suivantes !

L'aspirateur doit être utilisé uniquement avec :

- un sac aspirateur MEGAfil®SuperTEX d'origine
- des pièces de rechange, accessoires ou accessoires optionnels d'origine

L'aspirateur n'est pas approprié à :

- aspirer sur des personnes ou des animaux
- aspirer des :
 - petits organismes vivants
 - substances nocives, à arêtes vives, chaudes ou incandescentes
 - substances humides ou liquides
 - substances et gaz facilement inflammables ou explosifs.
 - cendres, suie des poêles et d'installations de chauffage central

Consignes de sécurité

Cet aspirateur répond aux règles techniques reconnues et aux prescriptions de sécurité applicables.

Nous déclarons la conformité de l'appareil avec les directives européennes suivantes : 89/336/CEE (modifiée par la directive 91/263/CEE, 92/31/CEE et 93/68/CEE), 73/23/CEE (modifiée par la directive 93/68/CEE).

- Raccorder et mettre l'aspirateur en service uniquement selon les indications figurant sur la plaque signalétique.
- Ne jamais aspirer sans collecteur de poussières ou sac aspirateur MEGAfil®SuperTEX.
 - => L'appareil peut être endommagé !
- Permettre aux enfants d'utiliser l'aspirateur uniquement sous surveillance.
- Éviter d'aspirer avec le suceur et le tube à proximité de la tête.
 - => Il y a risque de blessures !
- Ne pas utiliser le cordon électrique pour porter / transporter l'aspirateur.
- En cas de fonctionnement continu de plusieurs heures, dérouler complètement le cordon électrique.
- Ne pas tirer sur le cordon électrique, mais sur la fiche pour déconnecter l'appareil du secteur.
- Ne pas tirer le cordon électrique par-dessus d'arêtes vives et ne pas le coincer.

- Avant tous les travaux sur l'aspirateur ou les accessoires, retirer la fiche de la prise.
- Ne pas mettre l'aspirateur en service s'il est défectueux. En cas de panne, retirer la fiche de la prise.
- Pour éviter des dangers, seul le service après-vente agréé est autorisé à effectuer des réparations et le remplacement de pièces de rechange sur l'aspirateur.
- Ne pas exposer l'aspirateur à l'humidité ni aux sources de chaleur.
- Éteignez l'appareil si vous n'aspirez pas.
- Rendre immédiatement inutilisables les appareils hors d'usage, ensuite mettre l'appareil au rebut de manière réglementaire.
- Pour des raisons de sécurité, l'aspirateur est équipé d'une protection contre une surchauffe. En cas de blocage et de surchauffe de l'appareil, il s'arrête automatiquement. Retirez la fiche de la prise et vérifiez qu'il n'y a pas d'obstruction au niveau de la brosse, du tube d'aspiration ou du flexible ou si le filtre (sac) doit être changé. Après l'élimination du dérangement, laissez refroidir l'appareil au moins 1 heure. Ensuite l'appareil est de nouveau opérationnel.

Indication pour la mise au rebut

■ Emballage

L'emballage protège l'aspirateur contre un endommagement pendant le transport.

Il est constitué de matériaux écologiques et est donc recyclable.

Les matériaux d'emballage qui ne sont plus utilisés doivent être mis au rebut aux points collecteurs du système de recyclage « Point vert ».

■ Appareil usagé

Les appareils usagés contiennent souvent des matériaux précieux.

Remettez donc votre appareil usagé à votre revendeur ou à un centre de recyclage pour la revalorisation.

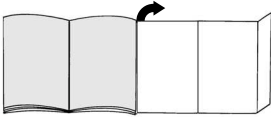
Pour connaître les possibilités d'élimination actuelles, demandez à votre revendeur ou à votre mairie.

■ Important

- Brancher l'appareil uniquement sur une prise qui est protégée par un fusible d'au moins 16 A !
- Si le disjoncteur se déclenche lors de la mise en marche de l'appareil, ceci peut être dû au fait que d'autres appareils électriques d'une puissance connectée élevée sont branchés en même temps sur le même circuit électrique.

Le déclenchement du disjoncteur peut être évité en réglant l'appareil sur la plus faible puissance avant de le mettre en marche et en le réglant ensuite sur une puissance supérieure.

Veillez déplier les pages d'images !



Mise en service

Fig. 1

- Introduire l'embout du flexible d'aspiration dans l'orifice d'aspiration et l'enclencher.
- Pour enlever le flexible d'aspiration, presser les deux nez d'enclenchement et retirer le flexible.

Fig. 2*

- Assembler la poignée et le tube télescopique.
- Pousser la poignée dans le tube télescopique jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.
Pour le désassemblage, presser le manchon de déverrouillage et retirer la poignée.

Fig. 3*

- Fixer le relève-tapis sur la brosse.
- Enclencher le relève-tapis par une pression latérale.

Fig. 4*

- Assembler la brosse pour sols et le tube télescopique.
- Pousser le tube télescopique dans le manchon de la brosse pour sols jusqu'à son enclenchement.
Pour le désassemblage, presser le manchon de déverrouillage et retirer le tube télescopique

Fig. 5*

En poussant la manchette coulissante dans le sens de la flèche, déverrouiller le tube télescopique et régler la longueur souhaitée.

Fig. 6

Saisir le cordon électrique par la fiche, le retirer à la longueur souhaitée et connecter la fiche dans la prise.

Fig. 7

Allumer / éteindre l'aspirateur en actionnant le bouton marche/arrêt dans le sens de la flèche.



Aspiration

Vous avez acquis un appareil puissant et à haut pouvoir d'aspiration.

La position de puissance maximale est donc uniquement recommandée en cas de moquettes à voile ras ou de sols durs fortement encrassés.

Fig. 8

Réglage de la brosse pour sols :

- Pour aspirer sur des tapis et moquettes => 
- Pour aspirer sur des sols durs => 

Brosse pour sols avec soulève-tapis*

Fig. 9*

En tirant la brosse pour sols en arrière, le tapis est soulevé et il est possible d'aspirer sous le bord du tapis.

Aspiration avec les accessoires

Fig. 10

Détacher l'accessoire combiné du porte-accessoire en le tirant dans le sens de la flèche.

- Suceur de joints
 - Pour aspirer dans les joints et les coins.
 - Pour des endroits plus difficiles d'accès, l'accessoire combiné peut être rallongé en télescopant le suceur de joints en 2 niveaux.
 - Télescoper le suceur de joints dans les deux niveaux jusqu'à ce qu'il s'enclenche audiblement.
 - En déverrouillant les verrouillages de télescopage (pousser dans le sens de la flèche) le suceur de joints peut être remis à la longueur initiale.
- b) Tête pour coussins
 - Pour aspirer sur des meubles capitonnés, rideaux etc.
- c) Pinceau pour meubles
 - Pour aspirer sur des châssis de fenêtres, armoires, profils etc.
 - Rabattre la tête pour coussins dans le sens de la flèche.
 - La brosse sort en tournant la tête dans le sens de la flèche.

Avant de remettre l'accessoire combiné dans le porte-accessoire, faire rentrer la brosse et repivoter la tête pour coussins.

Fig. 11

- Fixer l'accessoire perceuse sur la poignée et le placer sur le mur de telle sorte que l'orifice de perçage de l'accessoire se trouve directement à l'endroit du trou à percer.
- Régler l'appareil à une faible puissance et l'allumer.
- L'aspiration fixe l'accessoire perceuse dans la position souhaitée.

Il est éventuellement nécessaire de corriger le réglage de la puissance en l'augmentant, selon la nature de la surface du mur à percer, afin d'assurer que l'accessoire perceuse se fixe par aspiration.

Les poussières fines sont automatiquement aspirées lors du perçage.

Attention : L'accessoire perceuse devrait uniquement être utilisé avec le collecteur de poussières, car les fines poussières de perçage peuvent compromettre la fonction du sac aspirateur.

Fig. 12

En cas de pauses d'aspiration, vous pouvez utiliser la position parking à l'arrière de l'appareil. Faire glisser la nervure en plastique, située sur l'embout de la tête, dans l'évidement à l'arrière de l'appareil.

Après le travail**Fig. 13**

- Eteindre l'appareil, retirer la fiche de la prise.
- Tirer brièvement sur le cordon électrique et le relâcher (le câble s'enroule automatiquement).
- Le frein du cordon est réactivé en tirant de nouveau sur le cordon électrique, il est désactivé en tirant brièvement sur le cordon.

Fig. 14

Déverrouiller le tuyau télescopique en poussant la manchette coulissante dans le sens de la flèche et le remettre à la longueur initiale.

Fig. 15

Pour ranger / transporter l'appareil vous pouvez utiliser la position de rangement sur la face inférieure de l'aspirateur. Placer l'appareil debout. Faire glisser la nervure en plastique, située sur la brosse pour sols, dans l'évidement à la face inférieure de l'appareil.

Vous avez acquis un aspirateur qui permet d'aspirer toute sorte de saletés sèches, aussi bien avec le collecteur de poussières qu'avec le sac aspirateur MEGAFilt®SuperTEX.

Nous recommandons d'utiliser

- le collecteur de poussières en particulier dans le domaine du bricolage, p.ex. pour éliminer de la sciure, etc.
- le sac aspirateur MEGAFilt®SuperTEX en particulier pour des travaux de nettoyage traditionnels dans le ménage.

Travaux avec le collecteur de poussières**Fig. 16**

Pour un résultat d'aspiration optimal, régler le régulateur de puissance sur la position maximale. Uniquement en cas de matières très délicates, nous recommandons de réduire la puissance.

Vider le collecteur de poussières**Fig. 17**

Il est recommandé de vider le collecteur de poussières après chaque travail d'aspiration.

Il doit être vidé au plus tard lorsque l'indicateur pour le changement du sac aspirateur s'allume intensivement et uniformément en rouge lorsque la brosse est décollée du sol et la puissance d'aspiration réglée au maximum.

Fig. 18

Ouvrir le couvercle du compartiment de poussière en actionnant le levier de fermeture dans le sens de la flèche.

Fig. 19

Saisir le collecteur de poussières à la poignée et l'enlever.

Fig. 20

- Ouvrir le volet du fond en poussant le verrouillage du volet dans le sens de la flèche et vider le collecteur de poussières.
 - Si le volet du fond est fortement encrassé (grosses saletés), nettoyer d'abord le volet, p.ex. par aspiration avec le suceur de joints.
- (Pour cela, mettre impérativement un sac aspirateur dans l'appareil - voir fig. 29)**
- Fermer le volet du fond.

Fig. 21

Remettre le collecteur de poussières dans l'aspirateur, rabattre la poignée de transport sur le côté et fermer le couvercle du compartiment de poussière.

Attention : Après plusieurs aspirations, le collecteur de poussières peut être rayé à l'intérieur et se ternir. Cela n'a aucune influence sur le fonctionnement de l'aspirateur, à savoir il reste pleinement efficace.

*selon l'équipement

Nettoyage du filtre permanent et du microfiltre

Quand dois-je les nettoyer :

- Si on aspire jusqu'à l'allumage de l'indicateur pour le changement du sac aspirateur.
- Après chaque dérangement, à savoir après chaque élimination d'une obstruction.
- Au plus tard tous les six mois.

Fig. 22

- Déverrouiller le support de filtre en poussant les deux nez d'enclenchement dans le sens de la flèche et ouvrir.

Fig. 23

- Retirer le microfiltre et le filtre permanent et les nettoyer en les frappant.

Attention : Le tissu blanc, lavable, doit être lavé à la main tous les six mois ou après le remplissage complet du collecteur de poussières et ne doit être remis en place qu'après un temps de séchage d'env. 24 heures.

Dérangement

Élimination d'une obstruction dans le collecteur de poussières.

Fig. 24

- Ouvrir les 4 verrouillages à déclat en poussant dans le sens de la flèche et enlever le couvercle du collecteur de poussières. Décoller le bouchon, p.ex. à l'aide d'un tournevis, et l'éliminer en frappant ou en aspirant.

(Pour aspirer, mettre impérativement un sac aspirateur dans l'appareil - voir fig. 29)

Fig. 25

- Remettre en place le couvercle du collecteur de poussières et pousser dans le sens de la flèche, jusqu'à ce que les 4 verrouillages à déclat s'enclenchent audiblement.

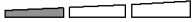
Attention : Après chaque dérangement, vous devez nettoyer le microfiltre et le filtre permanent (cf. fig. 22 et 23).


Travaux avec le sac aspirateur MEGAfilt®SuperTEX

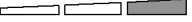
En cas de besoin, il est possible d'utiliser un sac aspirateur MEGAfilt®SuperTEX au lieu du collecteur de poussières.


Fig. 26

- Ouvrir le couvercle du compartiment de poussière (cf. fig. 18)
- Enlever le collecteur de poussières et mettre en place un sac aspirateur MEGAfilt®SuperTEX.
- Fermer le couvercle du compartiment de poussière. Le variateur de la puissance d'aspiration (cf. fig. 16) permet de régler en continu la puissance d'aspiration.

- Plage de puissance :  de faible puissance : Pour aspirer sur des tissus délicats, p.ex. rideaux, voilages.

- Plage de puissance moyenne :  Pour le nettoyage quotidien en cas de faible encrassement.

- Plage de puissance élevée :  Pour le nettoyage de revêtements de sol robustes, sols durs et en cas de salissure importante.

- Plage turbo :  turbo Pour le nettoyage de salissures tenaces et très importantes.

Changer le sac aspirateur MEGAfilt®SuperTEX

Fig. 27

- Si l'indicateur pour le changement du sac aspirateur est allumé intensivement et uniformément lorsque la brosse est décollée du tapis et la puissance d'aspiration est réglée au maximum, il faut changer le sac aspirateur même s'il n'est pas encore plein. Dans ce cas, la nature de la matière contenue dans le sac rend le changement nécessaire.
- Ouvrir le compartiment de poussière en actionnant le levier de fermeture dans le sens de la flèche.

Fig. 28

Fermer le sac aspirateur MEGAfilt®SuperTEX en tirant sur l'attache de fermeture et l'extraire.

Fig. 29

Placer un sac aspirateur MEGAfilt®SuperTEX dans le support et fermer le couvercle du compartiment de poussière.

Attention : Le couvercle du compartiment de poussière ferme uniquement si un sac aspirateur MEGAfilt®SuperTEX ou un sac textile est en place. Si, après avoir changé le sac aspirateur, l'indicateur pour le changement du sac est toujours allumé, contrôler s'il y a une obstruction au niveau de la brosse, du tube ou du flexible d'aspiration.

*selon l'équipement

Echange du filtre moteur / filtre de sortie d'air

Nettoyer le filtre de protection du moteur

Le filtre de protection du moteur doit être nettoyé régulièrement en le frappant ou en le rinçant !

Fig. 30

- Ouvrir le couvercle du compartiment de poussière (cf. fig. 18).
- Retirer le filtre de protection du moteur dans le sens de la flèche.
- Nettoyer le filtre de protection du moteur en le frappant.
- Si le filtre de protection du moteur est très encrassé, il est recommandé de le rincer.
Laisser ensuite sécher le filtre au moins 24 heures.
- Après le nettoyage, pousser le filtre de protection du moteur dans l'appareil jusqu'en butée et fermer le couvercle du compartiment de poussière.

Vous pouvez acheter un filtre moteur neuf auprès du service après-vente (voir pièces de rechange, page 24).

Changer le filtre Hepa*

Le filtre Hepa doit être changé une fois par an.

Fig. 31*

- Déverrouiller la grille de sortie d'air en poussant l'attache de fermeture dans le sens de la flèche et ouvrir.
- Déverrouiller le filtre Hepa en poussant la fermeture dans le sens de la flèche, enlever le filtre et l'éliminer.

Fig. 32*

- Pousser un filtre Hepa neuf sous les deux renforts de fixation et le pivoter dans le sens de la flèche jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
- Fermer la grille de sortie d'air.

Changer la cassette à charbon actif*

Si votre appareil est équipé en plus d'une cassette à charbon actif, celle-ci doit être changée tous les ans.

Fig. 33*

- Retirer la cassette à charbon actif et la mettre aux ordures ménagères.
- Mettre en place une cassette à charbon actif neuve.

Après l'aspiration de fines particules de poussière (telles que plâtre, ciment etc.), nettoyer le filtre de protection du moteur en le frappant, changer éventuellement le filtre moteur et le filtre de sortie d'air.

Entretien

Avant chaque nettoyage de l'aspirateur, il faut l'éteindre et retirer la fiche de la prise de secteur.

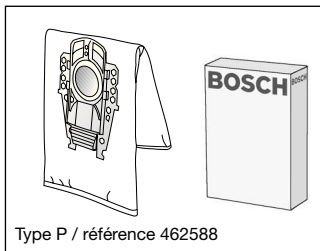
L'aspirateur et les accessoires en plastique peuvent être entretenus avec un produit de nettoyage pour plastique usuel du commerce.

Ne pas utiliser de produits récurants, de nettoyeurs pour vitres ni de nettoyeurs universels. Ne jamais plonger l'aspirateur dans l'eau.

Si nécessaire, le compartiment de poussière peut être aspiré avec un deuxième aspirateur ou simplement être nettoyé avec un chiffon à poussière / pinceau à poussière sec.

Sous réserve de modifications techniques.

*selon l'équipement



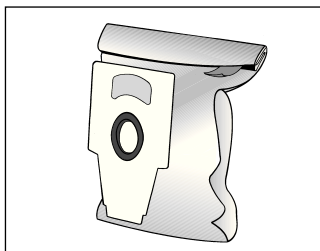
Type P / référence 462588

Paquet de sacs aspirateur de rechange BBZ52AFP2

Contenu :

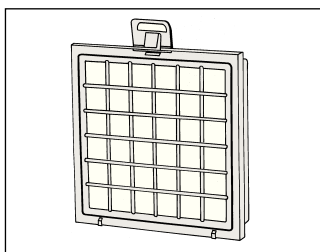
- 5 Sacs aspirateur MEGAfil®SuperTEX avec fermeture
- 1 Filtre de sortie d'air Microsan

<http://www.dust-bag-bosch.com>

**Sac textile (filtre permanent) BBZ10TFP**

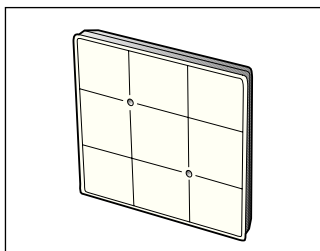
Sac réutilisable avec fermeture à scratch.

- **Attention : Il est recommandé d'éviter de combiner le sac textile avec le**
- **filtre HEPA, car ceci réduit nettement la durée de vie du filtre HEPA.**

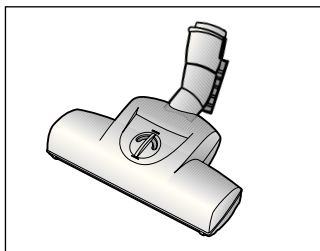
**Filtre HEPA (classe H12) BBZ151HF**

Recommandé pour personnes allergiques. Pour un air de sortie extrêmement propre. A remplacer tous les ans.

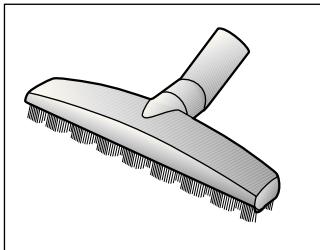
- **Attention : Il est recommandé d'éviter de combiner le sac textile avec le**
- **filtre HEPA, car ceci réduit nettement la durée de vie du filtre HEPA.**

**Cassette à charbon actif BBZ190AF**

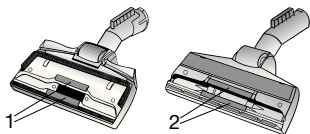
Cassette à charbon actif extra-épaisse. Empêche pour une longue durée des odeurs désagréables. A remplacer tous les ans. Uniquement utilisable associé à un filtre HEPA (BBZ151HF) ou à un micro-filtre hygiénique. Lors de l'utilisation avec un micro-filtre hygiénique, enlever la mousse du cadre de filtre et insérer la cassette à charbon actif.

**Brosse TURBO-UNIVERSAL® BBZ102TBB**

Brossage et aspiration en une seule opération sur des tapis à voile ras et des moquettes, voire appropriée à tous les revêtements. Idéale pour aspirer des poils. Entraînement de la brosse rotative par le débit aspiré de l'aspirateur. Pas besoin de raccordement électrique.

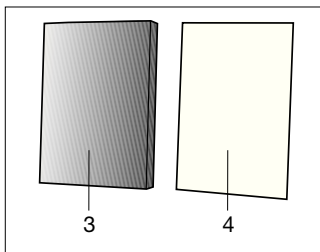
**Brosse pour sols durs BBZ123HD**

Pour aspirer sur des sols lisses (parquet, carrelages, dalles de terre cuite,...)

Pièces de rechange (en vente au service après vente, en cas de besoin.)**Ramasse-fils (1/2)**

Ramasse-fils (1) : référence 188565

Ramasse-fils (2) : référence 184773

**Filter permanent (3) et microfilter (4)**

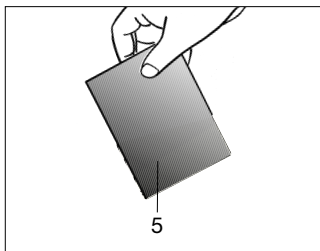
pour collecteur de poussières.

Filter permanent pour collecteur de poussières (3) :

Référence 489502

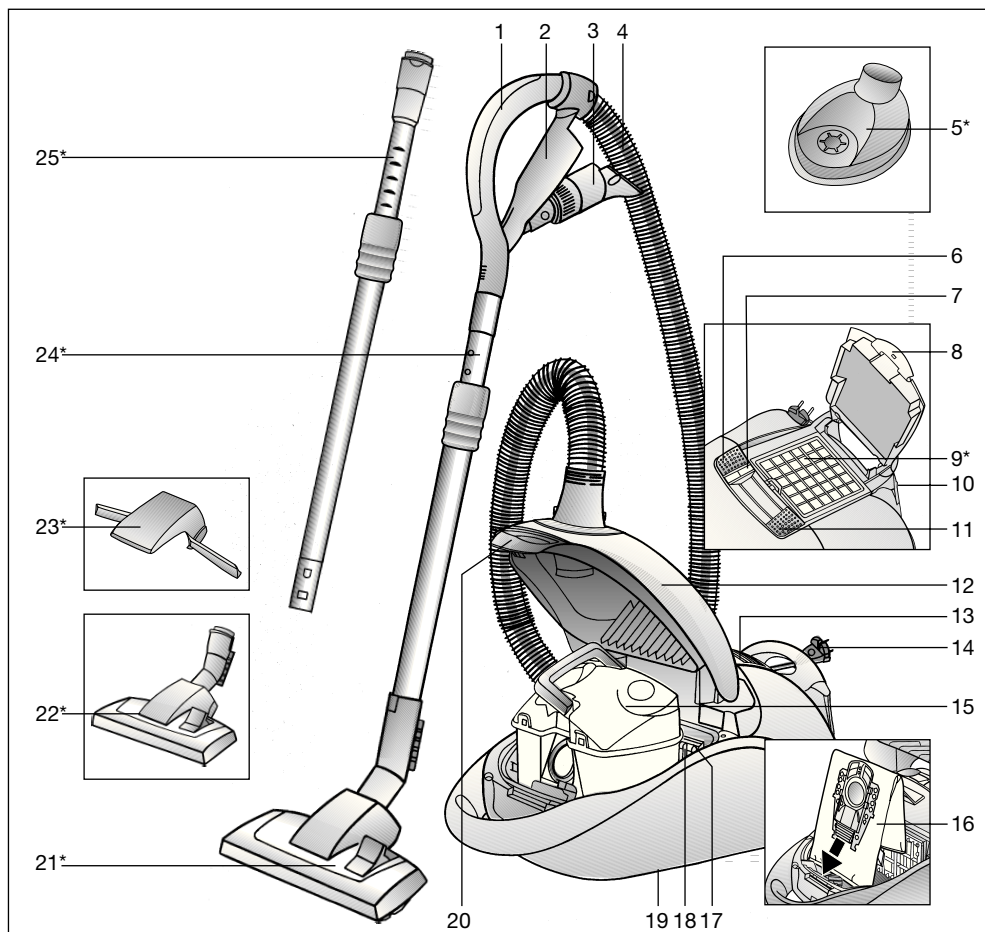
Microfilter pour collecteur de poussières (4) :

Référence 418714

**Filter de protection du moteur (5)**

Filter de protection du moteur (5) :

Référence 187622



- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> 1 Impugnatura del tubo flessibile 2 Supporto per accessori 3 Accessori combinati 4 Tubo flessibile aspirante 5 Bocchetta per perforazioni* 6 Tasto ON/OFF 7 Display di sostituzione del filtro 8 Linguetta di chiusura 9 Filtro d'igiene* 10 Supporto ausiliario di parcheggio 11 Regolatore della potenza di aspirazione 12 Coperchio del vano di raccolta dello sporco 13 Griglia di sfato 14 Cavo di collegamento alla rete elettrica 15 Contenitore raccogli sporco o componente alternativo | <ul style="list-style-type: none"> 16 Sacchetto filtro MEGAfit®SuperTEX 17 Portafiltro 18 Filtro di protezione del motore 19 Strumento ausiliario di stazioneamento (sul lato inferiore dell'apparecchio) 20 Leva di chiusura 21 Spazzola commutabile per pavimenti con bussola di sblocco* 22 Spazzola commutabile per pavimenti con bussola di sblocco* 23 Dispositivo di sollevamento dei tappeti* 24 Tubo telescopico con guarnizione di scorrimento* 25 Tubo telescopico con guarnizione di scorrimento e bussola di sblocco* |
|--|--|

*a seconda della specifica dotazione

Conservare le istruzioni per l'uso. In caso di cessione dell'aspirapolvere a terzi, si raccomanda di consegnare anche le istruzioni per l'uso.

Utilizzo conforme

Questo aspirapolvere è destinato esclusivamente all'utilizzo in ambito domestico e non è adatto per uso industriale. Utilizzare l'aspirapolvere soltanto così come indicato dalle presenti istruzioni per l'uso.

Il costruttore non si assume alcuna responsabilità per danni conseguenti a un utilizzo scorretto o non conforme dell'apparecchio.

Si raccomanda pertanto di osservare scrupolosamente le seguenti avvertenze.

L'aspirapolvere può essere utilizzato esclusivamente con:

- Sacchetto filtro originale MEGAFilt®SuperTEX
- Parti di ricambio, accessori o -accessori speciali originali

L'aspirapolvere non è adatto all'uso nei seguenti casi:

- aspirazione di polvere su persone o animali
- aspirazione di:
 - insetti e piccole creature
 - sostanze nocive, oggetti affilati, materiali caldi o incandescenti
 - sostanze umide o liquide
 - Materiali e sostanze infiammabili o esplosive.
 - cenere, fuliggine delle stufe di maiolica e degli impianti di riscaldamento centrali

Norme di sicurezza

Questo aspirapolvere è conforme alle regole tecniche riconosciute e alle norme di sicurezza in vigore.

Si certifica la conformità alle seguenti direttive europee: 89/336/CEE (emendata attraverso le normative RL 91/263/CEE, 92/31/CEE e 93/68/CEE). 73/23/CEE (emendata attraverso la normativa RL 93/68/CEE).

- Collegare e mettere in funzione l'aspirapolvere solo conformemente a quanto riportato sulla targhetta di identificazione.
- Non utilizzare mai l'apparecchio senza contenitore raccoglisporco o sacchetto filtro MEGAFilt®SuperTEX. => L'apparecchio può danneggiarsi!
- I bambini possono utilizzare l'aspirapolvere soltanto sotto la sorveglianza di un adulto.
- Non tenere la bocchetta e il tubo dell'aspirapolvere in prossimità della testa. => Pericolo di lesioni!
- Non utilizzare il cavo di collegamento alla rete elettrica per trasportare l'aspirapolvere.
- Qualora si utilizzi l'apparecchio per più ore consecutive, estrarre completamente il cavo di collegamento alla rete elettrica.
- Per staccare l'apparecchio dalla rete, afferrare la spina senza tirare il cavo di collegamento alla rete elettrica.
- Non far passare il cavo di collegamento alla rete elettrica su bordi affilati e non schiacciarlo.

- Staccare la spina dalla rete prima di effettuare lavori a livello dell'aspirapolvere o dei relativi accessori.
 - Non mettere in funzione l'apparecchio qualora esso sia danneggiato. In caso di anomalia, staccare la spina dalla rete elettrica.
 - Le riparazioni e le sostituzioni delle parti di ricambio dell'aspirapolvere devono essere effettuate esclusivamente dal servizio di assistenza tecnica autorizzato.
 - Proteggere l'aspirapolvere dall'umidità e dalle fonti di calore.
 - Disattivare l'apparecchio quando non lo si utilizza.
 - Gli apparecchi dismessi devono essere resi immediatamente inutilizzabili, per essere poi smaltiti in conformità alle normative vigenti in materia.
 - Per motivi di sicurezza, l'aspirapolvere è dotato di un dispositivo antisurriscaldamento. Nel caso in cui si verifici un blocco e l'apparecchio si surriscaldi, quest'ultimo si disattiva automaticamente. Staccare la spina e accertarsi che la spazzola, il tubo di aspirazione o il tubo flessibile non siano otturati e non sia necessario sostituire il filtro.
- Dopo aver risolto il problema in corso, lasciare raffreddare l'apparecchio almeno per un'ora. Soltanto successivamente sarà nuovamente possibile utilizzarlo.

Avvertenze per lo smaltimento

■ Imballaggio

L'imballaggio protegge l'aspirapolvere contro eventuali danni durante il trasporto.

È costituito da materiali non inquinanti e può pertanto essere riciclato.

Provvedere allo smaltimento dei materiali di imballaggio non più necessari rivolgendosi ai centri di raccolta per il sistema di riciclaggio "Punto verde".

■ Apparecchi dismessi

Gli apparecchi dismessi contengono ancora molteplici materiali preziosi.

Si consiglia pertanto di restituire l'apparecchio dismesso al proprio rivenditore o presso un centro di riciclaggio. Per informazioni sulle modalità del riciclaggio, rivolgersi al proprio rivenditore o all'amministrazione comunale della propria città.

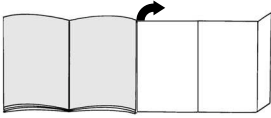
■ Attenzione

- L'apparecchio deve essere collegato a una sola presa, la quale deve essere dotata di una protezione non inferiore a 16 A.

Se quando si attiva l'apparecchio scatta il dispositivo di sicurezza, la causa può essere dovuta al fatto che sono stati collegati contemporaneamente allo stesso circuito altri apparecchi con elevata potenza allacciata.

Per evitare che il dispositivo di protezione scatti, prima di attivare l'apparecchio impostare il livello di potenza minimo e scegliere quindi solo successivamente un livello di potenza superiore.

Aprire le pagine illustrate!



Messa in funzione

Figura 1

- Inserire il tronchetto di aspirazione nell'apposita apertura del separatore di polveri, facendolo innestare in posizione.
- Per rimuovere il tubo flessibile di aspirazione, premere i due nottolini ed estrarre il tubo.

Figura 2*

- Collegare l'impugnatura e il tubo telescopico in modo che risultino a filo.
- Spingere l'impugnatura nel tubo telescopico fino a farla innestare in posizione, in modo che i due componenti risultino a filo.
Per sbloccare, premere la bussola di sblocco e rimuovere l'impugnatura.

Figura 3*

- Montare il dispositivo di sollevamento dei tappeti sulla spazzola.
- Bloccare il dispositivo di sollevamento dei tappeti esercitando una pressione laterale.

Figura 4*

- Collegare la spazzola per pavimenti e il tubo telescopico in modo che risultino a filo.
- Spingere il tubo telescopico nel raccordo della spazzola per pavimenti fino a farlo innestare in posizione, in modo che i due componenti risultino a filo.
Per sbloccare, premere la bussola di sblocco e rimuovere il tubo telescopico.

Figura 5*

Azionando la guarnizione di scorrimento nella direzione indicata dalla freccia, sbloccare il tubo telescopico e impostare la lunghezza desiderata.

Figura 6

Afferrare il cavo di collegamento alla rete elettrica dalla spina, estrarlo fino a ottenere la lunghezza desiderata e collegare quindi la spina.

Figura 7

Attivare e disattivare l'aspirapolvere azionando il tasto ON/OFF nel senso indicato dalla freccia.

Aspirazione

Si tratta di un apparecchio molto potente ed efficiente. Si consiglia di utilizzare la potenza massima esclusivamente in caso di forte sporco su pavimenti duri e moquette a pelo raso.

Figura 8

Regolazione della spazzola per pavimenti:

- Per la pulizia di tappeti e moquette =>
- Per la pulizia di pavimenti duri =>

Spazzola per pavimenti con dispositivo di sollevamento dei tappeti*

Figura 9*

Quando si ritrae la spazzola per pavimenti, il tappeto viene sollevato in modo da consentire la pulizia anche sotto il bordo del tappeto.

Uso dell'aspiratore con gli accessori

Figura 10

Staccare gli accessori combinati tirandoli nel senso indicato dalla freccia, in modo da rimuoverli dal supporto per accessori.

- Bocchetta per giunti**
Per la pulizia dei giunti e degli angoli.
Per i punti difficilmente accessibili, è possibile allungare l'accessorio combinato estraendo in modo telescopico la bocchetta per giunti e regolandolo sui 2 livelli possibili.
 - Estrarre la bocchetta per giunti dei due livelli finché non si sente che si è innestata in posizione.
 - Allentando i dispositivi di bloccaggio telescopici (premere nel senso indicato dalla freccia) si può nuovamente collegare la bocchetta per giunti.
- Bocchetta per cuscini**
Per la pulizia di mobili imbottiti, tende, ecc.
- Pennello per mobili**
Per la pulizia di infissi, mobili, profili, ecc.
 - Ribaltare la bocchetta per cuscini nel senso indicato dalla freccia.
 - Ruotando nel senso indicato dalla freccia, si estrae la corona.

Prima di montare l'accessorio combinato nel supporto per accessori, è necessario applicare la corona e ribaltare nuovamente la bocchetta per cuscini.

Figura 11

- Fissare la bocchetta per perforazioni all'impugnatura e applicarla quindi alla parete in modo che l'apertura della bocchetta si venga a trovare direttamente al di sopra del foro da effettuare.
- Impostare l'apparecchio sul livello di potenza minimo e attivarlo.

- La bocchetta per perforazioni viene mantenuta nella posizione desiderata dalla stessa forza di aspirazione. A seconda delle caratteristiche della superficie della parete da perforare, potrebbe essere necessario regolare ulteriormente la potenza al fine di ottimizzare il fissaggio della bocchetta per perforazioni. Durante la perforazione, la polvere fine viene aspirata automaticamente.

Attenzione: utilizzare la bocchetta per perforazioni soltanto unitamente al contenitore raccogli sporco, in quanto la polvere fine può compromettere il corretto funzionamento del sacchetto filtro.

Figura 12

In caso di brevi pause è possibile utilizzare il supporto ausiliario di parcheggio situato sul lato posteriore dell'apparecchio. Inserire l'aletta in materiale plastico del tronchetto della bocchetta nell'incavo sul lato dell'apparecchio.

Dopo la pulizia

Figura 13

- Disattivare l'apparecchio e staccare la spina dalla presa.
- Tirare brevemente il cavo di collegamento alla rete elettrica e rilasciarlo (il cavo si avvolge automaticamente).
- Tirando nuovamente il cavo di collegamento alla rete elettrica, si riattiva il freno del cavo. Tirando brevemente il cavo, si disattiva.

Figura 14

Azionando la guarnizione di scorrimento nella direzione indicata dalla freccia, sbloccare il tubo telescopico e congiungere.

Figura 15

Per trasportare/ riporre l'apparecchio è possibile servirsi del dispositivo ausiliario di arresto situato sul lato inferiore dell'apparecchio stesso. Posizionare l'apparecchio verticalmente. Inserire l'aletta in materiale plastico della spazzola per pavimenti nell'incavo sul lato inferiore dell'apparecchio.

Avete acquistato un aspirapolvere per pavimenti che consente di aspirare sporco secco di qualunque genere, sia con il contenitore raccogli sporco, sia con il sacchetto filtro MEGAfil[®]SuperTEX.

Si consiglia l'utilizzo

- del contenitore raccogli sporco soprattutto per eliminare i resti delle attività "fai da te", per esempio i trucioli, ecc.
- del sacchetto filtro MEGAfil[®]SuperTEX principalmente per i normali lavori di pulizia domestica.

Uso del contenitore raccogli sporco

Figura 16

Per ottenere risultati ottimali, posizionare il regolatore di potenza sul valore massimo. Si consiglia di diminuire la potenza solo per i materiali molto delicati.

Svuotamento del contenitore raccogli sporco

Figura 17

Il contenitore raccogli sporco va svuotato dopo ogni pulizia, o al massimo quando, con la bocchetta sollevata dal pavimento e il livello di potenza massimo, il display di sostituzione del filtro appare di colore rosso intenso.

Figura 18

Aprire il coperchio del vano di raccolta dello sporco azionando la leva di chiusura nel senso indicato dalla freccia.

Figura 19

Afferrare il contenitore raccogli sporco dalla maniglia ed estrarlo.

Figura 20

- Azionando la chiusura a falda nel senso indicato dalla freccia, aprire la valvola di fondo e svuotare il contenitore raccogli sporco.
- Se lo sportello inferiore dovesse essere molto imbrattato (molto sporco), pulire dapprima quest'ultimo, aspirando per esempio con la bocchetta per giunti.
(A tale scopo applicare assolutamente il sacchetto filtro nell'apparecchio - cfr. Figura 29)
- Chiudere lo sportello inferiore.

Figura 21

Montare nuovamente il contenitore raccogli sporco sull'aspirapolvere, ribaltare lateralmente la maniglia di trasporto e chiudere il coperchio del vano di raccolta dello sporco.

Attenzione: dopo diversi utilizzi il contenitore raccogli sporco può risultare graffiato all'interno e appannarsi. Questo non influisce tuttavia in alcun modo sul funzionamento dell'aspirapolvere.

Pulire il filtro permanente e il microfiltro

Quando effettuare la pulizia:

- Quando si è continuato a pulire fino all'accensione del display di sostituzione del filtro.
- Dopo ogni anomalia, ovvero ogniqualvolta si elimini la causa di occlusione.
- Al massimo ogni sei mesi.

Figura 22

- Azionando i due nottolini di arresto nel senso indicato dalla freccia, allentare il portafiltro e ribaltarlo verso l'alto.

Figura 23

- Estrarre il microfiltro e il filtro permanente, quindi pulirli battendoli leggermente.

Attenzione: il panno bianco lavabile deve essere lavato a mano ogni sei mesi o dopo il completo riempimento del contenitore raccogli sporco, per essere poi nuovamente applicato solo dopo averlo fatto asciugare ca. 24 ore.

Anomalia di funzionamento

Eliminazione di un'occlusione nel contenitore raccogli sporco.

Figura 24

- Aprire le 4 serrature a scatto premendo nel senso indicato dalla freccia e rimuovere il coperchio del contenitore raccogli sporco. Eliminare la causa dell'otturazione, per esempio servendosi di un cacciavite, e battendo o aspirando.

(Per pulire, applicare assolutamente il sacchetto filtro nell'apparecchio - cfr. Figura 29)

Figura 25

- Applicare il coperchio del contenitore raccogli sporco e premere nel senso indicato dalla freccia, finché non si sentono le 4 serrature a molla innestarsi in posizione.

Attenzione: dopo ogni caso di anomalia è necessario pulire il microfiltro e il filtro permanente (si vedano le figure 22 e 23).

Utilizzo del sacchetto filtro MEGAfit®SuperTEX

Se necessario, è anche possibile utilizzare un sacchetto filtro MEGAfit®SuperTEX al posto del contenitore raccogli sporco.

Figura 26

- Aprire il coperchio del vano di raccolta dello sporco (si veda la figura 18)
- Estrarre il contenitore raccogli sporco e applicare il sacchetto filtro MEGAfit®SuperTEX.
- Chiudere il coperchio del vano di raccolta dello sporco. Azionando il regolatore della potenza di aspirazione (cfr. Figura 16), è possibile impostare in modo progressivo la forza di aspirazione desiderata.

■ Basso

ambito di potenza: 

Per la pulizia di materiali delicati, per esempio le tende.

■ Medio

ambito di potenza: 

Per la pulizia quotidiana in condizioni di sporco limitato.

■ Elevato

ambito di potenza: 

Per la pulizia di rivestimenti resistenti, di pavimenti duri e in caso di sporco resistente.

■ Turbo:

turbo

Per l'eliminazione dello sporco molto intenso.

Sostituzione del sacchetto filtro MEGAfit®SuperTEX

Figura 27

- Quando si solleva la spazzola dal pavimento alla massima potenza aspirante, il display di sostituzione del filtro lampeggia in modo regolare e intenso ed è quindi necessario sostituire il sacchetto filtro anche se non è del tutto pieno. In questo caso è il tipo di materiale a rendere necessaria la sostituzione.
- Aprire il coperchio del vano di raccolta dello sporco azionando la leva di chiusura nel senso indicato dalla freccia.

Figura 28

Chiudere il sacchetto filtro MEGAfit®SuperTEX tirando la linguetta di chiusura ed estrarlo.

Figura 29

Montare un nuovo sacchetto filtro MEGAfil[®] SuperTEX sul relativo supporto e chiudere il coperchio del vano di raccolta dello sporco.

Attenzione: il coperchio del vano di raccolta dello sporco si chiude solo se è stato montato il sacchetto filtro MEGAfil[®] SuperTEX, il filtro tessile o il contenitore raccogli sporco.

Se, anche dopo la sostituzione del sacchetto filtro, il display di sostituzione del filtro continua a lampeggiare, controllare che la spazzola, il tubo o il tubo flessibile di aspirazione siano bloccati.

Sostituzione del filtro di protezione del motore e del filtro d'igiene

Pulizia del filtro di protezione del motore

Si consiglia di pulire il filtro di protezione del motore a intervalli regolari, battendolo leggermente e lavandolo.

Figura 30

- Aprire il coperchio del vano di raccolta dello sporco (cfr. Figura 18).
- Estrarre il filtro di protezione del motore nel senso indicato dalla freccia.
- Pulire il filtro di protezione del motore battendolo leggermente.
- In caso di forte sporco, è necessario lavare il filtro di protezione del motore.
Successivamente, lasciarlo asciugare per almeno 24 ore.
- In seguito alla pulizia, inserire il filtro di protezione del motore nell'apparecchio sino al dispositivo di arresto e chiudere il coperchio del vano di raccolta dello sporco.

Il nuovo filtro di protezione del motore può essere richiesto presso il servizio di assistenza tecnica (cfr. "Parti di ricambio" a pag. 32).

Sostituzione del filtro Hepa*

Il filtro Hepa deve essere sostituito una volta all'anno.

Figura 31*

- Premendo la linguetta di chiusura nel senso indicato dalla freccia, sbloccare e aprire la griglia di sfianto.
- Premendo il dispositivo di chiusura nel senso indicato dalla freccia, sbloccare ed estrarre il filtro Hepa e provvedere quindi al suo smaltimento.

Figura 32*

- Spingere il nuovo filtro Hepa al di sotto delle due alette e muoverlo nel senso indicato dalla freccia finché non si innesta in posizione.
- Chiudere la griglia di sfianto.

Sostituzione della cassetta a carbone attivo*

Se l'apparecchio è dotato anche di una cassetta a carbone attivo, quest'ultima deve essere sostituita una volta all'anno.

Figura 33*

- Rimuovere la cassetta a carbone attivo e smaltirla con i rifiuti domestici.
- Montaggio di una nuova cassetta a carbone attivo.

Dopo aver aspirato particelle di polvere fini (per esempio gesso, cemento, ecc.), pulire il filtro di protezione del motore battendolo e, se necessario, sostituire il filtro di protezione del motore e il filtro di igiene.

Manutenzione

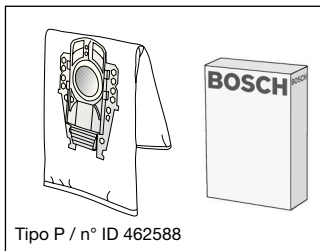
Prima di pulire l'aspirapolvere, è necessario disattivarlo e staccare la spina.

L'aspirapolvere e gli accessori in materiale plastico possono essere puliti con un normale detergente per plastica.

Non utilizzare strumenti abrasivi né detergenti universali o per vetro. Non immergere mai l'aspirapolvere nell'acqua.

Il vano di raccolta dello sporco può essere pulito con un altro aspirapolvere o semplicemente mediante un panno/pennello asciutto.

* a seconda della specifica dotazione



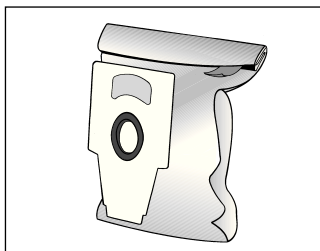
Tipo P / n° ID 462588

Confezione del filtro di ricambio BBZ52AFP2

Contenuto:

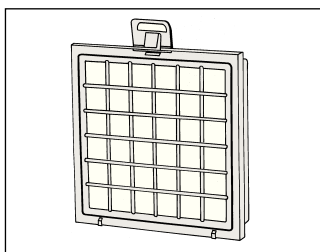
- 5 sacchetti filtro MEGAfil®SuperTEX con dispositivo di chiusura
- 1 filtro di soffiaggio Microsan

<http://www.dust-bag-bosch.com>

**Filtro tessile (filtro permanente) BBZ10TFP**

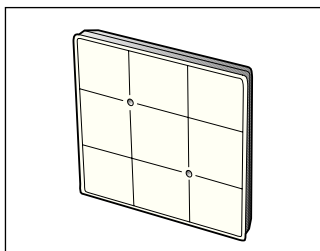
Filtro riutilizzabile con sistema di chiusura con velcro.

- **Attenzione: si consiglia di evitare l'abbinamento di filtro tessile e filtro**
- **HEPA in quanto questa combinazione determina una notevole riduzione della durata utile del filtro HEPA.**

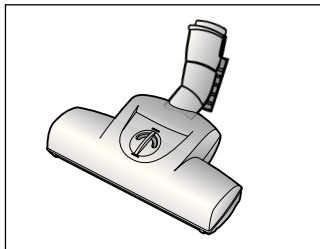
**Filtro HEPA (classe H12) BBZ151HF**

Consigliato per gli allergici. Per avere aria di scarico estremamente pura. Da sostituire una volta all'anno.

- **Attenzione: si consiglia di evitare l'abbinamento di filtro tessile e filtro**
- **HEPA in quanto questa combinazione determina una notevole riduzione della durata utile del filtro HEPA.**

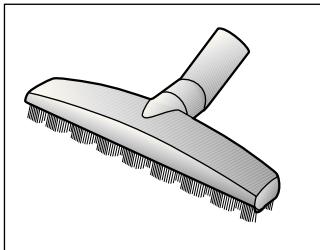
**Cassetta a carbone attivo BBZ190AF**

Cassetta a carbone attivo extra-spessa. Impedisce la formazione di odori sgradevoli per lunghi periodi di tempo. Da sostituire una volta all'anno. Utilizzabile solo in abbinamento con il filtro HEPA (BBZ151HF) o il microfiltro igiene. In caso di utilizzo con microfiltro igiene, rimuovere l'espanso dal supporto del filtro e applicare la cassetta a carbone attivo.

**Spazzola TURBO-UNIVERSAL® BBZ102TBB**

Per spazzolare e pulire in una sola operazione moquette e tappeti a pelo corto nonché per tutti i tipi di rivestimenti. È particolarmente adatta per l'aspirazione dei peli di animali. Il funzionamento del rullo della spazzola avviene mediante la corrente di aspirazione dello stesso aspirapolvere.

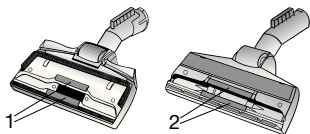
Non è necessario stabilire un collegamento elettrico.

**Spazzola per pavimenti duri BBZ123HD**

Per pulire pavimenti lisci (parquet, piastrelle, terracotta, ecc.)

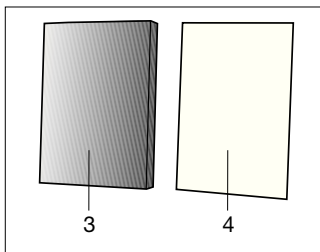
In caso di necessità, le parti di ricambio (possono essere richieste, presso il servizio di assistenzatecnica),

it

**Dispositivo di sollevamento dei fili (1/2):**

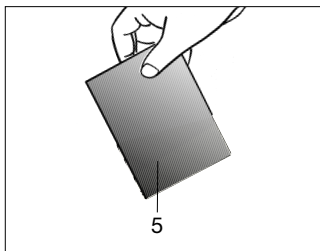
Dispositivo di sollevamento dei fili (1): n° ID. 188565

Dispositivo di sollevamento dei fili (2): n° ID 184773

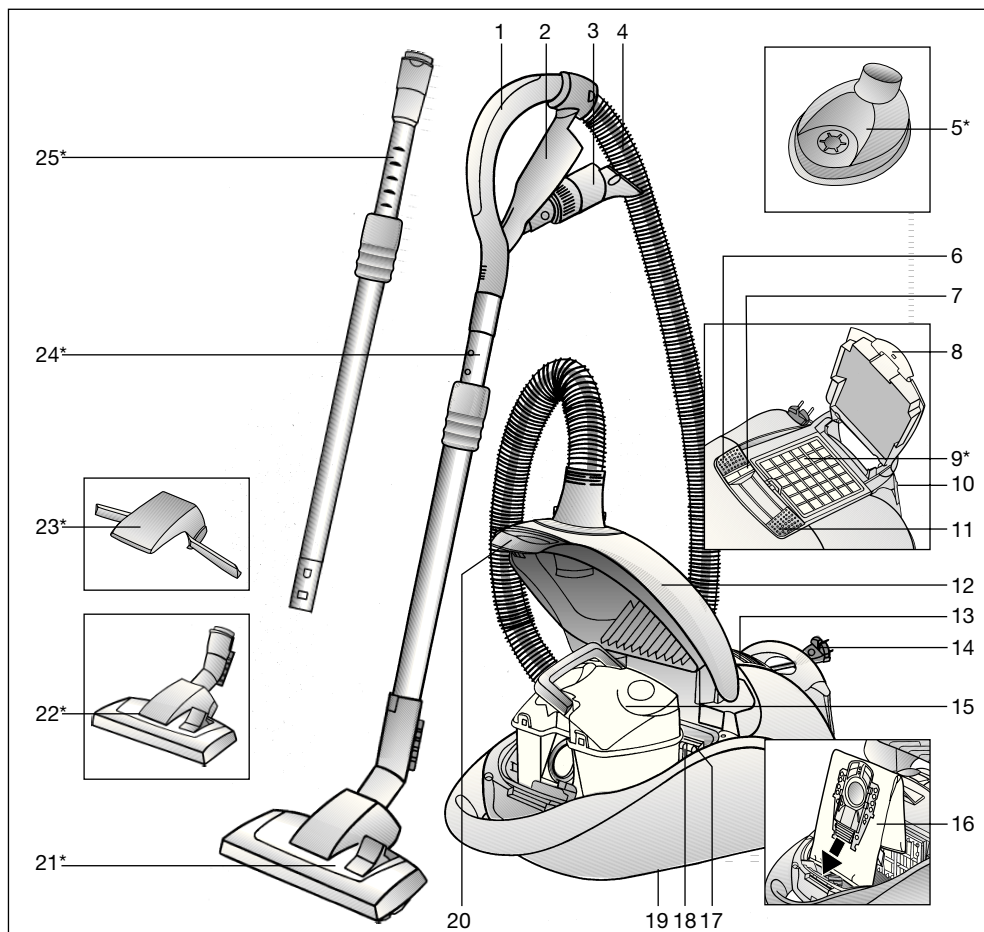
**Filtro permanente (3) e microfiltro (4) per contenitore raccogli sporco.**

Filtro permanente per contenitore raccogli sporco (3): Codice ID. 489502

Microfiltro per contenitore raccogli sporco (4): Codice ID. 418714

**Filtro di protezione del motore (5):**

Filtro di protezione del motore (5): Codice ID. 187622



- | | |
|---------------------------------|---|
| 1 Handgreep van de slang | 16 Filterzak MEGAfitl*SuperTEX |
| 2 Accessoirehouder | 17 Filterhouder |
| 3 Combi-accessoires | 18 Motorbeveiligingsfilter |
| 4 Zuigslang | 19 Uitschakelhulp (aan de onderkant van het apparaat) |
| 5 Boormondstuk* | 20 Afsluitendel |
| 6 Aan- / uitschakelaar | 21 Omschakelbaar vloermondstuk* |
| 7 Filtervervangen-indicatie | 22 Omschakelbaar vloermondstuk met ontgrendelingshuls* |
| 8 Sluitstrip | 23 Tapijtopnemer* |
| 9 Uitblaasfilter* | 24 Telescoopbuis met schuifmanchet* |
| 10 Parkeerhulp | 25 Telescoopbuis met schuifmanchet en ontgrendelingshuls* |
| 11 Zuigkrachtregelaar | |
| 12 Deksel voor stofcompartiment | |
| 13 Uitblaasrooster | |
| 14 Elektriciteitsnoer | |
| 15 Stofreservoir of alternatief | |

*afhankelijk van de uitvoering

U dient de gebruiksaanwijzing te bewaren. Wanneer u de stofzuiger doorgeeft aan derden de gebruiksaanwijzing erbij voegen.

Gebruik volgens de voorschriften

Deze stofzuiger is alleen voor huishoudelijk en niet voor zakelijk gebruik bestemd.

De stofzuiger uitsluitend gebruiken zoals aangegeven in deze gebruiksaanwijzing.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor eventuele schade die ontstaat wanneer het apparaat niet volgens de voorschriften of op een verkeerde manier wordt gebruikt.

Volg daarom beslist de volgende aanwijzingen op!

De stofzuiger mag alleen maar worden gebruikt met:

- originele filterzak MEGAfill®SuperTEX
- originele reserveonderdelen, accessoires of -extra toebehoren

De stofzuiger is niet geschikt voor:

- het schoonzuigen van mensen of dieren
- het opzuigen van:
 - insecten
 - substanties die schadelijk voor de gezondheid, heet of gloeiend zijn, of scherpe randen hebben.
 - vochtige of vloeibare stoffen
 - licht ontvlambare of explosieve stoffen en gassen.
 - as, roest van open haarden en centrale verwarmingsinstallaties

Veiligheidsvoorschriften

Deze stofzuiger voldoet aan de erkende regels van de techniek en de betreffende veiligheidsbepalingen.

Wij bevestigen de overeenstemming met de volgende Europese richtlijnen: 89/336/EWG (gewijzigd door RL 91/263/EWG, 92/31/EWG en 93/68/EWG). 73/23/EWG (gewijzigd door RL 93/68/EWG).

- De stofzuiger alleen volgens de gegevens op het typeplaatje aansluiten en in bedrijf nemen.
- Nooit zuigen zonder stofreservoir of filterzak MEGAfill®SuperTEX.
=> Het apparaat kan beschadigd raken!
- Kinderen mogen de stofzuiger alleen onder toezicht gebruiken.
- Zorg ervoor dat het mondstuk en de buis tijdens het stofzuigen niet in de buurt van het hoofd komen.
=> Er bestaat kans op letsel!
- Het elektriciteits snoer niet gebruiken om de stofzuiger te dragen/ transporteren.
- Bij gebruik van meerdere uren achter elkaar het elektriciteits snoer volledig uittrekken.
- Niet aan het elektriciteits snoer maar aan de stekker trekken om het apparaat los te koppelen van het net.
- Het elektriciteits snoer niet over scherpe randen trekken en niet bekneld laten raken.
- Voor alle werkzaamheden aan de stofzuiger of de accessoires de stekker uit het stopcontact halen.

- De stofzuiger niet gebruiken wanneer hij beschadigd is. In geval zich een storing voordoet de stekker uit het stopcontact halen.
- Om risico's te voorkomen mogen reparaties aan de stofzuiger en de vervanging van onderdelen alleen worden uitgevoerd door onze klantenservice.
- De stofzuiger beschermen tegen vochtigheid en warmtebronnen.
- Het apparaat uitschakelen wanneer het niet wordt gebruikt.
- Versleten apparaten onmiddellijk onbruikbaar maken, het apparaat daarna op een verantwoorde wijze afvoeren.
- Uit veiligheidsoverwegingen is de stofzuiger voorzien van een oververhittingsbeveiliging. Mocht er een blokkering optreden en het apparaat te heet worden, dan wordt het automatisch uitgeschakeld. Trek de stekker uit het stopcontact en zorg ervoor dat het mondstuk, de zuigbuis of de slang niet verstopt zijn, of controleer of het filter vervangen moet worden.
Nadat de storing is opgeheven dient u het apparaat minstens 1 uur te laten afkoelen. Hierna kan het weer worden gebruikt.

Instructies voor recycling

■ Verpakking

De verpakking beschermt de stofzuiger tegen beschadiging tijdens het transport.

Deze bestaat uit milieuvriendelijk materiaal en is daarom recyclebaar.

Breng verpakkingsmateriaal dat u niet meer nodig heeft naar een verzamelplaats voor de verwerking van afval.

■ Oude apparaten

Oude apparaten bevatten vaak nog waardevol materiaal. Geef daarom uw oude apparaat voor hergebruik af aan uw handelaar of een recyclecentrum.

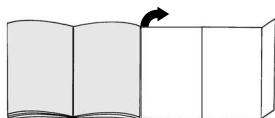
Informatie over actuele methoden van afvalverwijdering kunt u krijgen bij uw handelaar of uw gemeente.

■ Let op

- Als de zekering in de meterkast bij het inschakelen van het apparaat wordt geactiveerd, dan kan dit worden veroorzaakt doordat er tegelijkertijd meerdere elektrische apparaten met hoge aansluitwaarde op hetzelfde stroomcircuit zijn aangesloten.

Het in werking treden van de zekering kan worden voorkomen door, alvorens het apparaat in te schakelen, de laagste vermogensstand in te stellen en pas daarna een hogere vermogensstand te kiezen.

Gelieve de pagina's met afbeeldingen uit te klappen!



De stofzuiger in gebruik nemen

Afbeelding 1

- Het aansluitstuk van de zuigslang inbrengen in de zuigopening en laten inklikken.
- Bij het verwijderen van de zuigslang beide ontgrendelknoppen samendrukken en de slang eruit trekken.

Afbeelding 2*

- De handgreep en de telescoopbuis in elkaar steken.
- De handgreep stevig in de telescoopbuis schuiven tot hij inklikt.
Om de verbinding op te heffen op de ontgrendelingshuls drukken en de handgreep eruit trekken.

Afbeelding 3*

- De tapijtopnemer op het mondstuk plaatsen.
- De tapijtopnemer door zijwaartse druk vastzetten.

Afbeelding 4*

- Het vloermondstuk en de telescoopbuis in elkaar steken.
- De telescoopbuis goed in het aansluitstuk van het vloermondstuk schuiven tot hij inklikt.
Om de verbinding op te heffen op de ontgrendelingshuls drukken en de telescoopbuis eruit trekken.

Afbeelding 5*

- Door de schuifmanchet in de richting van de pijl te drukken de telescoopbuis ontgrendelen en de gewenste lengte instellen.

Afbeelding 6

De stekker van het elektriciteits snoer vastpakken, het snoer tot de gewenste lengte uittrekken en de stekker in het stopcontact steken.

Afbeelding 7



Stofzuiger in- of uitschakelen door de aan-/ uitknop in de richting van de pijl te draaien.

Zuigen

U heeft een apparaat met een groot vermogen en een hoge zuigkracht aangeschaft. Daarom wordt het aanbevolen alleen bij sterk vervuilde, laagpolige vloerbedekking of harde vloeren gebruik te maken van het maximale vermogen.

Afbeelding 8

Vloermondstuk instellen:

- voor het zuigen van tapijten en vaste vloerbedekking => 
- voor het zuigen van harde vloerbedekking => 

Vloermondstuk met tapijtopnemer*

Afbeelding 9*

Bij het terugtrekken van het vloermondstuk wordt de vloerbedekking opgetild, zodat er onder de rand gezogen kan worden.

Zuigen met accessoires

Afbeelding 10

Combi-accessoires uit de accessoirehouder halen door ze in de richting van de pijl te trekken.

- Kierenmondstuk
Voor het schoonzuigen van kieren en hoeken.
Voor moeilijk toegankelijke plaatsen kan het combi-accessoire door de zuigmond als een telescoop uit te trekken in twee standen verlengd worden.
 - Kierenmondstuk in beide standen zover uittrekken tot het hoorbaar inklikt.
 - Door het opheffen van de telescoopvergrendelingen (drukken in de richting van de pijl) kan het kierenmondstuk weer ingeschoven worden.
- Meubelmondstuk
Voor het schoonzuigen van gestoffeerde meubels, gordijnen, enz.
- Meubelborstel
Voor het schoonzuigen van raamkozijnen, kasten, profielen, enz.
 - Meubelmondstuk in de richting van de pijl omklappen.
 - Door in de richting van de pijl te draaien komt de borstelkrans naar buiten.

Voordat de combi-accessoires in de accessoirehouder worden ingebracht, moet de borstelkrans ingedraaid en het meubelmondstuk ingeklapt worden.

Afbeelding 11

- Het boormondstuk aan de handgreep bevestigen en zo tegen de wand plaatsen dat de boorgatopening van het mondstuk zich exact op het te boren gat bevindt.
- Het apparaat instellen op een laag vermogensniveau en vervolgens inschakelen.

- Het boormondstuk wordt door de zuigkracht in de gewenste positie gehouden. Eventueel is het aanbevolen het vermogen, afhankelijk van het oppervlak van de te boren wand, wat hoger af te stellen, om er zeker van te zijn dat het boormondstuk zich vastzuigt. Tijdens het boren wordt het fijne stof automatisch weggezogen.

Let op: Het boormondstuk mag alleen in combinatie met het stofreservoir worden gebruikt, omdat fijn boorstof invloed kan hebben op de werking van de filterzak.

Afbeelding 12

Bij korte zuigpauzes kunt u de parkeerhulp aan de achterkant van het apparaat gebruiken. Kunststofnok op het aansluitstuk van het mondstuk in de uitsparing aan de achterkant van het apparaat schuiven.

Na het werk

Afbeelding 13

- Het apparaat uitschakelen, de stekker uit het stopcontact halen.
- Kort aan het elektriciteits snoer trekken en loslaten (het snoer rolt automatisch op).
- Door opnieuw aan het elektriciteits snoer te trekken, wordt de snoerrem weer actief. Door kort aan het snoer te trekken, wordt hij gedeactiveerd.

Afbeelding 14

Door de schuifmanchet in de richting van de pijl te drukken de telescoopbuis ontgrendelen en ineenschuiven.

Afbeelding 15

Voor het uitschakelen / transporteren van het apparaat kunt u de uitschakelhulp aan de onderzijde van het apparaat gebruiken. Het apparaat rechtop neerzetten. Kunststofnok op het vloermondstuk in de uitsparing aan de onderkant van het apparaat schuiven.

U heeft een stofzuiger aangeschaft waarmee u allerlei soorten droog vuil zowel met het stofreservoir als met de MEGAFilt®SuperTEX filterzak kunt opzuigen.

Wij bevelen het gebruik aan

- van het stofreservoir, met name voor de doe-het-zelver, bijv. voor het verwijderen van zaagsel e.d.
- van de MEGAFilt®SuperTEX filterzak, met name voor gebruikelijke schoonmaakwerkzaamheden in het huishouden.

Werken met het stofreservoir

Afbeelding 16

Voor optimale zuigresultaten de vermogensregelaar op de maximale stand zetten.

Alleen voor zeer kwetsbaar materiaal bevelen wij aan een lager vermogen te kiezen.

Legen van het stofreservoir

Afbeelding 17

Het stofreservoir dient na het zuigen altijd te worden leeggemaakt; maar uiterlijk dan, wanneer op het moment dat het vloermondstuk van de bodem is opgetild en het hoogste zuigvermogen is ingesteld de filtervervangindicatie intensief en gelijkmatig rood oplicht.

Afbeelding 18

Het deksel van het stofcompartiment openen door de afsluithendel in de richting van de pijl te draaien.

Afbeelding 19

Het stofreservoir bij het handvat vastpakken en eruit halen.

Afbeelding 20

- Door in de richting van de pijl op de kleppenvergrendeling te drukken de onderklep openen en het stofreservoir legen.
- Bij sterke vervuiling van de onderklep (grove vervuiling), deze eerst reinigen, bijv. door hem met het kierenmondstuk schoon te zuigen.

(Hiervoor dient de filterzak beslist in het apparaat te worden geplaatst - zie afbeelding 29)

- Onderklep sluiten.

Afbeelding 21

Het stofreservoir weer in de stofzuiger plaatsen, handvat omslaan naar de zijkant en het deksel van het stofcompartiment sluiten.

Let op: na meerdere keren zuigen kan het stofreservoir bekrast worden en beslaan. Dit heeft echter geen enkele invloed op de werking van de stofzuiger, d.w.z. hij functioneert verder volledig normaal.

Duurzaam filter en microfilter schoonmaken

Wanneer moet ik schoonmaken:

- Wanneer wordt gezogen tot de filtervervangen-indicatie oplicht.
- Na elke storing, d.w.z. telkens wanneer een verstopping is verholpen.
- Uiterlijk één keer per half jaar.

Afbeelding 22

- De filterhouder loszetten en openklappen door in de richting van de pijl op de beide arrêteernokken te drukken.

Afbeelding 23

- Micro- en duurzaam filter verwijderen en schoonmaken door ze af te kloppen.

- **Let op: Het wasbare, witte vlies dient eens per half jaar of nadat de het stofreservoir helemaal vol is geraakt met de hand te worden gewassen en mag pas na een droogtijd van ca. 24 uur weer worden ingezet.**

Storing

Het verhelpen van een verstopping in het stofreservoir.

Afbeelding 24

- De vier klikvergrendelingen opheffen door in de richting van de pijl te drukken en het deksel van het stofreservoir afnemen. Verstopping verhelpen, bijv. met behulp van een schroevendraaier, en door uitkloppen of uitzuigen verwijderen.

(Voor het uitzuigen dient beslist de filterzak in het apparaat te worden geplaatst - zie afbeelding 29)

Afbeelding 25

- Het deksel op het stofreservoir doen en in de richting van de pijl drukken, tot de twee klikvergrendelingen hoorbaar inklinken.

- **Let op: na een storing dienen het micro- en duurzaam filter altijd te worden gereinigd (zie afbeeldingen 22 en 23).**

Werken met filterzak MEGAFilt®SuperTEX

Naar wens kan ook bij het stofreservoir een filterzak MEGAFilt®SuperTEX worden gebruikt.

Afbeelding 26

- Het deksel van het stofcompartiment openen (zie afbeelding 18)
- Stofreservoir uitnemen en filterzak MEGAFilt®SuperTEX inbrengen.
- Het deksel van het stofcompartiment sluiten.

Met behulp van de zuigkrachtregelaar (zie afbeelding 16) kan de gewenste zuigkracht traploos worden ingesteld.

- Laag vermogensbereik:  voor het schoonzuigen van kwetsbare stoffen, bijv. gordijnen.
- Gemiddeld vermogensbereik:  voor de dagelijkse reiniging bij geringe vervuiling.
- Hoog vermogensbereik:  voor het reinigen van zware vloerbedekking, harde vloeren en bij sterke vervuiling.
- Turbobereik:

turbo

voor het verwijderen van hardnekkige en zeer sterke vervuiling.

Filterzak MEGAFilt®SuperTEX vervangen

Afbeelding 27

- Wanneer de filtervervangen-indicatie op het moment dat het vloermondstuk van de bodem is opgetild en het hoogste zuigvermogen is ingesteld intensief en gelijkmatig oplicht, dient de filterzak te worden vervangen, ook al is hij nog niet vol. In dit geval is vervanging noodzakelijk vanwege de aard van de inhoud van de zak.
- Het deksel van het stofcompartiment openen door de afsluitendel in de richting van de pijl te draaien.

Afbeelding 28

De filterzak MEGAFilt®SuperTEX afsluiten en uitnemen door aan het sluitlipje te trekken.

Afbeelding 29

De nieuwe filterzak MEGAFilt® SuperTEX in de houder plaatsen en het deksel van het stofcompartiment sluiten.

- **Let op: het deksel van het stofcompartiment sluit alleen wanneer de filterzak MEGAFilt®SuperTEX of een textiefilter of stofreservoir is ingebracht.**

Wanneer de filtervervangen-indicatie blijft branden nadat de filterzak is vervangen, controleer dan of het mondstuk, de buis of de zuigslang verstopt is.

Vervanging van motorbeveiligings- / uitblaasfilter

Motorbeveiligingsfilter schoonmaken

Het motorbeveiligingsfilter dient regelmatig te worden schoongemaakt door het uit te kloppen of uit te wassen!

Afbeelding 30

- Het deksel van het stofcompartiment openen (zie afbeelding 18).
- Het motorbeveiligingsfilter in de richting van de pijl naar buiten trekken.
- Het motorbeveiligingsfilter schoonmaken door het uit te kloppen.
- Bij sterke vervuiling dient het motorbeveiligingsfilter te worden uitgewassen.
Filter vervolgens minstens 24 uur laten drogen.
- Na het schoonmaken het motorbeveiligingsfilter tot de aanslag in het apparaat schuiven en het deksel van het stofcompartiment sluiten.

Indien gewenst kunt u een nieuw motorbeveiligingsfilter als reserveonderdeel verkrijgen bij de klantenservice (zie reserveonderdelen pag. 40).

Hepa-filter vervangen*

Het Hepa-filter dient jaarlijks te worden vervangen.

Afbeelding 31*

- Door in de richting van de pijl op het sluitlipje te drukken het uitblaasrooster ontgrendelen en openen.
- Het Hepa-filter door in de richting van de pijl op het sluitlipje te drukken uitnemen en met het huisvuil meegeven.

Afbeelding 32*

- Het nieuwe Hepa-filter onder de beide houderstaafjes schuiven en in de richting van de pijl draaien tot het inklikt.
- Uitblaasrooster sluiten.

Actiefkool-cassette vervangen*

Is uw apparaat ook uitgerust met een actiefkool-cassette, dan moet deze jaarlijks worden vervangen.

Afbeelding 33*

- Actiefkool-cassette uitnemen en met het huisvuil meegeven.
- Nieuwe actiefkool-cassette inbrengen.

Na het opzuigen van fijne stofdeeltjes (zoals bijv. gips, cement, etc.) het motorbeveiligingsfilter schoonmaken door het uit te kloppen, eventueel het motorbeveiligingsfilter en het uitblaasfilter vervangen.

Onderhoud

Voor het schoonmaken dient de stofzuiger altijd te worden uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact te worden gehaald.

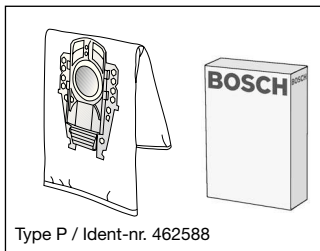
De stofzuiger en de accessoires van kunststof kunnen met een in de handel gebruikelijk schoonmaakmiddel voor kunststof worden onderhouden.

- **Geen schuurmiddelen, glas- of allesreiniger gebruiken.**
- **De stofzuiger nooit in water houden.**

Het stofcompartiment kan indien nodig met een tweede stofzuiger worden uitgezogen, of eenvoudig met een droge stofdoek of stofkwas worden schoongemaakt.

Technische wijzigingen voorbehouden

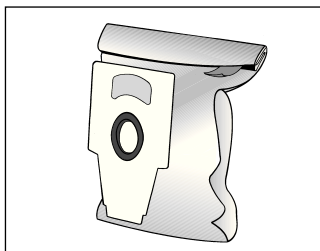
*afhankelijk van de uitvoering

**Vervangingsfilterverpakking BBZ52AFP2**

Inhoud:

5 filterzakken MEGAfit®SuperTEX met sluiting

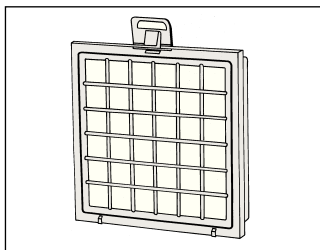
1 Microsan-uitblaasfilter

<http://www.dust-bag-bosch.com>

Textielfilter (duurzaam filter) BBZ10TFP

Recyclebaar filter met klittenband.

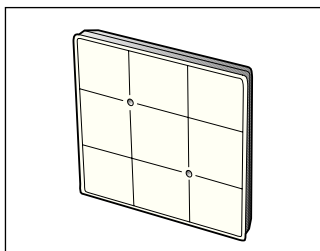
- **Let op: het textielfilter dient niet te worden gecombineerd met het**
- **HEPA-filter, omdat de levensduur van het HEPA-filter dan aanzienlijk korter wordt.**



HEPA-filter (klasse H12) BBZ151HF

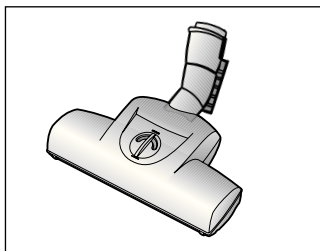
Aanbevolen voor mensen die allergisch zijn. Voor een extra zuivere uitblaas-lucht. Jaarlijks vervangen.

- **Let op: het textielfilter dient niet te worden gecombineerd met het**
- **HEPA-filter, omdat de levensduur van het HEPA-filter dan aanzienlijk korter wordt.**

**Actiefkool-cassette BBZ190AF**

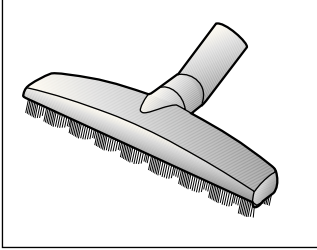
Extra dikke actiefkool-cassette. Gaat lange tijd storende geurtjes tegen.

Jaarlijks vervangen. Alleen bruikbaar in combinatie met HEPA-filter (BBZ151HF) of micro-hygiënefilter. Bij het gebruik met micro-hygiënefilter het schuimstof uit het filterraam verwijderen en de actiefkool-cassette inbrengen.

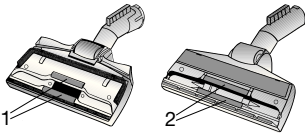
**TURBO-UNIVERSAL®-borstel BBZ102TBB**

Borstelt en zuigt kortpolige tapijten en vaste vloerbedekking, resp. alle vloerbe-dekkingen, in één keer. Met name geschikt voor het opzuigen van haren. De rolborstel wordt aangedreven door de zuigstroom van de stofzuiger.

Geen elektrische aansluiting vereist.

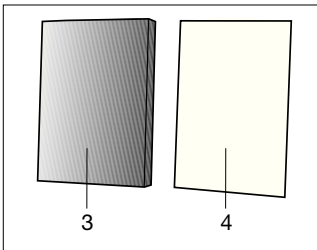
**Mondstuk voor harde vloeren BBZ123HD**

Voor het zuigen van gladde vloeren (parket, tegels, terracotta,...)

**Draadopnemer (1/2)**

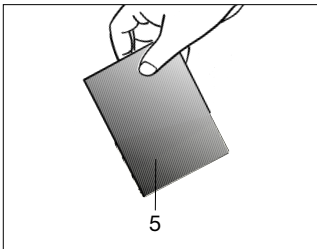
Draadopnemer (1): Ident-nr. 188565

Draadopnemer (2): Ident-nr. 184773

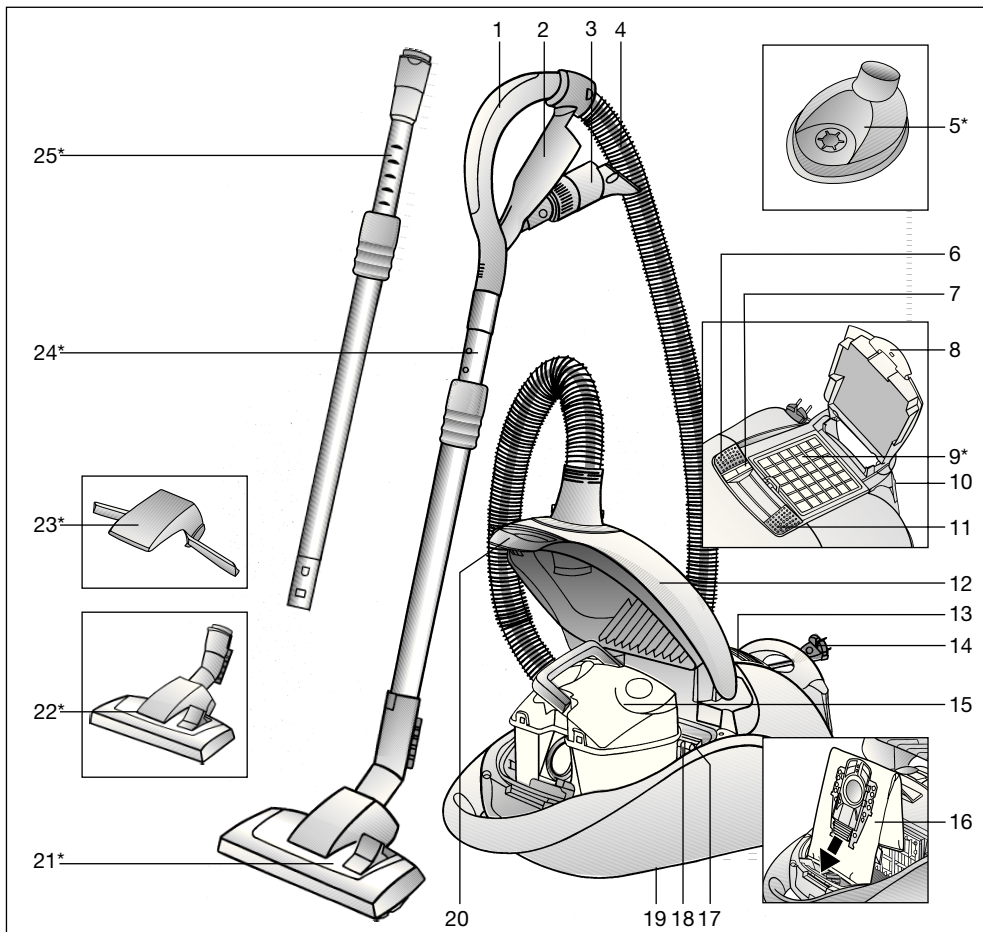
**Duurzaam filter (3) en microfilter (4) voor stofreservoir.**

Duurzaam filter voor stofreservoir (3): identificatienr. 489502

Microfilter voor stofreservoir (4): identificatienr. 418714

**Motorbeveiligingsfilter (5)**

Motorbeveiligingsfilter (5): identificatienr. 187622



- | | |
|---------------------------|---|
| 1 Ergonomisk greb | 15 Støvbeholder eller alternativ |
| 2 Tilbehørholder | 16 Filterpose MEGAfilt*SuperTEX |
| 3 Kombi-tilbehør | 17 Filterholder |
| 4 Støvsugerslange | 18 Motorbeskyttelsesfilter |
| 5 Mundstykke for borestøv | 19 Parkeringssystem (på apparatets underside) |
| 6 Tænd-/slukknop | 20 Låsehåndtag |
| 7 Filterskiftsindikator | 21 Universalgulvmundstykke |
| 8 Lukkemekanisme | 22 Universalgulvmundstykke med låsemuffe* |
| 9 Udblæsningsfilter* | 23 Tæppeløfter* |
| 10 Parkeringssystem | 24 Teleskoprør med skydemanchet* |
| 11 Sugestyrkeregulator | 25 Teleskoprør med skydemanchet og låsemuffe* |
| 12 Støvrumslæg | |
| 13 Udblæsningsgitter | |
| 14 Ledning | |

*afhængigt af modellen, da denne anvisning kan dække flere modeller

Opbevar venligst denne brugsanvisning. Når støvsugeren gives videre til andre, skal brugsanvisningen også gives med.

Formålmæssig anvendelse

Denne støvsuger er kun beregnet til anvendelse i husholdninger og ikke til erhvervsmæssige formål. Støvsugeren må udelukkende anvendes i overensstemmelse med angivelserne i denne brugsanvisning.

Producenten garanterer ikke for eventuelle skader, der opstår som følge af ikke formålmæssig anvendelse eller forkert betjening.

Overhold derfor altid nedenstående anvisninger!

Støvsugeren må kun bruges med:

- Original filterpose MEGAFilt® SuperTEX
- Originale reservedele, originalt tilbehør eller -originalt ekstra tilbehør

Støvsugeren egner sig ikke til:

- støvsugning af mennesker eller dyr
- Opsugning af:
 - smådyr
 - sundhedsfarlige, skarpkantede, varme eller glødende substanser
 - fugtige eller flydende substanser
 - letantændelige eller eksplosive stoffer eller gasser.
 - aske, sod fra kakkelovne eller centralvarmeanlæg

Sikkerhedsanvisninger

Denne støvsuger opfylder de almindeligt anerkendte regler for tekniske konstruktioner samt de respektive sikkerhedsbestemmelser.

Vi erklærer, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende europæiske direktiver: 89/336/EØF (ændret ved direktiv 91/263/EØF, 92/31/EØF og 93/68/EØF). 73/23/EØF (ændret v. direktiv 93/68/EØF).

- Støvsugeren må kun tilsluttes og anvendes i henhold til angivelserne på typeskiltet.
- Der må aldrig støvsuges uden støvbeholder eller MEGAFilt® SuperTEX filterposer.
=> apparatet kan blive beskadiget!
- Lad kun børn benytte støvsugeren, når de er under opsigt.
- Undgå at støvsuge med mundstykke eller rør i nærheden af hovedet.
=> Der er fare for at komme til skade!
- Benyt ikke ledningen til at bære / transportere støvsugeren med.
- Når støvsugeren bliver anvendt flere timer i træk, skal ledningen trækkes helt ud.
- Træk ikke i ledningen, men kun i selve stikket, når apparatets ledning skal trækkes ud af stikkontakten.
- Undlad at trække ledningen hen over skarpe kanter, og sørg for, at den ikke kommer i klemme.

- Træk altid støvsugerens eller tilbehørets netstik ud af stikkontakten, inden der foretages nogen form for vedligeholdelsesarbejde.
- Støvsugeren må ikke anvendes, hvis den er beskadiget. Træk stikket ud af stikkontakten i tilfælde af en funktionsfejl ved apparatet.
- For at der ikke skal opstå fare, må reparationer af støvsugeren og udskiftning af reservedele kun udføres af et autoriseret serviceværksted.
- Støvsugeren skal beskyttes mod fugt og varmekilder.
- Sluk for apparatet, når der ikke støvsuges.
- Et kasseret apparat skal gøres ubrugeligt med det samme, hvorefter det skal bortskaffes efter forskrifterne.
- Af sikkerhedsmæssige hensyn er støvsugeren forsynet med en overophedningssikring. Hvis der skulle opstå en tilstopning, så støvsugeren bliver for varm, slukker den automatisk. Træk stikket ud af kontakten, og kontroller, at mundstykke, rør eller slange ikke er forstoppet, eller om filtret trænger til at blive udskiftet.
Efter at fejlen er afhjulpet, skal De lade støvsugeren køle af i mindst en time. Derefter er støvsugeren klar til brug igen.

Anvisninger om bortskaffelse

■ Emballage

Emballagen beskytter støvsugeren mod beskadigelse under transport.

Den består af miljøvenlige materialer og kan derfor genbruges.

Emballage, der ikke mere skal anvendes, bør bortskaffes på genbrugsstationer eller på lignende vis.

■ Gamle støvsugere

Kasserede apparater indeholder materialer, der kan genbruges.

Aflever derfor kasserede støvsugere hos forhandleren eller i et genbrugscenter.

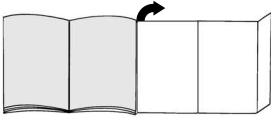
Der kan indhentes oplysninger om gældende bortskaffelsesregler hos forhandleren eller på kommunen.

■ Bemærk venligst

- Hvis sikringen springer, når der tændes for støvsugeren, kan årsagen være, at De samtidig har tilsluttet flere elapparater med højt effektforbrug til den samme strømkreds.

Man kan undgå, at sikringen springer/ slår fra, hvis man indstiller støvsugeren til den laveste sugeeffekt, før man tænder den, og først bagefter skifter over til en kraftigere sugeeffekt.

Fold siderne med figurerne ud!



Ibrugtagning

Figur 1

- Stik støvsugerslangens studs ind sugeåbningen, og lad den klikke på plads.
- Når slangen skal tages af, trykkes de to indgrebshager sammen, hvorefter slangen kan trækkes ud.

Figur 2*

- Stik håndgrebet og teleskoprøret helt ind i hinanden.
- Skyd håndgrebet helt ind i teleskoprøret, til det går i indgreb.
Når de skal skilles ad igen, skal De trykke på låsemuffen og derefter trække håndgrebet ud.

Figur 3*

- Sæt tæppeløfteren på mundstykket.
- Frigor tæppeløfteren med et tryk til siden.

Figur 4*

- Stik gulvmundstykket og teleskoprøret helt ind i hinanden.
- Skyd teleskoprøret helt ind i gulvmundstykkets studs, indtil det går i indgreb.
Når delene skal skilles ad igen, skal De trykke på låsemuffen og derefter trække teleskoprøret ud.

Figur 5*

Tryk skydemanchetten i retning af pilen, så teleskoprøret frigøres, og indstil til den ønskede længde.

Figur 6

Hold i stikket på ledningen, træk ledningen ud til ønsket længde, og sæt stikket i stikkontakten.

Figur 7


Tænd og sluk støvsugeren ved at trykke på tænd- / slukknapen i pilens retning.


Støvsugning

De har anskaffet en meget effektiv støvsuger med stor sugeevne. Derfor anbefales det, at De kun indstiller til den maksimale effekt ved meget snavsede tæpper med lav luv eller på hårde gulve.

Figur 8

Indstille gulvmundstykket:

a) Til støvsugning af tæpper eller faste tæpper => 

b) Til støvsugning af hårde gulvbelægninger. => 

Gulvmundstykke med tæppeløfter*

Figur 9*

Når gulvmundstykket trækkes tilbage, løftes tæppet, så det bliver muligt at støvsuge under tæppekanten.

Støvsugning med tilbehør

Figur 10

Frigor kombi-tilbehøret fra tilbehørsholderen ved at trække i pilens retning.

a) Fugemundstykke

Til støvsugning af fuger og hjørner.

Ved støvsugning på svært tilgængelige steder kan man forlænge kombi-tilbehøret ved at trække fugemundstykkets teleskopmekanisme op til to trin ud.

- Træk ved begge trin fugemundstykket så langt ud, at det går indgreb med et klik.
- Når teleskoplåsene frigøres (tryk i pilens retning) kan fugemundstykket skydes sammen igen.

b) Polstermundstykke

Til støvsugning af polstrede møbler, gardiner osv.

c) Møbelpensel

Til støvsugning af vinduesrammer, skabe, profiler osv.

- Vip polstermundstykket i pilens retning.
- Børstekransen kommer frem, når der drejes i pilens retning.

Inden kombi-tilbehøret sættes på plads i tilbehørsholderen, skal børstekransen være drejet ind, og polstermundstykket skal være klappet tilbage.

Figur 11

- Fastgør boremundstykket i håndgrebet, og placer det på væggen, så mundstykkets boringsåbning er placeret direkte over det sted, hvor der skal bores et hul.
- Indstil støvsugeren til lav sugestyrke, og tænd derefter for den.

- Mundstykket for borestøv bliver holdt på plads i den ønskede position af sugestykken. Sugestykken skal, afhængigt af væggens overflade, eventuelt senere indstilles til et højere trin, så mundstykket kan suge sig fast til væggen. Når der bores, bliver det fine borestøv automatisk suget bort.

■ **Bemærk: Mundstykket for borestøv skal helst kun bruges sammen med støvbeholderen, fordi det fine borestøv kan forringe filterposens funktion.**

Figur 12

Ved korte pauser i støvsugningen kan De benytte parkeringssystemet på bagsiden af støvsugeren. Skyd kunststofribben på mundstykkestudsen ind i udsparingen i støvsugerens bagende.

Efter arbejdets afslutning

Figur 13

- Sluk for apparatet, og træk stikket ud af stikkontakten.
- Træk kort i ledningen, og slip den igen (ledningen bliver automatisk rullet op).
- Når De igen trækker i ledningen, bliver ledningsbremsen aktiveret, og et kort træk i ledningen deaktiverer den.

Figur 14

Teleskoprøret frigøres ved at trykke skydemanchetten i retning af pilen, så det kan skydes sammen.

Figur 15

De kan benytte parkeringssystemet på undersiden af apparatet, når det skal transporteres/sættes væk. Stil støvsugeren lodret. Skyd kunststofribben på gulvmundstykket ind i udsparingen på støvsugerens underside.

De har erhvervet en støvsuger, som kan bruges til opsugning af alle former for tørt snavs - enten med støvbeholderen eller med MEGAfilt®SuperTEX filterposer.

Vi anbefaler, at De anvender

- støvbeholderen ved hobbyarbejde, f.eks. til at fjerne savsmuld, osv.
- MEGAfilt®SuperTEX filterposer til almindelig rengøring i husholdningen.

Arbejde med støvbeholderen

Figur 16

Sæt sugoeffektindstillingen til maksimum for at opnå det bedste resultat.

Vi anbefaler, at man kun reducerer sugoeffekten ved meget sarte materialer.

Tømning af støvbeholderen

Figur 17

Støvbeholderen skal helst tømmes, hver gang støvsugeren har været brugt, og senest, når filterskifts-indikatoren lyser kraftigt og ensfarvet rødt, når mundstykket løftes fra gulvet ved højeste sugoeffekt.

Figur 18

Luk støvrumslåget op ved at skyde låsehåndtaget i pilens retning.

Figur 19

Hold i støvbeholderens bærehåndtag, og løft den ud.

Figur 20

- Luk bundklappen op ved at bevæge klappens låsemekanisme i pilens retning, og tøm støvbeholderen.
- Hvis bundklappen er stærkt tilsmudset (grove smudspartikler), skal bundklappen først rengøres, f.eks. ved at støvsuge den med fugemundstykket. **(Sæt i så fald altid filterposen i støvsugeren - se figur 29)**
- Luk bundklappen.

Figur 21

Sæt støvbeholderen på plads i apparatet igen, læg bærehåndtaget ned til siden, og luk støvrumslåget.

■ **Bemærk: Støvbeholderen kan blive ridset indvendigt og få en mælkeagtig farve, når støvsugeren har været brugt flere gange. Dette har dog ingen virkning på støvsugerens funktion, dvs. at den stadig er fuldt funktionsdygtig.**

Rensning af fast filter og micro-filter

Hvornår skal filtrene renses?

- Når der er blevet støvsuget, indtil filterskiftsindikatoren begynder at lyse.
- Ved hver funktionsfejl, dvs. hver gang, der er blevet fjernet en tilstopning.
- Mindst en gang hvert halve år.

Figur 22

- Filterholderen frigøres ved at trykke de to indgrebshager i retning af pilen, og vippes op.

Figur 23

- Tag micro-filtret og det permanente filter ud, og bank dem rene.

Bemærk: Det vaskbare hvide stoffilter skal vaskes i hånden en gang hvert halve år, eller hver gang støvbeholderen har været fyldt. Det må først anvendes igen efter en tørretid på ca. 24 timer.

Funktionsfejl

Fjernelse af en tilstopning i støvbeholderen.

Figur 24

- De 4 snaplåse frigøres ved at trykke dem i retning af pilen, og støvbeholderens låg tages af. Tilstopningerne løsnes, f.eks. ved hjælp af en skruetrækker, ved at banke på den eller ved at støvsuge den.

(Husk altid at lægge en filterpose i støvsugeren, hvis De vil støvsuge en tilstopning ud - se figur 29)

Figur 25

- Sæt støvbeholderens låg på, og tryk det i pilens retning, indtil de 4 snaplåse går i indgreb med et klik.

Bemærk: Både micro-filtret og det faste filter skal altid renses efter en funktionsfejl (se figur 22 og 23).

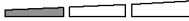

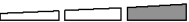
Anvende filterposen MEGAFilt®SuperTEX

Om nødvendigt kan der anvendes en MEGAFilt®SuperTEX filterpose i stedet for støvbeholderen.

Figur 26

- Luk støvrumslåget op (se figur 18).
- Tag støvbeholderen ud, og sæt en MEGAFilt®SuperTEX filterpose i støvsugeren.
- Luk støvrumslåget.

Den ønskede sugestyrke kan indstilles trinløst med sugestyrkeregulatoren (se figur 16).

- Lav sugeeffekt:  Til støvsugning af sarte materialer, f.eks. gardiner.
- Mellem sugeeffekt:  Til daglig rengøring ved ringe tilsmudsning.
- Høj sugeeffekt:  Til rengøring af robuste gulvbelægninger, hårde gulve og ved stærk tilsmudsning.

- Turbo-område:

turbo

Til rengøring af svært og meget stærk tilsmudsning.

Udskifte MEGAFilt®SuperTEX filterposen

Figur 27

- Hvis filterskiftsindikatoren lyser vedvarende og kraftigt, når mundstykket ved højeste sugeeffekt er løftet op fra underlaget, skal filterposen skiftes ud, også selv om den ikke er helt fuld. I så fald er det arten af det opsugede materiale, der gør det nødvendigt at skifte filterposen.
- Luk støvrumslåget op ved at skyde låsehåndtaget i pilens retning.

Figur 28

Filterposen MEGAFilt®SuperTEX ved at trække i lukkelasken, og tag den ud.

Figur 29

MEGAFilt® SuperTEX filterpose i holderen, og luk støvrumslåget.

Bemærk: Støvrumslåget kan kun lukkes, når MEGAFilt®SuperTEX filterposen hhv. tekstilfilter eller støvbeholderen er sat på plads.

Undersøg om mundstykke, rør eller støvsugerslange er tilstoppet, hvis filterskiftsindikatoren stadig lyser, når filterposen er blevet skiftet ud.

Udskiftning af motorbeskyttelses-/udblæsningsfilter**Rensning af motorbeskyttelsesfiltret**

Motorbeskyttelsesfiltret skal med regelmæssige mellemrum bankes rent eller vaskes!

Figur 30

- Luk støvrumslåget op (se figur 18).
- Træk motorbeskyttelsesfiltret ud i pilens retning.
- Rengør motorbeskyttelsesfiltret ved at banke det, til det er rent.
- Hvis motorbeskyttelsesfiltret er meget snavset, bør det vaskes. Lad derefter filtret tørre i mindst 24 timer.
- Skyd det rengjorte motorbeskyttelsesfilter ind i apparatet til anslaget, og luk støvrumslåget igen.

Der kan om nødvendigt bestilles et nyt motorbeskyttelsesfilter som reservedel hos kundeservice (se reservedele s. 48).

*afhængigt af udstyr

Udskiftning af Hepa-filter*

Hepa-filtret skal udskiftes en gang om året.

Figur 31*

- Frigør udblæsningsgitret ved at trykke lukkemekanismen i pilens retning, og luk det op.
- Frigør Hepa-filtret ved at trykke lukkemekanismen i pilens retning, tag det ud, og kasser det.

Figur 32*

- Skyd et nyt Hepa-filter ind under de to holderibber, og drej det i pilens retning, til det går i indgreb.
- Luk udblæsningsgitret.

Udskiftning af aktivkul-kassetten*

Hvis apparatet er udstyret med en aktivkul-kassette, skal den udskiftes en gang om året.

Figur 33*

- Tag aktivkul-kassetten ud, og kasser den sammen med husholdningsaffaldet.
- Læg en ny aktivkul-kassette på plads.

Når der er støvsuget fine støvpartikler op (som f.eks. gips, cement, osv.), skal motorbeskyttelsesfiltret bankes rent. Udskift evt. motorbeskyttelses-filtret og udblæsningsfiltret.

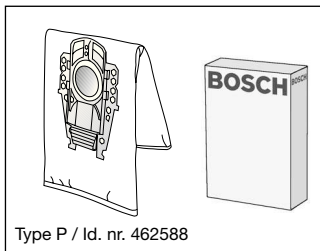
Pleje

Sluk altid støvsugeren, og træk stikket ud af stikkontakten, når støvsugeren skal rengøres.

Støvsugeren og tilbehørsdele af kunststof kan plejes med et almindeligt rengøringsmiddel til kunststoffer.

- **Brug aldrig skuremidler, glas- eller universaltrengøringsmidler. Dyp aldrig støvsugeren i vand.**

Når det er nødvendigt, kan støvrummet støvsuges ved hjælp af en anden støvsuger, eller det kan rengøres med en tør stoveklud / støvpensel.



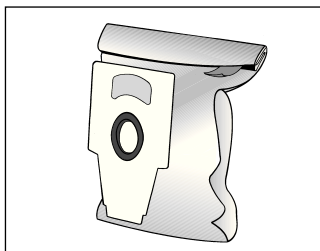
Type P / Id. nr. 462588

Udskiftningsfilterpakke BBZ52AFP2

Indhold:

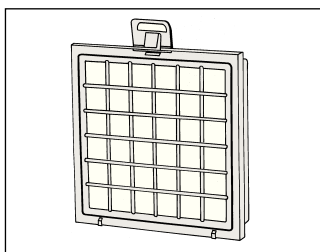
- 5 filterposer MEGAFilt®SuperTEX med lukkemekanisme
- 1 Microsan-udblæsningsfilter

<http://www.dust-bag-bosch.com>

**Tekstilfilter (fast filter) BBZ10TFP**

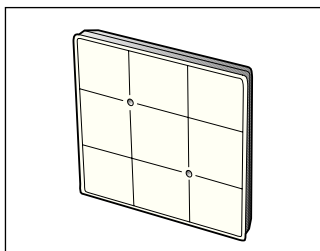
Genanvendeligt filter med burelukkning.

- **Bemærk: Kombinationen tekstilfilter og HEPA-filter bør undgås, fordi**
- **denne kombination forkorter HEPA-filtrets levetid betydeligt.**

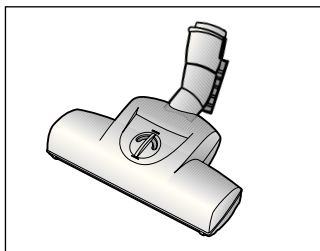
**HEPA-filter (klasse H12) BBZ151HF**

Anbefalet til allergikere. For ekstremt ren udblæsningsluft. Skiftes en gang om året.

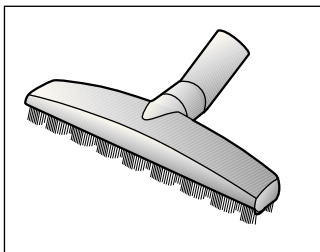
- **Bemærk: Kombinationen tekstilfilter og HEPA-filter bør undgås, fordi**
- **denne kombination forkorter HEPA-filtrets levetid betydeligt.**

**Aktivkul-kassette BBZ190AF**

Ekstra tyk aktivkul-kassette. Forhindrer generende lugt i lang tid. Skiftes en gang om året. Kan kun anvendes i kombination med HEPA-filter (BBZ151HF) eller micro-hygjefilter. Når aktivkul-kassetten anvendes sammen med micro-hygjefiltret, skal skumplastindsatsen tages ud af rammen, hvorefter aktivkul-kassetten lægges på plads.

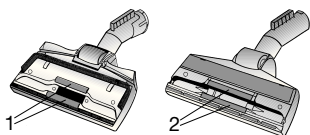
**TURBO-UNIVERSAL®-mundstykke BBZ102TBB**

Børstning og støvsugning af tæpper og faste tæpper med lav luv hhv. alle gulvbelægninger i samme arbejdsgang. Specielt velegnet til opsugning af dyrehår. Børstevalsen drives ved hjælp af støvsugerens sugestrøm. Der kræves ingen ilttilslutning.



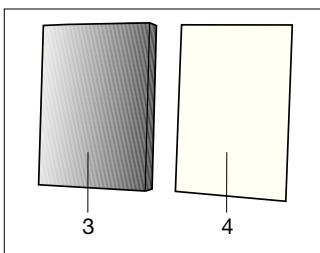
Mundstykke til hårde gulvbelægninger BBZ123HD
Til støvsugning af glatte gulve (parket, fliser, terrakotta, ...)

Reserve dele (kan om nødvendigt bestilles hos kundeservice.)



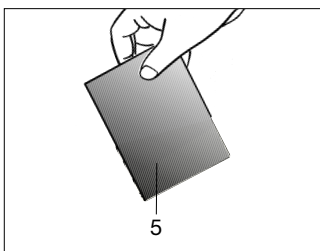
Trådløfter (1/2)

Trådløfter (1): Id. nr. 188565
Trådløfter (2): Id. nr. 184773



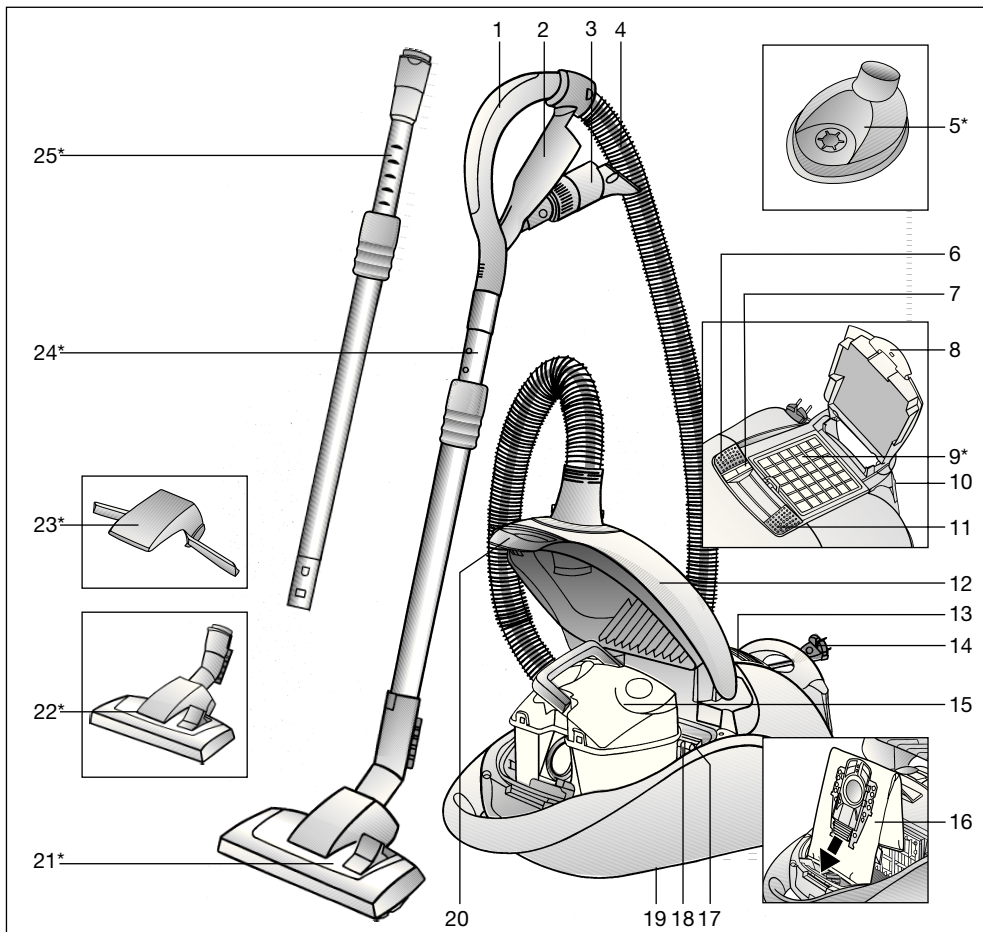
Permanent filter (3) og micro-filter (4) til støvbeholder.

Fast filter til støvbeholder (3): Id. nr. 489502
Micro-filter til støvbeholder (4): Id. nr. 418714



Motorbeskyttelsesfilter (5)

Motorbeskyttelsesfilter (5): Id. nr. 187622



- | | |
|-----------------------------|---|
| 1 Slangehåndtak | 15 Stovbeholder eller alternativt |
| 2 Tilbehørholder | 16 Filterpose MEGAfilt*SuperTEX |
| 3 Kombitilbehør | 17 Filterholder |
| 4 Sugelangse | 18 Motorbeskyttelsesfilter |
| 5 Boremunnstykke* | 19 Oppbevaringshjelp (på undersiden av støvsugeren) |
| 6 På/av-knapp | 20 Låsestang |
| 7 Indikator for filterbytte | 21 Omstillbart gulvmunnstykke |
| 8 Lukkeflik | 22 Omstillbart gulvmunnstykke med låsehylse* |
| 9 Utblåsingsfilter* | 23 Teppeløfter* |
| 10 Parkeringshjelp | 24 Teleskoprør med skyvemansjett* |
| 11 Sugekraftregulator | 25 Teleskoprør med skyvemansjett og låsering* |
| 12 Støvposedeksel | |
| 13 Utblåsingsgitter | |
| 14 Nettkabel | |

*avhengig av modell

Ta vare på bruksanvisningen. Bruksanvisningen må følge med dersom støvsugeren skifter eier.

Tiltenkt bruk

Støvsugeren er kun beregnet for bruk i husholdninger og ikke til nærings- og industriformål.

Støvsugeren må bare brukes som beskrevet i denne bruksanvisningen.

Produsenten er ikke ansvarlig for eventuelle skader forårsaket av ikke-tiltenkt eller feil bruk.

Les derfor de følgende instruksjonene nøye!

Støvsugeren må bare brukes med:

- Original-filterpose MEGAFilt®SuperTEX
- Original-reservedeler, -tilbehør eller -spesialtilbehør

Støvsugeren egner seg ikke til:

- støvsuging av mennesker eller dyr
- oppsuging av:
 - insekter og andre småkryp
 - helseskadelige, varme eller glødende stoffer eller gjenstander med skarpe kanter
 - fuktige eller flytende stoffer
 - lettantennelige eller eksplosive stoffer og gasser.
 - Aske, sot fra kakkelovner og sentralfyring

Sikkerhetsanvisninger

Denne støvsugeren er laget i henhold til anerkjente tekniske prinsipper og gjeldende sikkerhetsbestemmelser.

Vi bekrefter at produktet er i overensstemmelse med følgende europeiske retningslinjer: 89/336/EØF (endret gjennom RL 91/263/EØF, 92/31/EØF og 93/68/EØF). 73/23/EØF (med endringer i RL 93/68/EØS).

- Støvsugeren må kun kobles til og tas i bruk i henhold til opplysningene på typeskiltet.
- Støvsug aldri uten støvbeholder eller filterpose MEGAFilt®SuperTEX.
 - => Apparatet kan bli ødelagt!
- Barn må kun bruke støvsugeren under oppsyn.
- Ikke støvsug med munnstykke og rør i nærheten av hodet.
 - => Fare for personskader!
- Ikke bruk nettkabelen til bæring/transport av støvsugeren.
- Ved sammenhengende bruk i flere timer må nettkabelen trekkes helt ut.
- Trekk i støpselet, ikke i ledningen, når du skal koble apparatet fra nettet.
- Ikke trekk nettleddningen over skarpe kanter og ikke klem den.
- Trekk alltid ut nettstøpselet før arbeid på støvsugeren eller på tilbehøret utføres.
- Ikke bruk støvsugeren hvis den er skadet. Hvis det oppstår feil, trekk ut nettstøpselet.
- For å unngå farlige situasjoner skal reparasjoner og bytte av reservedeler på støvsugeren bare utføres av autorisert kundeservice.

- Beskytt støvsugeren mot fuktighet og varmekilder.
- Slå av apparatet når det ikke støvsuges.
- Utslitte apparater må straks gjøres ubrukbare, og deretter kasseres på forskriftsmessig måte.
- Av sikkerhetsgrunner er støvsugeren utstyrt med overopphetingsvern. Hvis det oppstår en blokkering og støvsugeren blir for varm, kobles den automatisk ut. Trekk ut nettstøpselet og kontroller at munnstykke, rør eller slange ikke er tilstoppet. Kontroller også om filteret må skiftes.
 - Etter at feilen er utbedret må støvsugeren avkjøles i minst 1 time. Deretter er den klar for bruk igjen.

Informasjon om kassering

■ Emballasje

Emballasjen beskytter støvsugeren mot skader under transport.

Den består av miljøvennlige materialer og kan derfor gjenvinnes.

Kast emballasje du ikke har bruk for på en miljøstasjon.

■ Gamle apparater

Gamle apparater inneholder mange materialer som fortsatt kan brukes.

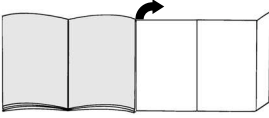
Lever derfor det gamle apparatet til forhandleren eller til miljøstasjon for gjenvinning.

Du kan få informasjon om mulige måter å kassere apparatet på hos forhandleren eller kommunale myndigheter.

■ Obs!

- Hvis sikringen løses ut når du slår på maskinen, kan det skyldes at andre elektroniske apparater med høy effekt er tilkoblet samme kurs.

Du kan unngå å løse ut sikringen hvis du stiller støvsugeren på laveste effektrinns når du slår den på og deretter velger et høyere effektrinns.

Brett ut bildesidene!**Komme i gang****Figur 1**

- Før enden av sugeslangen inn i sugeåpningen til den smekker på plass.
- Når du skal ta ut sugeslangen, må du klemme sammen de to låseknappene og trekke ut slangen.

Figur 2*

- Sett sammen håndtak og teleskoprør.
- Skyv håndtaket rett inn i teleskoprøret til det smekker på plass.
Du løser håndtaket igjen ved å trykke inn låseringen og trekke ut håndtaket.

Figur 3*

- Sett teppeløfteren på munnstykket.
- Trykk på teppeløfteren fra siden så den smekker på plass.

Figur 4*

- Sett sammen gulvmunnstykke og teleskoprør.
- Skyv teleskoprøret rett inn i enden på gulvmunnstykket til det smekker på plass.
Du løser håndtaket igjen ved å trykke inn låseringen og trekke ut teleskoprøret.

Figur 5*

Ved å trykke skyvemansjetten i pilens retning, løser du teleskoprøret, slik at du kan stille inn ønsket lengde.

Figur 6

Ta tak i støpselet på nettkabelen, trekk ut ønsket lengde og sett nettstøpselet i kontakten.

Figur 7

Støvsugeren slås på eller av ved at du skyver på/av bryter i pilens retning.

Støvsuging

Du har anskaffet et svært kraftig apparat med høy sugeevne.

Å stille inn apparatet på maks effekt anbefales derfor kun ved sterkt tilsmussede teppegulv med kort hår eller ved harde gulv.

Figur 8

Innstilling av gulvmunnstykke:

- Til støvsuging av små tepper og teppegulv



- Til støvsuging av harde gulv

**Gulvmunnstykke med teppeløfter*****Figur 9***

Når gulvmunnstykket trekkes tilbake, løftes teppet opp slik at det blir mulig å støvsuge under teppekanten.

Støvsuging med tilbehør**Figur 10**

Kombitilbehøret løsnes fra tilbehørholderen ved at du trekker i pilens retning.

a) Fugemunnstykke

Til støvsuging av fuger og hjørner.

Før vanskelig tilgjengelige steder kan kombitilbehøret forlenges ved å trekke ut fugemunnstykket som et teleskop i to nivåer.

- Trekk ut fugemunnstykket på begge trinn så langt at du hører at det smekker på plass.
- Gjennom å løsne teleskop-låseanordningen (trykke i pilens retning) kan fugemunnstykket skyves sammen igjen.

b) Møbelmunnstykke

Til støvsuging av stoppede møbler, gardiner osv.

c) Møbelpensel

Til støvsuging av vinduskarmer, skap, profiler osv.

- Beveg møbelmunnstykket i pilens retning.
- Gjennom å dreie i pilens retning, blir børstekransen kjørt ut.

Før kombi-tilbehøret settes inn i tilbehørholderen, må børstekransen settes inn og møbelmunnstykket tilbake i utgangsposisjon.

Figur 11

- Fest boremunnstykket i håndtaket og plasser det på veggen slik at munnstykkets boreåpning er plassert rett over stedet hvor det skal bores hull.
- Still inn støvsugeren på laveste sugestyrke og slå den på.
- Boremunnstykket holdes i ønsket posisjon av sugekraften. Det anbefales eventuelt å etterstille sugestyrken til et høyere nivå, alt etter hvordan overflaten på veggen det skal bores i er. Dette for å sikre at borestykket suger seg fast til veggen. Fint støv suges automatisk opp ved boring.

Obs! Boremunnstykket bør kun brukes i forbindelse med støvbeholderen, fordi det fine borestøvet kan forringe filterposens funksjon.

Figur 12

Når du skal ta korte pauser under arbeidet, kan du bruke parkeringshjelpen på siden av apparatet. Skyv plastrillen på stussen til munnstykket inn i sporet på undersiden av støvsugeren.

Når jobben er gjort**Figur 13**

- Slå av apparatet, trekk støpselet ut av stikkkontakten.
- Trekk nettkabelen litt til deg og slipp den (kabelen kveiles automatisk opp).
- Hvis du trekker en gang til i nettkabelen, aktiveres kabelbremsen, hvis du trekker enda en gang, blir den deaktivert.

Figur 14

Ved å trykke skyvemansjetten i pilens retning, løsner du teleskoprøret, slik at du kan skyve det sammen.

Figur 15

Når du skal sette fra deg / transportere apparatet, kan du bruke parkeringshjelpen på apparatets underside. Sett maskinen fra deg i loddrett stilling. Skyv plastrillen på gulvmunnstykket inn i sporet på undersiden av støvsugeren.

Du har anskaffet en støvsuger som du kan suge opp alle typer tørr smuss, både med støvbeholderen og med MEGAFil™SuperTEX filterposer.

Vi anbefaler bruk av

- Støvbeholder, spesielt i hobbyområdet, f.eks. til fjerning av sagflis, osv.
- MEGAFil™SuperTEX filterposen egner seg framfor alt til vanlig rengjøring i en husholdning.

Arbeide med støvbeholderen**Figur 16**

Du oppnår best sugeresultat hvis du stiller effektvelgeren på høyeste nivå.

Vi anbefaler at du bare stiller effekten på et lavere nivå hvis du skal støvsuge svært ømfintlige materialer.

Tømming av støvbeholderen**Figur 17**

Støvbeholderen bør tømmes hver gang den har vært i bruk, og senest når indikatoren for filterbytte lyser rød, intensivt og jevnt når du løfter munnstykket fra gulvet med full sugeeffekt.

Figur 18

Åpne støvromdekelet ved å skyve låsestangen i pilens retning.

Figur 19

Ta tak i bærehåndtaket til støvbeholderen og løft den ut.

Figur 20

- Gjennom betjening av låsemekanismen i pilens retning åpner du bunnklaffen og tømmer støvbeholderen.
- Hvis bunnklaffen er svært skitten (grove smusspartikler), må denne rengjøres før den lukkes, f.eks. ved å støvsuge med fugemunnstykket. **(Du må da alltid legge filterposen inn i apparatet, se figur 29)**
- Lukk bunnklaffen.

Figur 21

Sett støvbeholderen inn i støvsugeren igjen, legg bærehåndtaket til siden og lukk støvromdekelet.

Obs! Når du har støvsuget noen ganger, kan støvbeholderen få riper innvendig og blir gråaktig. Dette har imidlertid ingen betydning for støvsugerens funksjon, dvs. den fungerer like godt som før.

Rengjøring av langtids- og mikrofilter**Når må jeg rengjøre:**

- Hvis det støvsuges til indikatoren for filterbytte lyser.
- Etter hver forstyrrelse, dvs. hver gang man har fjernet en forstoppelse.
- Minst én gang i halvåret.

Figur 22

- Løsne og åpne filterholderen ved å trykke begge låsekneppene i pilens retning.

Figur 23

- Ta ut mikro- og langtidfilter og bank dem rene.

Obs! Den vaskbare hvite filten må vaskes for hånd én gang i halvåret eller etter at støvbeholderen har blitt helt full, og kan først settes inn igjen etter en tørketid på ca. 24 timer.

Feil under støvsugingen

Fjerning av tilstoppinger i støvbeholderen.

Figur 24

- Løsne de 4 låsemekanismene ved å trykke i pilens retning, og ta av lokket til støvbeholderen. Fjern tilstoppingen, f.eks. ved hjelp av en skrutrekk og ved å dunke eller suge den ut.

(Hvis du skal suge ut restene, må du alltid legge inn filterposen i apparatet - se figur 29)

Figur 25

- Sett på lokket til støvbeholderen og trykk i pilens retning, helt til du hører at de 4 låsemekanismene går i lås.

Obs! Mikro- og langtidfilteret må rengjøres etter hver forstyrrelse (se bildene 22 og 23).

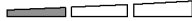

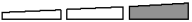
Arbeid med filterpose MEGAfil[®]SuperTEX

Om nødvendig kan man også bruke en filterpose MEGAfil[®]SuperTEX i stedet for støvbeholderen.

Figur 26

- Åpne støvromdekslet (se bilde 18).
- Ta ut støvbeholderen og sett inn filterposen MEGAfil[®]SuperTEX.
- Lukk støvromdekslet.

Ved å løsne sugkraftreguleringen (se bilde 16), kan den ønskede sugekraften stilles inn trinnløst.

- Lavt
effektområde: 
For støvsuging av ømfintlige stoffer, f. eks. gardiner.
- Middels
effektområde: 
For daglig rengjøring av flater som ikke er særlig skitne.
- Høyt
effektområde: 
For å rengjøre robuste gulvbelegg, harde gulv og svært skitne flater.
- Turboområde: **turbo**
Til rengjøring av hardnakkede og svært skitne flater.

Bytt MEGAfil[®]SuperTEX filterpose**Figur 27**

- Hvis indikatoren for filterbytte lyser intensivt og jevnt når du løfter munnstykket opp fra gulvet med full sugeeffekt, må filterposen byttes, selv om den ikke er helt full. I slike tilfeller kan beskaffenheten på det oppsugde materialet gjøre det nødvendig å bytte filterpose.
- Åpne støvromdekslet ved å skyve låsestangen i pilens retning.

Figur 28

Lukk og ta ut MEGAfil[®]SuperTEX -filterposen ved å trekke i lukkefliken.

Figur 29

Legg inn en ny filterpose MEGAfil[®] SuperTEX i holderen og lukk støvromdekslet.

Obs! Støvromdekslet kan bare lukkes hvis det er lagt inn en filterpose MEGAfil[®]SuperTEX hhv. et tekstilfilter eller en støvbeholder.

Hvis indikatoren for filterbytte fremdeles lyser etter at du har byttet pose, må du kontrollere om munnstykke, rør eller sugeslange er tilstoppet.

Bytte motor-/utblåsningsfilteret

Rengjøre motorfilter

Motorfilteret må rengjøres med jevne mellomrom ved at du banker det rent eller skyller det!

Figur 30

- Åpne støvromdekslet (se bilde 18).
- Trekk ut motorfilteret i pilens retning.
- Rengjør motorfilteret ved å banke det.
- Hvis motorfilteret er svært skittent, bør det skylles. La filteret deretter tørke i minst 24 timer.
- Etter rengjøringen skyver du motorfilteret inn i apparatet til det stopper, og lukker støvromdekslet.

Et nytt motorfilter kan du få som reservedel fra kundeservice (se reservedeler s. 56).

Bytte Hepa-filter*

Hepa-filteret må byttes én gang i året.

Figur 31*

- Løsne og åpne utblåsningsgitteret ved å trykke lukkefliken i pilens retning.
- Løsne Hepa-filteret ved å trykke i pilens retning, ta det ut og kast det.

*avhengig av utstyr

Figur 32*

- Skyv det nye Hepa-filteeret under de to holderne og sving i pilens retning til det smekker på plass.
- Lukk utblåsingssitteret.

Bytt aktivkullkassett*

Hvis støvsugeren din i tillegg er utstyrt med aktivkullkassett, må denne byttes én gang i året.

Figur 33*

- Ta ut aktivkullkassetten og kast den som vanlig husholdningsavfall.
- Sett inn en ny aktivkullkassett.

Etter at du har sugd opp fine støvpartikler (som f.eks. gips, sement osv.) må motorfilteret rengjøres ved å banke det lett, eventuelt må motorfilter og utblåsingfilter byttes.

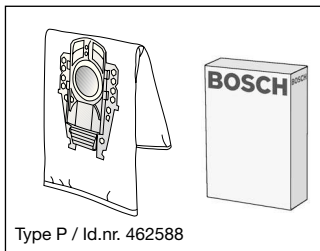
Vedlikehold

Støvsugeren må være slått av og frakoblet strømmettet før hver rengjøring.

Støvsuger og tilbehørsdeler av plast kan vedlikeholdes med et vanlig plastrensmiddel.

- **Ikke bruk skuremidler, glass- eller universalrengjøringsmidler. Støvsugeren må aldri senkes i vann.**

Ved behov kan støvrommet suges rent ved hjelp av en annen støvsuger, eller ganske enkelt rengjøres med en tørr støvklut / pensel.



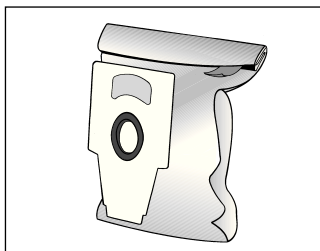
Type P / Id.nr. 462588

Papirfilterpakke BBZ52AFP2

Innhold:

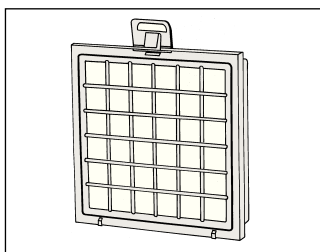
5 papirfiltere av typen MEGAFilt®SuperTEX med lukkeanordning
1 Microsan-utblåsningsfilter

<http://www.dust-bag-bosch.com>

**Tekstilfilter (langtidsfilter) BBZ10TFP**

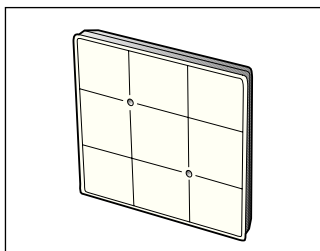
Gjenbrukbart filter med borrelås.

- ! **Obs! Unngå kombinasjonen tekstilfilter og HEPA-filter, fordi denne**
- **kombinasjonen forkorter levetiden til HEPA-filteret betraktelig.**

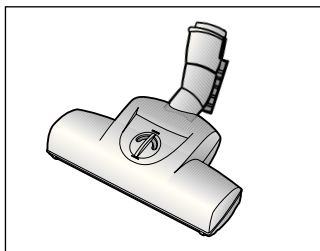
**HEPA-filter (Klasse H12) BBZ151HF**

Anbefales til allergikere. Gir ekstremt ren utblåsningsluft. Byttes én gang i året.

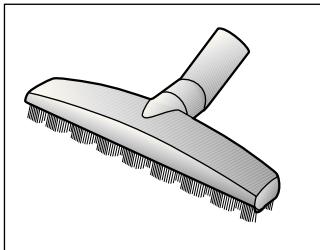
- ! **Obs! Unngå kombinasjonen tekstilfilter og HEPA-filter, fordi denne**
- **kombinasjonen forkorter levetiden til HEPA-filteret betraktelig.**

**Aktivkullkassett BBZ190AF**

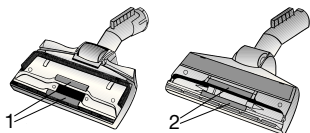
Ekstra tykk aktivkullkassett. Hindrer sjenerende lukt i lang tid. Byttes én gang i året. Kan bare brukes sammen med HEPA-filter (BBZ151HF) eller mikrohygienefilter. Ved bruk med mikrohygienefilter, fjern skumstoffet fra filterrammen og sett inn aktivkullkassetten.

**TURBO-UNIVERSAL®-børste BBZ102TBB**

Børster og suger korthårede gulvtepper og løpere i én operasjon. Kan også brukes på alle typer underlag. Spesielt egnet til å suge opp dyrehår. Børstevalsen drives av luftstrømmen fra støvsugeren. Det er ikke nødvendig med egen strømtilkobling.

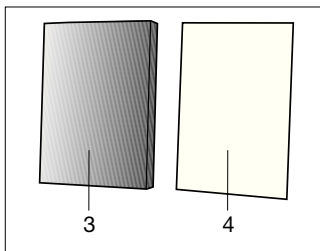
**Munnstykke for harde gulv BBZ123HD**

Til støvsuging av glatte gulv (parkett, fliser, terrakotta,...)

Reservedeler (kan ved behov bestilles via vår kundeservice.)**Trådløfter (1/2)**

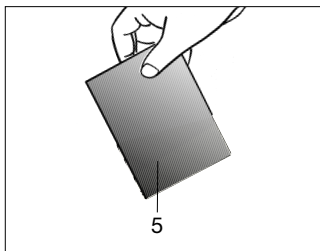
Trådløfter (1): Id.nr. 188565

Trådløfter (2): Id.nr. 184773

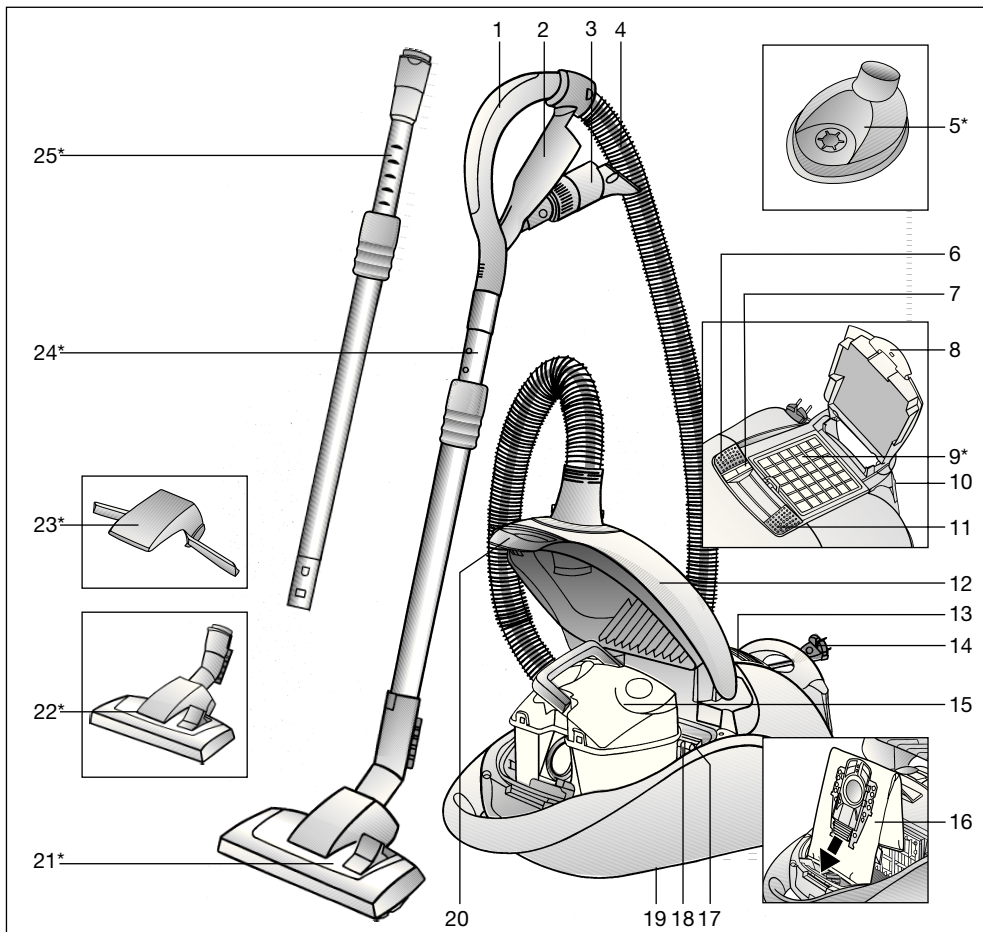
**Langtidsfilter(3) og mikrofilter (4) for støvbeholder.**

Langtidsfilter for støvbeholder (3): Id-nr. 489502

Mikrofilter for støvbeholder (4): Id-nr. 418714

**Motorfilter (5)**

Motorfilter (5): Id-nr. 187622



- | | |
|-----------------------------|---|
| 1 Slanghandtag | 15 Dammbehållare eller liknande |
| 2 Tillbehörshållare | 16 Dammpåse MEGAfilt®SuperTEX |
| 3 Kombimunstycke | 17 Filterhållare |
| 4 Dammsugarslang | 18 Motorskyddsfilter |
| 5 Borrmunstycke* | 19 Förvaringshjälp (på dammsugarens undersida) |
| 6 Strömbrytare på/av | 20 Låsspak |
| 7 Indikering för filterbyte | 21 Omställbart golvmunstycke* |
| 8 Låsspär | 22 omställbart golvmunstycke med upplåsningshylsa* |
| 9 Microsan-utblåsfilter* | 23 Mattlyft* |
| 10 Parkeringshjälp | 24 Teleskoprör med skjutmuff* |
| 11 Reglage för sugeffekten | 25 Teleskoprör med skjutmanschett och upplåsningshylsa* |
| 12 Lock till dammbehållare | |
| 13 Utblåsgaller | |
| 14 Sladd | |

*beroende på utförande

Spara bruksanvisningen. Låt bruksanvisningen följa med när dammsugaren byter ägare.

Föreskriven användning

Denna dammsugare är endast avsedd för användning i hushåll och inte för yrkesmässig användning. Dammsugaren får endast användas enligt anvisningarna i bruksanvisningen.

Tillverkaren ansvarar inte för eventuella skador, som orsakats av ej ändamålsenlig användning eller felaktig manövrering.

Följande anvisningar ska därför ovillkorligen följas!

Dammsugaren får endast användas tillsammans med:

- Originaldampåse MEGAfil®SuperTEX
- Originalreservdelar, -tillbehör eller -extra tillbehör

Dammsugaren får inte användas för:

- dammsugning av människor eller djur
- dammsugning av:
 - insekter
 - hälsofarliga ämnen, föremål med vassa kanter, heta eller glödande ämnen
 - fuktiga eller flytande ämnen
 - lättantändliga eller explosiva ämnen och gaser.
 - aska, sot från kakelugnar och centralvärmeanläggningar

Säkerhetsanvisningar

Dammsugaren uppfyller teknikens regler och de relevanta säkerhetsbestämmelserna.

Vi garanterar överensstämmelse med följande europeiska direktiv: 89/336/EEG (ändrad genom RL 91/263/EEG, 92/31/EEG och 93/68/EEG). 73/23/EEG (ändrad genom RL 93/68/EEG).

- Dammsugaren får endast anslutas och tas i drift i enlighet med typskylten.
- Dammsug aldrig utan dammbehållare eller dampåseMEGAfil®SuperTEX.
=> Dammsugaren kan skadas!
- Barn får endast använda dammsugaren i vuxnas närhet.
- Dammsug aldrig med munstycke eller rör i närheten av huvudet.
=> Olycksrisk!
- Använd inte nätsladden för att bära/transportera dammsugaren.
- Dra ut nätsladden helt när du använder maskinen flera timmar i sträck.
- Dra inte i nätsladden utan i kontakten när du kopplar bort enheten från nätet.
- Dra inte nätsladden över vassa kanter, och se till att den inte kläms fast.
- Dra ur kontakten före alla arbeten på dammsugare eller tillbehör.
- Använd inte en skadad dammsugare. Dra ut nätkontakten ur vägguttaget om dammsugaren är defekt.

- För att undvika risksituationer får reparationer och byte av reservdelar på dammsugaren endast utföras av auktoriserad kundtjänst.
- Skydda dammsugaren från fukt och värme.
- Stäng av dammsugaren när den inte användas.
- Uttjänta dammsugare ska genast göras obrukbara, därefter ska de avyttras på korrekt sätt.
- Dammsugaren är av säkerhetsskäl försedd med överhettningsskydd. Om det skulle bli stopp i slangen eller röret och dammsugaren överhettas, stängs den av automatiskt. Dra ur kontakten och kontrollera att det inte är stopp i munstycket, röret eller slangen, eller om filtret behöver bytas.
Låt dammsugaren svalna i minst 1 timme efter det att felet åtgärdats. Därefter kan dammsugaren användas igen.

Råd beträffande avfallshanteringen

■ Förpackning

Förpackningen skyddar dammsugaren från skador vid transporten.

Förpackningen består av miljövänliga material och kan därför återvinnas.

Avyttra förpackningsmaterial som inte längre behövs på uppsamlingsplatser för avfallsortering.

■ Din uttjänta dammsugare

Din gamla och uttjänta dammsugare innehåller mycket användbart material.

Lämna därför in din uttjänta dammsugare till din återförsäljare resp till återvinning.

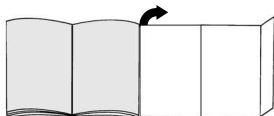
Information om återvinning får du hos din återförsäljare eller kommun.

■ Observera!

- Om säkringen skulle utlösas när dammsugaren startas, kan detta bero på att andra elprodukter med hög effekt anslutits samtidigt till samma strömkrets.

Man kan undvika att säkringen går genom att ställa in dammsugaren på den lägsta effektnivån innan man startar den och sedan välja en högre effektnivå.

Fäll ut bildsidorna!



Start av dammsugaren

Bild 1

- Snäpp fast slanganslutningen i insugningsöppningen.
- Om du vill ta bort slangen trycker du ihop båda spärrarna och drar sedan ut slangen.

Bild 2*

- Sätt ihop handtaget och teleskopröret.
- Skjut in handtaget i teleskopröret tills det snäpper på plats.
Lossa anslutningen genom att trycka på upplåsningshylsan och dra ut handtaget.

Bild 3*

- Sätt mattlyften på munstycket.
- Justera mattlyften genom sidledes tryck.

Bild 4*

- Sätt ihop golvmunstycket och teleskopröret.
- Skjut in teleskopröret i nipplarna på golvmunstycket tills det snäpper fast.
Lossa anslutningen genom att trycka på upplåsningshylsan och dra ut teleskopröret.

Bild 5*

Lås upp teleskopröret genom att trycka skjutmuffen i pilens riktning och ställ in önskad längd.

Bild 6

Ta tag i kontakten och dra ut sladden till önskad längd och sätt in kontakten i vägguttaget.

Bild 7


Koppla till och stäng av dammsugaren med strömbrytaren i pilarnas riktning.


Dammsugning

Du har nu en mycket effekt- och sugstark dammsugare. Maximal inställning är därför lämplig endast för hårt golv och mycket smutsade mattor utan lugg eller hårda golv.

Bild 8

Ställa in golvmunstycket:

- För dammsugning av mattor och heltäckningsmattor => 

- För dammsugning av hårda golv => 

Golvmunstycke med "mattlyft"*

Bild 9*

När golvmunstycket dras tillbaka lyfts mattan vilket gör det enklare att dammsuga under mattan.

Dammsugning med tillbehör

Bild 10

Lossa kombimunstycket genom att dra ut det ur tillbehörshållaren i pilens riktning.

- Fogmunstycke
För dammsugning av fogar och hörn.
Kombitillbehöret kan förlängas genom att fogmunstycket dras ut i två steg som ett teleskop, vilket gör det lämpligt för svåråtkomliga ställen.
 - Dra i båda stegen ut fogmunstycket tills det hörbart snäpper på plats.
 - Genom att lossa på teleskoplåsningarna (tryck i pilens riktning) kan fogmunstycket skjutas ihop igen.
- b) Möbelmunstycke
För dammsugning av stoppade möbler, gardiner osv.
- c) Möbelborste
För dammsugning av fönsterkarmar, skåp, konturer, osv.
 - Fäll dynmunstycket i pilens riktning.
 - Vrid i pilens riktning så körs borstkransen ut.

Innan kombitillbehöret sätts in i tillbehörshållaren måste borstkransen vridas in och dynmunstycket fällas tillbaka.

Bild 11

- Fäst bormunstycket på handtaget och sätt det mot väggen så att munstyckets borrhålsöppning är rakt över stället där du ska borra.
 - Ställ in dammsugaren på låg sugeffekt och slå sedan på den.
 - Bormunstycket sugas fast i det läge som du valt. Eventuellt måste du höja sugeffekten efteråt, allt beroende på hur väggytan där du ska borra ser ut, så att inte bormunstycket lossnar.
- När du borrar sugas findammet upp automatiskt.

■ **Observera: Använd bara bormunstycket med dammbehållare isatt, eftersom fint borrdamm kan påverka filterpåsens funktion.**

Bild 12

Under kortare pauser i dammsugningen kan man använda parkeringshjälpen på dammsugarens baksida. Skjut in plastskenan på munstyckets anslutning i spåret på dammsugarens undersida.

Efter dammsugningen**Bild 13**

- Stäng av dammsugaren, dra ur kontakten ur vägguttaget.
- Dra i nätanslutningssladden och släpp den (sladden rullas upp automatiskt).
- Dra i nätsladden igen så aktiveras sladdbromsen, ett kort drag i sladden deaktiverar den.

Bild 14

Lossa teleskopröret genom att trycka skjutmuffen i pilens riktning och skjut sedan ihop röret.

Bild 15

Vid uppställning / transport av dammsugaren kan stödet på undersidan användas. Ställ dammsugaren upprätt. Skjut in plastskenan på golvmunstycket i spåret på dammsugarens undersida.

Du har skaffat dig en golvdammsugare som suger upp alla sorters torr damm, både med dammbehållaren och med dammpåsen MEGAFilt®SuperTEX.

Vi rekommenderar:

- att du använder dammbehållare i framförallt hobbyrum, t.ex. för att suga upp sågspån osv.
- att du använder dammpåsen MEGAFilt®SuperTEX främst vid vanliga rengöringsarbeten i hushållet.

Dammsuga med dammbehållare**Bild 16**

Du får bäst resultat om effektreglaget är i maxläge. Sänk bara effekten om du ska dammsuga ömtåliga material.

Tömma dammbehållaren**Bild 17**

Dammbehållaren bör tömmas efter varje dammsugning; men senast när filterbytesindikeringen lyser intensivt och stadigt när munstycket är lyft från mattan och sugeffekten är inställd på högsta nivå.

Bild 18

Öppna locket genom att skjuta låsspaken i pilens riktning.

Bild 19

Fatta dammbehållaren i bärhandtaget och ta ut den.

Bild 20

- Töm dammbehållaren genom att öppna klafflåsningsen i pilens riktning så att bottenklaffen öppnas.
 - Om bottenklaffen är mycket smutsig (grovmuts), sug rent den, t.ex. med fogmunstycket.
- (Se då till att det sitter en dammpåse i dammsugaren - se bild 29)**
- Bodenklappe schließen.

Bild 21

Sätt åter i dammbehållaren i dammsugaren, skjut in bärhandtaget och stäng locket.

■ **Observera: När du dammsugit ett tag kan dammbehållarens insida bli repig och mjölkig. Det påverkar emellertid inte dammbehållarens funktion, dvs. den är fortfarande fullt funktionsduglig.**

Rengöra permanent- och mikrofilter**Rengöringsintervall:**

- Om dammsugning sker tills filterbytesindikeringen lyser.
- Vid fel, dvs. varje gång du åtgärdar en igentäppning.
- Minst en gång per halvår.

Bild 22

- Lossa och fäll upp filterhållaren genom att trycka in de båda snäppfästena i pilens riktning.

Bild 23

- Ta ut mikro- och permanentfilter och rengör dem genom urknackning.

Observera: Det tvättbara vita materialet måste

- handtvättas minst en gång per halvår eller efter att dammbehållaren varit helt full; det får sättas tillbaka först efter att det torkat under ca 24 timmar.

Fel

Åtgärda igentäppning i dammbehållaren.

Bild 24

- Lossa de 4 snäppfästena genom att trycka in dem i pilens riktning och ta av locket till dammbehållaren. Ta bort det som förorsakat blockeringen, t.ex. med hjälp av en skruvmejsel eller genom att knacka eller dammsuga ur dammbehållaren.

(Se först till att det finns en dammpåse isatt i dammsugaren - se bild 29)

Bild 25

- Sätt på dammbehållarens lock igen och tryck det i pilens riktning tills de 4 snäppfästena klickar i.

Observera: Vid fel ska du rengöra mikro- och

- permanentfiltren (se bild 22 och 23).

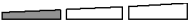
Arbeta med dammpåse MEGAFilt®SuperTEX


Vid behov kan även en dammpåse MEGAFilt®SuperTEX användas istället för dammbehållare.

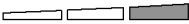
Bild 26

- Öppna locket till dammbehållaren (se bild 18)
- Ta ut dammbehållaren och sätt in dammpåse MEGAFilt®SuperTEX.
- Stäng locket till dammbehållaren.

Du kan ställa in sugkraften steglöst med effektreglaget (se bild 16).

- **Lägre effekt:**  För dammsugning av känsliga material, t.ex. gardiner.

- **Medelhög effekt:**  För daglig rengöring och lätt nedsmutsning.

- **Hög effekt:**  För rengöring av kraftiga golvbeläggningar, hårda golv och vid kraftig nedsmutsning.
- **Turboläge:**

turbo

För rengöring av besvärlig och kraftig smuts.

*beroende på utförande

Byt ut dammpåse MEGAFilt®SuperTEX

Bild 27

- Dammpåsen måste bytas även om den inte är full om filterbytesindikeringen lyser intensivt och stadigt när munstycket är lyft från mattan och sugeffekten är inställd på högsta nivå. I det här fallet är det innehållet i påsen som gör att den måste bytas ut.
- Öppna locket genom att skjuta låsspaken i pilens riktning.

Bild 28

Tillslut dammpåsen MEGAFilt®SuperTEX genom att dra i tillslutningsfliken och ta sedan ut påsen.

Bild 29

Sätt i en ny dammpåse MEGAFilt®SuperTEX i hållaren och stäng locket till dammbehållaren.

Observera: Locket till dammbehållaren kan bara

- stängas vid ilagd dammpåse MEGAFilt®SuperTEX resp. textilfilter eller dammbehållare.

Om filterbytesindikeringen fortsätter att lysa sedan du bytt dammpåse bör du kontrollera om munstycket, röret eller sugslangen är igentäppt.

Byte av motorskydds-/utblåsfilter

Rengöra motorskyddsfiltret

Rengör motorskyddsfiltret regelbundet genom att knacka rent eller tvätta ur det.

Bild 30

- Öppna locket till dammbehållaren (se bild 18).
- Dra ut motorskyddsfiltret i pilens riktning.
- Rengör motorskyddsfiltret genom att knacka ur det.
- Vid kraftig nedsmutsning ska motorskyddsfiltret tvättas ur. Låt därefter filtret torka i minst 24 timmar.
- Skjut in motorskyddsfiltret till anslaget efter rengöring och stäng locket till dammbehållaren.

Ett nytt motorskyddsfilter kan beställas som reservdel hos kundtjänst (se Reservdelar s. 64).

Byta HEPA-filter*

Hepa-filtret måste bytas en gång per år.

Bild 31*

- Lås upp och öppna utblåsgallret genom att trycka på låsfliken i pilens riktning.
- Ta ut och avyttra Hepa-filtret genom att trycka på låset i pilens riktning.

Bild 32*

- Skjut in det nya Hepa-filtret under de båda hållardetaljerna och sväng i pilens riktning tills de snäpper på plats.
- Stäng utblåsgallret.

Byta aktivkolkasset*

Om dammsugaren dessutom är försedd med aktivkolkasset så måste denna bytas ut årligen.

Bild 33*

- Ta ut aktivkolkassetten och lägg den i soporna.
- Sätt in en ny aktivkolkasset.

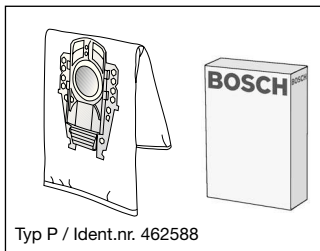
När du sugit upp fina dammpartiklar (som t.ex. gips, cement, osv.) ska motorskyddsfiltret rengöras genom urknackning, och mikrofiltret och utblåsfiltret eventuellt bytas ut.

Skötsel och vård

Stäng alltid av dammsugaren och dra ut kontakten ur vägguttaget innan du rengör dammsugaren. Dammsugaren och tillbehörsdelar av plast kan skötas med plastrengöringsmedel som finns i handeln.

- **Använd inte skurmedel, glas- eller allrengöringsmedel.**
- **Sänk aldrig ner dammsugaren i vatten.**

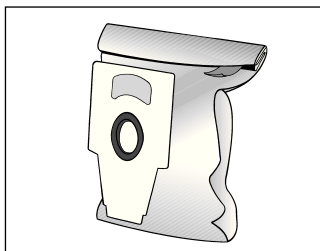
Dammbehållaren kan vid behov rengöras med en annan dammsugare, eller bara rengöras med en torr dammtrasa/dammborste.

**Utbytesfilterpackning BBZ52AFP2**

Innehåll:

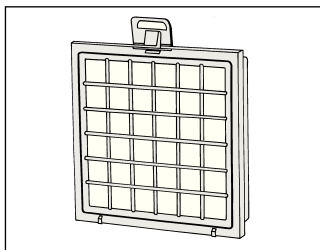
- 5 dammpåsar MEGAFilt®SuperTEX med tillslutning
- 1 Microsan-utblåsfilter

<http://www.dust-bag-bosch.com>

**Textilfilter (långtidsfilter) BBZ10TFP**

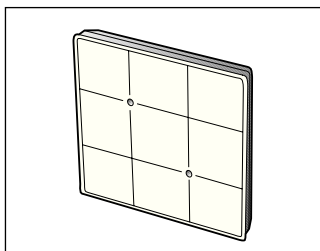
Återanvändbart filter med karborbörslutning.

- ▮ **Observera: Kombinationen textilfilter och HEPA-filter bör undvikas,**
- **eftersom detta förkortar HEPA-filtrets livslängd avsevärt.**

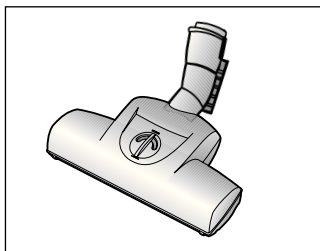
**HEPA-filter (klass H12) BBZ151HF**

Rekommenderas för allergiker. För extremt ren utblåsluft. Bytes varje år.

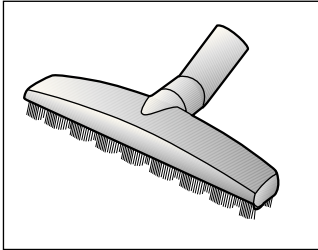
- ▮ **Observera: Kombinationen textilfilter och HEPA-filter bör undvikas,**
- **eftersom detta förkortar HEPA-filtrets livslängd avsevärt.**

**Aktivkolkassette BBZ190AF**

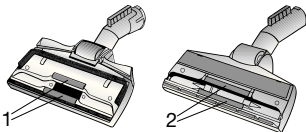
Extra tjock aktivkolkassette. Förhindrar obehaglig lukt under lång tid. Bytes varje år. Kan endast användas i kombination med HEPA-filter (BBZ151HF) eller micro-hygienfilter. När Mikro-hygienfilter används ska skumplasten tas ur filterramen och aktivkolkassetten läggas in.

**TURBO-UNIVERSAL®-borste BBZ102TBB**

Borstar och dammsuger samtidigt på mattor med kort lugg och heltäckningsmattor resp för alla golvytor - även hårda golv. Särskilt effektiv för uppsugning av djurhår. Borstvalsen drivs av dammsugarens sugeffekt. Ingen elektrisk anslutning behövs.

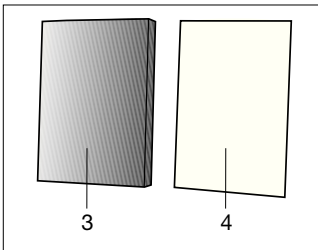
**Munstycke för hårda golv BBZ123HD**

För att dammsuga hårda golv (parkett, kakel, klinker,...)

Reservdelar (kan vid behov beställas via kundtjänst.)**Trådlyft (1/2)**

Trådlyft (1): Identifikationsnr. 188565

Trådlyft (2): Identifikationsnr. 184773

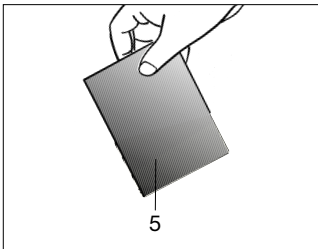
**Permanentfilter (3) och mikrofilter (4) för dammbehållare.**

Permanentfilter för dammbehållare (3):

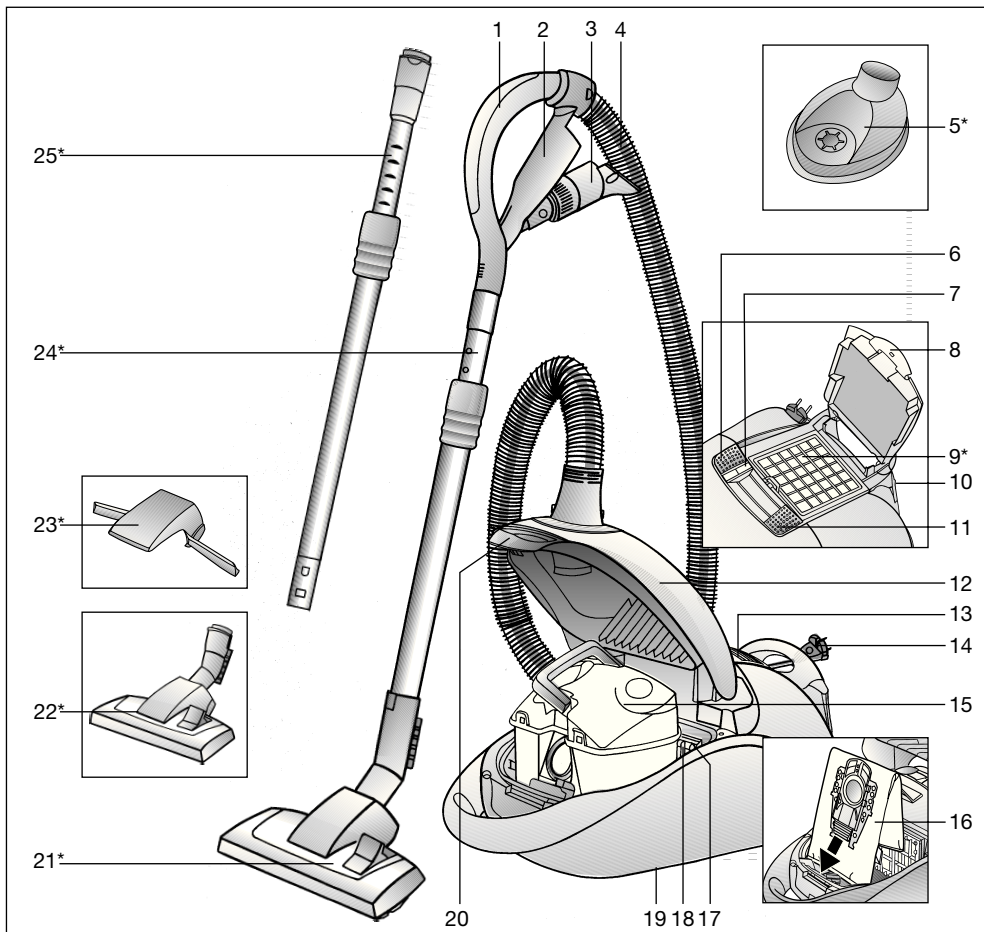
Identifikationsnr. 489502

Microfilter för dammbehållare (4):

Identifikationsnr. 418714

**Motorskyddsfilter (5)**

Motorskyddsfilter (5): Identifikationsnr. 187622



- | | |
|----------------------------------|---|
| 1 Letkun kahva | 15 Pölysäiliö tai vaihtoehtoisesti |
| 2 Lisävarusteline | 16 suodatinpussi MEGAfil®SuperTEX |
| 3 Yhdistelmä-lisävaruste | 17 Suodattimen pidiike |
| 4 Imuletku | 18 Moottorinsuojasuodatin |
| 5 Poraussuutin* | 19 Säilytysteline (laitteen alapuolella) |
| 6 Käynnistys- ja sammutuspainike | 20 Lukitus |
| 7 Suodattimen vaihdon ilmaisin | 21 Lattia-/mattosuulake* |
| 8 Lukituslaatta | 22 Lattia-/mattosuulake irrotusholkilla* |
| 9 Poistoilman suodatin* | 23 Matonreunan nostin* |
| 10 Pysäköintiasento | 24 Teleskooppiputki liukumansetilla* |
| 11 Imutehon säädin | 25 Teleskooppiputki liukumansetilla ja irrotusholkilla* |
| 12 Pölypussisäiliön kansi | |
| 13 Ritilä | |
| 14 Verkkoliitäntäjohto | |

*varusteista riippuen

Säilytä käyttöohjeet. Antaessasi pölynimurin kolmannelle osapuolelle, muista liittää käyttöohjeet mukaan.

Määräystenmukainen käyttö

Tämä pölynimuri on tarkoitettu ainoastaan kotikäyttöön. Käytä pölynimuria näissä käyttöohjeissa annettujen ohjeiden mukaan.

Valmistaja ei vastaa mahdollisista vahingoista, jotka johtuvat ohjeiden vastaisesta käytöstä.

Noudata ehdottomasti seuraavia ohjeita!

Pölynimurin käyttö on sallittu ainoastaan:

- alkuperäisen suodatinpussin MEGAFilt®SuperTEX
- alkuperäisten varaosien, – lisävarusteiden tai –erikoisvarusteiden kanssa

Pölynimuri ei sivi:

- ihmisten tai eläinten imuroimiseen
- sillä ei voida imeä:
 - pieneliöitä
 - terveydelle vaarallisia, teräviä, kuumia tai hehkuvia aineita
 - kosteita tai nestemäisiä aineita
 - helposti syttyviä tai räjähtäviä aineita ja kaasuja.
 - tuhkaa, nokea kaakeliuuneista ja keskuslämmityslaitteistoista

Turvaohjeet

Tämä pölynimuri vastaa tekniikan hyväksytyjä sääntöjä ja painettuja turvamääräyksiä.

Vahvistamme, että ne ovat yhdenmukaisia seuraavien eurooppalaisten direktiivien kanssa: 89/336/EWG (muutettu direktiiveillä 91/263/EWG, 92/31/EWG ja 93/68/EWG), 73/23/EWG (muutettu direktiiveillä 93/68/EWG).

- Liitä pölynimuri tyypikilven mukaan ja ota se käyttöön.
- Älä koskaan imuroi ilman pölysäiliötä tai suodatinpussia MEGAFilt®SuperTEX.
 - => Laitte voi vahingoittua!
- Anna lasten käyttää pölynimuria vain valvonnan alaisena.
- Vältä imurointia suuttimella ja putkella pään lähellä.
 - => Loukkaantumisvaara!
- Älä käytä verkkoliitäntäjohtoa pölynimurin kantamiseen/kuljetukseen.
- Vedä verkkoliitäntäjohto kokonaan ulos pitkäaikaisen keskeytymättömän käytön aikana.
- Älä vedä johdosta, vaan pistokkeesta, kun irrotat laitteen verkosta.
- Älä vedä verkkoliitäntäjohtoa terävien reunojen yli äläkä litistä sitä.
- Irrota pistoke seinästä ennen kuin suoritat imurin tai lisävarusteiden toimenpiteitä.
- Älä käytä viallista imuria. Häiriön ilmentyessä irrota verkkopistoke.
- Korjaukset ja varaosien vaihto on sallittu ainoastaan valtuutetulle huoltopalvelulle vaaratilanteiden välttämiseksi.

- Suojaa pölynimuria kosteudelta ja lämmönlähteiltä.
- Sammuuta laite, kun et imuroi.
- Käytöstäpoistettut laitteet tulee tehdä heti käyttökelvottomiksi ja hävittää määräystenmukaisesti.
- Turvallisuussyistä pölynimuri on varustettu ylikuumenemissuojalla. Jos tukkeutumia esiintyy ja laite kuumenee, se kytkeytyy automaattisesti pois päältä. Irrota verkkopistoke ja varmista, että suutin, imuputki tai letku ei ole tukossa tai ettei suodatinta tarvitse vaihtaa. Anna laitteen jäähtyä vähintään tunti häiriön korjauksen jälkeen. Sen jälkeen laite on taas käyttövalmis.

Ohjeita jätehuollosta

■ Pakkaus

Pakkaus suojaa pölynimuria vaurioilta kuljetuksen aikana. Se on ympäristöystävällistä materiaalia ja se voidaan kierrättää. Vie tarpeettomat pakkausmateriaalit asiaankuuluvaan kierrätyspisteeseen.

■ Vanha laite

Vanhat laitteet sisältävät monia arvokkaita materiaaleja. Vie vanha laitteesi kauppiallesi tai kierrätyskeskukseen uudelleenkäytettäväksi.

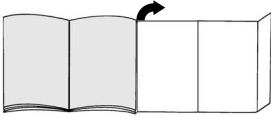
Lisätietoja jätehuoltokysymyksissä saat kauppiaalta tai kunnastasi.

■ Muista

- Jos sulake palaa kerran kytkiessäsi laitteen päälle, se voi johtua siitä, että samaan virtapiiriin on liitetty muita sähkölaitteita samanaikaisesti.

Sulakkeen palaminen voidaan estää säätämällä laite pienimmälle teholle ennen käynnistämistä ja valitsemalla vasta sitten suurempi tehoalue.

Avaa kuvasivut!



Käyttöönotto

Kuva 1

- Laita imuletkun istukka imuaukkoon ja lukitse se.
- Irrottaessasi imuletkun paina molemmista lukitusnokista ja vedä letku irti.

Kuva 2*

- Liitä kahva ja teleskooppiputki tukevasti yhteen.
- Työnnä kahva tukevasti teleskooppiputkeen kunnes se lukkiutuu.
Liitoksen irrottamiseksi paina irrotusholkista ja vedä kahva irti.

Kuva 3*

- Laita matonreunan nostin suuttimeen.
- Lukitse matonreunan nostin painamalla sivusta.

Kuva 4*

- Liitä lattiasuulake ja teleskooppiputki tukevasti yhteen.
- Työnnä teleskooppiputki tukevasti lattiasuulakkeen pidikkeeseen kunnes se lukkiutuu.
Liitoksen irrottamiseksi paina irrotusholkista ja vedä teleskooppiputki irti

Kuva 5*

Painamalla liukumansettia nuolen suuntaan teleskooppiputki vapautuu ja voit säätää halutun pituuden.

Kuva 6

Tartu verkkojohtoon, vedä haluttu määrä ulos ja pistä pistoke pistorasiaan.

Kuva 7

Pölynimurin käynnistys ja sammutus tapahtuu painamalla käynnistys/sammutusnäppäimestä nuolen suuntaan.

Imurointi

Olet hankkinut erittäin tehokkaan ja imevän laitteen. Max. tehoa suositellaan vain erittäin likaantuneille matalanukkaisille mattolattioille ja koviille lattiatpinnoille.

Kuva 8

Lattiasuulakkeen säätö:

- Mattojen ja kokolattiamattojen imurointiin



- Kovien lattioiden imurointiin



Lattiasuulake matonreunan nostimella*

Kuva 9*

Vetäessäsi lattiasuulaketta takaisinpäin matonreuna nousee ja voit imuroida reunan alta.

Lisävarusteiden avulla imurointi

Kuva 10

Irrota yhdistelmä-lisävaruste lisävarustelineestä vetämällä nuolen suuntaan.

- Rakosuutin

Rakojen ja kulmien imurointi.

Vaikeapääsyisiin paikkoihin yhdistelmä-lisävarustetta voidaan pidentää rakosuutinta vetämällä teleskooppimaisesti 2 asentoon.

- Vedä rakosuutinta molemmissa kohdissa niin paljon että kuulet sen lukkiutuvan.
- Teleskooppilukitus irrottamalla (paina nuolen suuntaan) rakosuutin voidaan taas työntää kokoon.

- Huonekalusuutin

Huonekalujen, verhojen jne. imuroimiseen

- Pölysuutin

Ikkunan kehysten, kaappien, profiilien imuroimiseen

- Käännä tekstiilisuutinta nuolen suuntaan.
- Käännettäessä nuolen suuntaan pölyharja tulee ulos.

Ennen kuin yhdistelmä-lisävaruste laitetaan lisävarustelineeseen, pölyharja täytyy kääntää sisään ja huonekalusuutin kääntää kiinni.

Kuva 11

- Kiinnitä poraussuutin kahvaan ja laita se seinää vasten siten, että suuttimen porausreiän aukko on suoraan porattavan reiän kohdalla.
 - Säädä laite pienimmälle teholle ja kytkä se sitten päälle.
 - Poraussuutin pysyy imutehon avulla halutussa kohdassa. Joskus tehoa kannattaa säätää suuremmalle, aina porattavan seinän pinnasta riippuen poraussuuttimen kiinni-imemisen varmistamiseksi.
- Porattaessa hieno pöly imetään automaattisesti.

■ Huomio: Poraussuutinta tulisi käyttää vain pölysiilön yhteydessä, koska hieno porauspöly voi vaikuttaa suodatinpussin toimintaan.

Kuva 12

Lyhyen imurointitauon aikana voit käyttää taukotelinettä laitteen takapuolella. Työnnä lattiasuulakkeessa oleva muovipidike laitteen takapuolella olevaan uraan.

Työn jälkeen**Kuva 13**

- Sammuta laite, irrota pistoke pistorasiasta.
- Vedä kevyesti johdosta ja päästä irti (johto kelautuu automaattisesti).
- Vetämällä verkkojohdosta johtojarru aktivoituu uudestaan, lyhyt nykäisy verkkojohdosta pysäyttää johtojarrun.

Kuva 14

Painamalla liukupainiketta nuolen suuntaan, voit vapauttaa teleskooppiputken ja työntää se kokoon.

Kuva 15

Laiteen säilyttämiseen / kuljetukseen voit käyttää laitteen alapuolella olevaa säilytystelinettä. Laita laite pystyasentoon. Työnnä lattiasuulakkeessa oleva muovipidike laitteen alapuolella olevaan uraan.

Olet hankkinut lattiapölynimurin, jolla voit imuroida kaikenlaista kuivaa likaa sekä pölysäiliöllä että MEGAfil®SuperTEX suodatinpussilla.

Suosittelemme käytettäväksi

- pölysäiliötä erityisesti harrastustoissa, kuten esim. sahauslastujen poistamiseen, jne.
- MEGAfil®SuperTEX suodatinpussia ennenkaikeaa tavallisissa kotitalouden siivoustoissa.

Imurointi pölysäiliöllä**Kuva 16**

Laita tehonsäädin maksimiasentoon parhaan mahdollisen imurointituloksen saavuttamiseksi.

Suosittelemme tehon pienentämistä vain erittäin herkkiä materiaaleja imuroitaessa.

Pölysäiliön tyhjennys**Kuva 17**

Pölysäiliö täytyy tyhjentää joka imuroinnin jälkeen; kuitenkin viimeistään silloin, kun suodattimen vaihdon ilmasin palaa punaisena kun suutin on nostettu lattiasta ja imuteho on suurimmillaan.

Kuva 18

Avaa pölypussisäiliön kansi nostamalla lukituksesta nuolen suuntaan.

Kuva 19

Ota pölysäiliön kantokahvasta kiinni ja ota säiliö pois.

Kuva 20

- Avaa pohjaluukku painamalla läpän lukituksesta nuolen suuntaan ja tyhjennä pölysäiliö.
- Jos pohjaluukku on erittäin likainen (karkeaa likaa), puhdista se ensin esim. imuroidalla rakosuuttimella. **(laita sitä varten ehdottomasti suodatinpussi laitteeseen - katso kuva 29)**
- Sulje pohjan luukku.

Kuva 21

Laita pölysäiliö taas pölynimuriin, käännä kantokahva sivulle ja sulje pölypussisäiliön kansi.

! Huomio: Useamman imurointikerran jälkeen pölysäiliö saattaa naarmuuntua sisältä ja muuttua sameaksi.

Tämä ei kuitenkaan vaikuta mitenkään pölynimurin toimintaan eli se on edelleenkin täysin toimintakykyinen.

Kesto- ja mikro-suodattimen puhdistus**Milloin täytyy puhdistaa:**

- jos imuroidaan kunnes suodattimen vaihdon ilmaisimien palaa.
- Jokaisen häiriökäytön jälkeen eli kun tukkeutuma on poistettu.
- viimeistään puolivuositain.

Kuva 22

- Paina molemmista lukitusnokista nuolen suuntaan, irrota suodattimen pidike ja käännä se auki.

Kuva 23

- Poista mikro- ja kesto-suodatin ja puhdista ne ravistamalla.

! Huomio: Pestävä, valkoinen kangas täytyy pestä

- **käsin puolen vuoden välein tai jos pölysäiliö on ollut ihan täynnä ja se voidaan ottaa uudelleen käyttöön n. 24 tunnin kuivumisajan jälkeen.**

Häiriökäyttö

Tukkeutuman poisto pölysäiliössä.

Kuva 24

- Irrota 4 pikalukitusta painamalla nuolen suuntaan ja ota pölysäiliön kansi irti. Irrota tukos, esim. ruuvimeisselillä ja ravistamalla tai imuroidalla. **(Laita laitteeseen ehdottomasti suodatinpussi ennen imurointia - katso kuva 29)**

Kuva 25

- Laita pölysäiliön kansi paikalleen ja paina nuolen suuntaan kunnes kuulet 4 pikalukituksen lukkiutuvan.

Huomio: Jokaisen häiriökäytön jälkeen mikro- ja keustosuodatin on puhdistettava (kts. kuvat 22 ja 23).

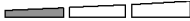

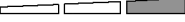
Työskentely suodatinpussilla MEGAFilt®SuperTEX

Tarvittaessa suodatin säiliön tilalla voidaan käyttää suodatinpussia MEGAFilt®SuperTEX.

Kuva 26

- Avaa pölypussisäiliön kansi (katso kuva 18)
- Ota pölysäiliö pois ja laita suodatinpussi MEGAFilt®SuperTEX tilalle.
- Sulje pölypussisäiliön kansi.

Imutehon säätimestä (kts. kuva 16) voidaan säätää portaattomasti haluttu imuteho.

- Matala tehoalue:  herkkien materiaalien imurointiin, esim. verhot.
- Normaali tehoalue:  Päivittäiseen siivoukseen.
- Korkea tehoalue:  Karkeiden lattiapintojen siivoukseen, kovat lattiat ja erittäin likaiset pinnat.

■ Turboalue: **turbo**

Erittäin pinttyneiden ja likaisten pintojen siivoukseen.

Vaihda suodatinpussi MEGAFilt®SuperTEX

Kuva 27

- Jos suodattimen vaihdon ilmaisin palaa voimakkaasti ja tasaisesti, kun suutin on nostettu matosta ja suurimmalla imuteholla, suodatinpussi on vaihdettava, vaikka se ei vielä olisikaan täynnä. Tässä tapauksessa pölyn laji tekee vaihdon tarpeelliseksi.
- Avaa pölypussisäiliön kansi nostamalla lukituksesta nuolen suuntaan.

Kuva 28

Sulje suodatinpussi MEGAFilt®SuperTEX vetämällä sulkimesta ja ota se pois.

Kuva 29

Laita uusi suodatinpussi MEGAFilt® SuperTEX pidikkeeseen ja sulje pölypussisäiliön kansi.

Huomio: Pölypussisäiliön kansi menee kiinni vain jos siellä on suodatinpussi MEGAFilt®SuperTEX tai kangassuodatin tai pölysäiliö.

Jos suodattimen vaihdon ilmaisin palaavielä suodatinpussin vaihdon jälkeen, tarkasta, onko suutin, putki tai imuletku mennyt tukkoon.

Moottorinsuoja- / poistoilman suodattimen vaihto

Moottorinsuojasuodattimen puhdistus

Moottorinsuojasuodatin on puhdistettava säännöllisin väliajoin ravistamalla tai pesemällä!

Kuva 30

- Avaa pölypussisäiliön kansi (katso kuva 18).
- Vedä moottorinsuojasuodatin ulos nuolen suuntaan.
- Puhdista moottorinsuojasuodatin ravistamalla.
- Jos se on voimakkaasti likainen, moottorinsuojasuodatin tulisi pestä.
- Anna suodattimen kuivua vähintään 24 tuntia.
- Työnnä moottorinsuojasuodatin rajoittimeen asti laitteeseen puhdistuksen jälkeen ja sulje pölypussisäiliön kansi.

Uusia moottorinsuojasuodattimia on saatavana varaosina huoltopalvelusta (katso varaosat s. 72).

Hepa-suodattimen vaihto*

Hepa-suodatin on vaihdettava kerran vuodessa.

Kuva 31*

- Irrota ritilä painamalla sulkimesta nuolen suuntaan ja avaa se.
- Irrota Hepa-suodatin painamalla sulkimesta nuolen suuntaan, ota se pois ja laita roskiin.

Kuva 32*

- Työnnä Hepa-suodatin molempien pidikkeiden alle ja käännä sitä nuolen suuntaan kunnes se lukkiutuu.
- Sulje ritilä.

*varusteista riippuen

Aktiivihiihikasetin vaihto*

Jos laitteessasi on lisäksi aktiivihiihikasetti, se on vaihdettava kerran vuodessa.

Kuva 33*

- Ota aktiivihiihikasetti pois ja laita se roskeen.
- Laita uusi aktiivihiihikasetti paikalleen.

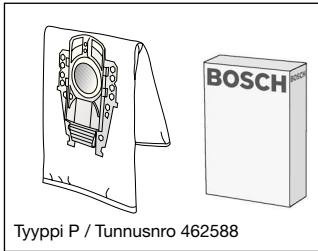
Kun olet imuroinut hienoja pölyhiukkasia (kuten esim. kipsi, sementti jne.), puhdista moottorinsuojasuodatin ravistamalla sitä tai vaihda moottorinsuojasuodatin ja poistoilman suodatin.

Hoito

Ennen pölynimurin jokaista puhdistusta sen täytyy olla pois päältä ja pistoke pois seinästä. Pölynimuria ja muovisia lisävarusteita voidaan hoitaa tavallisilla muovinpuhdistusaineilla.

- Älä käytä hankausaineita, lasin- tai yleispuhdistusaineita. Älä koskaan upota pölynimuria veteen.

Pölypussisäiliö voidaan tarvittaessa imuroida toisella pölynimurilla tai puhdistaa yksinkertaisesti kuivalla pölyrätillä / pölyharjalla.



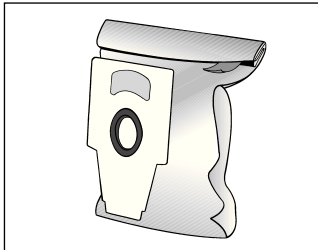
Tyyppi P / Tunnusno 462588

Vaihtosuodatinpakkaus BBZ52AFP2

Sisältö:

- 5 suodatinpussia MEGAfilt®SuperTEX sulkimella
- 1 Microsan-poistoilman suodatin

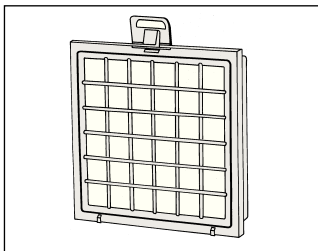
<http://www.dust-bag-bosch.com>



Kangassuodatin (kestosuodatin) BBZ10TFP

Uudelleenkäytettävä suodatin tarra-sulkimella.

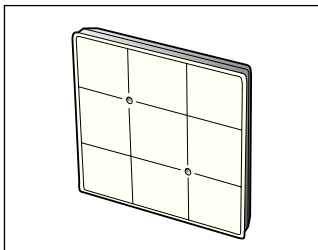
- **Huomio:** Kangassuodattimen ja HEPA-suodattimen yhdistelmää tulisi välttää, koska se lyhentää huomattavasti HEPA-suodattimen käyttöikää.



HEPA-suodatin (luokka H12) BBZ151HF

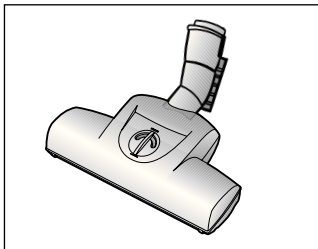
Suositteltaan allergikoille. Erittäin puhdas poistoilma. Vaihdeettava vuosittain.

- **Huomio:** Kangassuodattimen ja HEPA-suodattimen yhdistelmää tulisi välttää, koska se lyhentää huomattavasti HEPA-suodattimen käyttöikää.



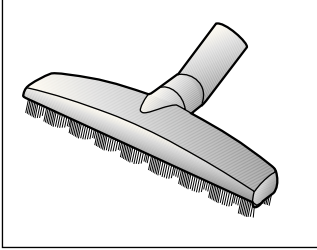
Aktiivihiilikasetti BBZ190AF

Ekstra paksu aktiivihiilikasetti. Poistaa häiritsevät hajut. Vaihdeettava vuosittain. Vain HEPA-suodattimen (BBZ151HF) tai mikro-suodattimen kanssa käytettävä. Käyttäessäsi mikro-suodatinta, ota vaahdonmuovi pois suodattimen kehiksestä ja laita aktiivihiilikasetti paikalleen.

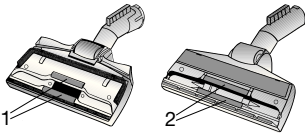


TURBO-UNIVERSAL®-harja BBZ102TBB

Lyhytnukkaisten mattojen ja kokolatiamattojen harjaus ja imurointi yhdellä kertaa. Sopii erityisesti eläinten karvojen imurointiin. Harjatan pyörintä tapahtuu pölynimurin imuvirran avulla. Sähköliitäntää ei tarvita.

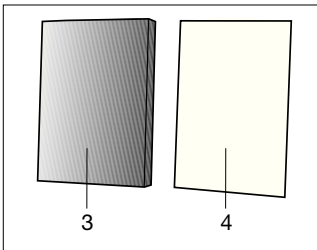
**Kovien lattioiden suutin** BBZ123HD

Tasaisten lattioiden imurointiin (parketti, laatat,...)

Varaosat (voidaan tilata tarvittaessa asiakaspalvelusta.)**Lankojen nostin** (1/2)

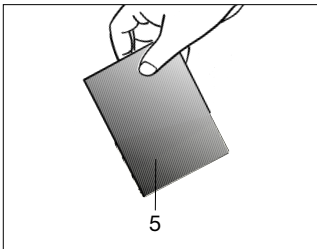
Lankojen nostin (1): Tunnusnro 188565

Lankojen nostin (2): Tunnusnro 184773

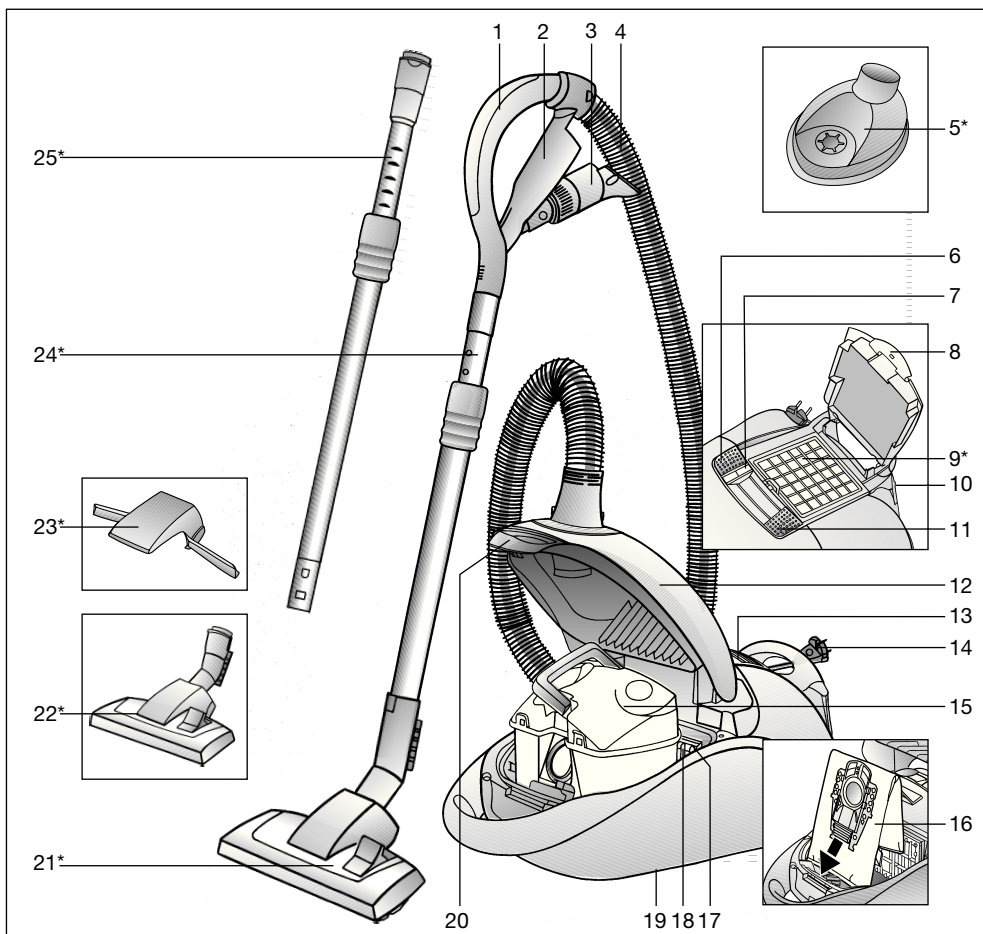
**Kestosuodatin** (3) ja **mikrosuodatin** (4)
pölysäiliötä varten.

Kestosuodatin pölysäiliötä varten (3): til.nro 489502

Mikrosuodatin pölysäiliötä varten (4): til.nro 418714

**Moottorinsuojasuodatin** (5)

Moottorinsuojasuodatin (5): til.nro 187622



- | | |
|--|---|
| 1 Empuñadura del tubo | 16 bolsa filtrante MEGAfilt®SuperTEX |
| 2 Porta-accesorios | 17 Sujeción del filtro |
| 3 Accesorios combinados | 18 Filtro protector del motor |
| 4 Tubo flexible de aspiración | 19 Soporte para el tubo en posición vertical (en la parte inferior del aparato) |
| 5 Boquilla para taladros* | 20 Pestaña de cierre |
| 6 Tecla de conexión y desconexión | 21 Boquilla universal con dos posiciones* |
| 7 Indicador de cambio de filtro | 22 Cepillo universal con dos posiciones con casquillo de desbloqueo* |
| 8 Lengüeta de cierre | 23 Eleva-alfombras* |
| 9 Filtro de salida* | 24 Tubo telescópico con manguito desplazable* |
| 10 Soporte para el tubo | 25 Tubo telescópico con manguito desplazable y casquillo de desbloqueo* |
| 11 Regulador de la potencia de aspiración | |
| 12 Tapa del compartimento colector del polvo | |
| 13 Rejilla de salida | |
| 14 Cable de alimentación de red | |
| 15 Contenedor de polvo o similar | |

*según equipamiento

Conservar las instrucciones de uso. En caso de entregar el aspirador a una tercera persona, adjuntar las instrucciones de uso.

Uso de acuerdo con las especificaciones

Este aspirador sólo está indicado para uso doméstico y no para aplicaciones industriales.

Usar este aspirador exclusivamente de acuerdo con las indicaciones descritas en estas instrucciones de uso.

El fabricante no se responsabiliza de los posibles daños causados por un uso que no se ajuste a las especificaciones

o por un manejo erróneo.

¡Observar, por tanto, los siguientes consejos y advertencias con detenimiento!

El aspirador deberá usarse sólo con:

- Bolsa filtrante original MEGAfit®SuperTEX
- Repuestos, accesorios o accesorios opcionales originales

El aspirador no es apropiado para:

- aplicar sobre personas o animales
- aspirar:
 - microorganismos
 - sustancias calientes, incandescentes, nocivas para la salud o con bordes cortantes.
 - sustancias húmedas o líquidas
 - materias o gases inflamables o explosivos.
 - ceniza, hollín de hornos de baldosa e instalaciones de calefacción central

Consejos y advertencias de seguridad

Este aspirador cumple las reglas reconocidas de la técnica y las correspondientes normas y disposiciones de seguridad. Certificamos la conformidad mediante las siguientes directrices europeas: 89/336/CEE (modificada por las directrices 91/263/CEE, 92/31/CEE y 93/68/CEE). 73/23/CEE (modificada por 93/68/CEE).

- Conectar el aspirador según la placa de características y ponerlo en funcionamiento.
- No aspirar nunca sin el contenedor de polvo o la bolsa filtrante MEGAfit®SuperTEX.
 - => ¡El aparato puede estropearse!
- No permitir que los niños utilicen el aspirador sin la supervisión de un adulto.
- No acercarse las boquillas y los tubos a la cabeza cuando se esté aspirando.
 - => ¡Peligro de lesiones!
- No usar el cable de alimentación de red para llevar / transportar el aspirador.
- Extraer completamente el cable de alimentación de red si el aparato está funcionando durante varias horas.
- No tirar del cable de alimentación para desconectar el aparato de la red, tirar del enchufe.
- No colocar el cable de alimentación encima de bordes afilados ni aplastarlo.

- Extraer el enchufe de conexión a la red antes de efectuar cualquier arreglo en el aspirador o sus accesorios.
- No poner en marcha el aspirador si presenta algún desperfecto. Extraer el enchufe en caso de avería.
- Para evitar riesgos, las reparaciones y el cambio de piezas del aspirador sólo deben ser llevados a cabo por el servicio de asistencia técnica autorizado.
- Proteger el aspirador de la humedad y fuentes de calor.
- Desconectar el aparato cuando no se esté utilizando.
- Inutilizar inmediatamente los aparatos usados para poderlos eliminar según la normativa.
- Por razones de seguridad, el aspirador está equipado con un dispositivo de protección contra sobrecalentamiento. Si se produce un bloqueo y el aparato se calienta demasiado, se desconectará automáticamente. Retirar el enchufe de la red eléctrica, y comprobar si la boquilla, el tubo de aspiración o la manguera presentan alguna obstrucción, o si se tiene que sustituir el filtro.
 - Una vez eliminado el fallo, dejar que el aparato se enfríe al menos durante 1 hora. Después el aparato estará otra vez listo para funcionar.

Indicaciones para eliminar el material de embalaje

■ Embalaje

El embalaje protege el aspirador de posibles desperfectos durante el transporte.

Éste está compuesto por materiales no contaminantes y, por tanto, reciclables.

Entregar los materiales de embalaje que ya no se necesiten en los centros de recogida para el sistema de reciclaje »punto verde«.

■ Aparatos usados

Los aparatos usados contienen aún muchos materiales valiosos.

Por este motivo, entregar los aparatos usados en el comercio habitual o en el centro de reciclaje para su reaprovechamiento.

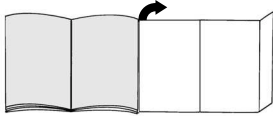
Para obtener información sobre los diferentes modos de desguace actuales remitirse al comercio habitual o al distribuidor local.

■ Observaciones

- ¡Conectar el aparato únicamente a un enchufe que disponga de un fusible de al menos 16 A!
- Si el fusible se activa al conectar el aparato, puede deberse a que hay otros aparatos conectados con un valor de conexión alto en el mismo circuito eléctrico.

La desconexión del fusible se puede evitar ajustando el aparato en el nivel de potencia mínimo antes de conectarlo y subiendo el nivel de potencia sólo después de encenderlo.

Abrir los despleguables laterales.



Puesta en marcha

Figura 1

- Montar y encajar el extremo de la manguera de aspiración en la abertura de aspiración.
- Para quitar la manguera flexible de aspiración, presionar las dos lengüetas de retención y extraer el tubo.

Figura 2*

- Unir la empuñadura y el tubo telescópico.
- Introducir la empuñadura en el tubo telescópico hasta que quede enclavada.
Para separarlos, presionar el casquillo de desbloqueo y extraer la empuñadura.

Figura 3*

- Fijar el eleva-alfombras en la boquilla.
- Encajar el eleva-alfombras ejerciendo presión en el lateral.

Figura 4*

- Unir el cepillo universal y el tubo telescópico.
- Introducir el tubo telescópico en el racor del cepillo universal hasta que quede enclavado.
Para separarlos, presionar el casquillo de desbloqueo y extraer el tubo telescópico.

Figura 5*

Desplazar el manguito desplazable en la dirección de la flecha para desenclavar el tubo telescópico y ajustar la posición deseada.

Figura 6

Tirar de la clavija de enchufe para sacar el cable de alimentación de red hasta la longitud deseada y enchufarla.

Figura 7

Conectar o desconectar el aspirador accionando la tecla de conexión/desconexión en la dirección de la flecha.

Aspirado

Usted ha adquirido un aparato muy potente y con un gran rendimiento de aspiración. Por lo tanto, el ajuste de potencia máxima es sólo recomendable cuando se trata de moquetas de pelo corto o suelos duros.

Figura 8

Ajustar la boquilla universal:

- Para la aspiración de alfombras y moquetas =>
- Para la aspiración de suelos duros =>

Boquilla universal con elevaalfombras*

Figura 9*

Al llevar hacia atrás la boquilla universal, ésta levanta la alfombra facilitando así la limpieza debajo del borde de la misma.

Aspirado con accesorios

Figura 10

Extraer los accesorios combinados del porta-accesorios tirando en la dirección de la flecha.

- Boquilla para juntas
Aspirar en juntas y rincones.
Para los lugares de difícil acceso puede alargarse el accesorio combinado extendiendo la boquilla para juntas a modo de telescopio con dos posiciones.
 - Para ambas posiciones debe extenderse la boquilla larga hasta que se enclave audiblemente.
 - Al aflojar los enclavamientos (presionar en la dirección de la flecha) la boquilla para juntas puede volver a encajarse.
- Boquilla para tapicería
Para aspirar en muebles tapizados, cortinas, etc.
- Cepillo para muebles
Para aspirar en marcos de ventanas, armarios, perfiles, etc.
 - Doblar la boquilla para tapicería en la dirección de la flecha.
 - Al girar en la dirección de la flecha se extrae la corona de cerdas.

Antes de colocar los accesorios combinados en el porta-accesorios, la corona de cerdas debe enroscarse de nuevo y colocarse la boquilla para tapicería.

Figura 11

- Fijar la boquilla para polvo de taladrar en la empuñadura y colocar en la pared de manera que la apertura para el taladro de la boquilla quede directamente sobre del agujero que se desea taladrar.
- Programar el aparato a un nivel de rendimiento bajo y luego encenderlo.

- La boquilla para polvo de taladrar se mantiene en la posición deseada mediante la potencia de aspiración. Ocasionalmente se recomienda regular el rendimiento a un nivel mayor en función de las características de la superficie que se va a taladrar para asegurar que la boquilla aspira y no se mueve. Al taladrar, el polvo fino es aspirado automáticamente.

Atención: la boquilla para polvo de taladrar debe usarse sólo en combinación con el colector de polvo, ya que el polvo fino que desprende el taladro puede afectar al funcionamiento de la bolsa filtrante.

Figura 12

Si se interrumpe brevemente el trabajo se puede utilizar el soporte para el tubo en la parte posterior del aparato. Introducir la pieza estriada de plástico del racor de la boquilla en la entalladura que hay en la parte posterior del aparato.

Tras el trabajo

Figura 13

- Desconectar el aparato, extraer el enchufe de conexión a la red de la toma de corriente.
- Tirar ligeramente del cable de alimentación de red y soltarlo (el cable se enrolla automáticamente).
- Al tirar nuevamente del cable de alimentación de red se vuelve a activar el freno del cable, y para desactivarlo se efectúa un leve tirón.

Figura 14

Desbloquear y encajar el tubo telescópico presionando la tecla desplazable en la dirección de la flecha.

Figura 15

Para guardar / transportar el aparato se puede utilizar el soporte para el tubo en posición vertical situado en el lado inferior del aparato. Colocar el aparato en posición vertical. Introducir la pieza estriada de plástico de la boquilla universal en la entalladura que hay en la parte inferior del aparato.

Con la adquisición de un aspirador trineo se puede aspirar cualquier tipo de suciedad seca tanto con el depósito de polvo como con la bolsa filtrante MEGAFilt®SuperTEX.

Recomendamos utilizar

- el colector de polvo sobre todo p. ej., para aspirar serrín, etc.
- es la bolsa filtrante MEGAFilt®SuperTEX para la limpieza tradicional del hogar.

Trabajar con el colector de polvo

Figura 16

Para obtener resultados de aspiración óptimos, ajustar el regulador de potencia en la posición máxima. Recomendamos reducir la potencia sólo cuando se trate de materiales muy delicados.

Vaciar el colector de polvo

Figura 17

Es recomendable vaciar el contenedor de polvo al finalizar cada proceso de aspiración; A más tardar, cuando el indicador de cambio de filtro se ilumina en rojo de forma intensa y constante cuando la boquilla no está en contacto con el suelo y la potencia de aspiración está al máximo.

Figura 18

Abrir la tapa del compartimento general accionando la pestaña de cierre en la dirección de la flecha.

Figura 19

Extraer el contenedor de polvo agarrándolo por el asa de transporte.

Figura 20

- Abrir la tapa del fondo accionando el cierre en la dirección de la flecha y vaciar el colector de polvo.
- Si la tapa del fondo está muy sucia (suciedad gruesa), habrá que limpiarla previamente, p. ej., aspirándola con la boquilla para juntas.
(Para ello es imprescindible colocar la bolsa filtrante en el aparato, ver la figura 29)
- Cerrar la tapa de fondo.

Figura 21

Introducir el contenedor de polvo nuevamente en el aspirador, mover el asa de transporte lateralmente y cerrar la tapa del compartimento colector de polvo.

Atención: debido al uso continuado del aspirador, el colector de polvo puede sufrir arañazos en su interior y adoptar un aspecto mate. Esto no afecta en modo alguno la función del aspirador, es decir, el aparato sigue funcionando perfectamente.

Limpieza del filtro permanente y del microfiltro

Cuándo deben limpiarse:

- Cuando el indicador de cambio de filtro se ilumina.
- Siempre que se registre un fallo de funcionamiento, es decir, cada vez que se elimine una obstrucción.
- Cada seis meses, como mínimo.

Figura 22

- Soltar la sujeción del filtro presionando las dos lengüetas de retención en la dirección de la flecha y abrirla.

Figura 23

- Extraer el filtro permanente y el microfiltro y sacudirlos.

Atención: el filtro blanco debe lavarse a mano cada seis meses o cuando el contenedor de polvo esté completamente lleno. Volver a colocarlo tras un tiempo de secado de aprox. 24 horas.

Fallo de funcionamiento

Eliminar una obstrucción en el colector de polvo.

Figura 24

- Soltar los 4 cierres de resorte presionándolos en la dirección de la flecha y quitar la tapa del depósito para el polvo. Eliminar la obstrucción, p. ej., con ayuda de un destornillador, y sacudiéndolo. **(Para aspirar es imprescindible colocar la bolsa filtrante en el aparato, ver la figura 29)**

Figura 25

- Colocar la tapa del depósito para el polvo y presionar en la dirección de la flecha hasta oír que los 4 cierres de resorte quedan enclavados.

Atención: después de cada funcionamiento erróneo el microfiltro y el filtro permanente deben limpiarse (ver las figuras 22 y 23).

Trabajar con la bolsa para filtro MEGAfilt®SuperTEX

En caso necesario, puede utilizarse una bolsa para filtro MEGAfilt®SuperTEX en lugar del contenedor de polvo.


Figura 26

- Abrir el compartimento general (ver figura 18)
- Extraer el contenedor de polvo y colocar la bolsa filtrante MEGAfilt®SuperTEX.
- Cerrar la tapa del compartimento colector de polvo.

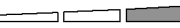
Accionando el regulador de potencia de aspiración (ver la figura 16) puede programarse la potencia de aspiración deseada sin escalonamiento.

- Gama baja de potencia: 

Para aspirar tejidos delicados, p. ej., cortinas.

- Gama media de potencia: 

Para la limpieza diaria con poca suciedad.

- Gama alta de potencia: 

Para limpiar revestimientos robustos, suelos resistentes y cuando hay mucha suciedad.

- Gama

turbo

Para la limpieza de manchas resistentes y fuertes.

Cambio de la bolsa filtrante MEGAfilt®SuperTEX

Figura 27

- Si con la boquilla levantada de la alfombra y con la máxima potencia de aspiración ajustada, el indicador de cambio de filtro se ilumina completamente en amarillo, será necesario sustituir la bolsa filtrante, incluso cuando no esté llena del todo. En tal caso es el tipo de contenido de la bolsa lo que hace necesario el cambio.
- Abrir la tapa del compartimento general accionando la pestaña de cierre en la dirección de la flecha.

Figura 28

Cerrar la bolsa filtrante MEGAfilt®SuperTEX tirando de la lengüeta de cierre y extraerla.

Figura 29

Colocar una nueva bolsa filtrante MEGAfilt® SuperTEX en el soporte y cerrar la tapa del compartimento general.

Atención: la tapa del compartimento general se cierra sólo si se ha colocado una bolsa filtrante MEGAfilt®SuperTEX o un filtro textil o un colector de polvo.

Si después de haber cambiado la bolsa filtrante el indicador de cambio de filtro continúa iluminándose, se debe comprobar si la boquilla, el tubo o la maniguera de aspiración están atascados.

Cambio del filtro protector del motor/filtro de salida

Limpieza del filtro protector del motor

El filtro protector del motor debe limpiarse regularmente sacudiéndolo o enjuagándolo.

Figura 30

- Abrir el compartimento general (ver figura 18).
- Extraer el filtro protector del motor en el sentido que indica la flecha.
- Limpiar el filtro protector del motor sacudiéndolo.
- Si el filtro está muy sucio, deberá enjuagarse. A continuación, se ha de poner a secar un mínimo de 24 horas.
- Tras la limpieza, encajar el filtro protector del motor en el aparato hasta el tope y cerrar la tapa del compartimento general.

En el servicio de asistencia técnica se le hará entrega de un recambio del filtro protector del motor (ver Piezas de repuesto pág. 80).

Cambio del filtro Hepa*

El filtro Hepa debe sustituirse una vez al año.

Figura 31*

- Desbloquear y abrir la rejilla de salida presionando la lengüeta de cierre en la dirección de la flecha.
- Desbloquear y extraer el filtro Hepa presionando el cierre en la dirección de la flecha.

Figura 32*

- Desplazar el nuevo filtro Hepa por debajo de las dos piezas de sujeción y bajarlo en la dirección de la flecha hasta que quede enclavado.
- Cerrar la rejilla de salida.

Cambio del cartucho de filtro de carbón activo*

Si el aparato está equipado además con un cartucho de filtro de carbón activo, debe ser cambiado anualmente.

Figura 33*

- Extraer el cartucho de filtro de carbón activo y arrojarlo a la basura.
- Colocar un cartucho de filtro de carbón activo nuevo.

Cuando se hayan aspirado partículas de polvo muy finas (como puede ser yeso, cemento, etc.), limpiar el filtro protector del motor sacudiéndolo; en caso necesario, cambiar el filtro protector del motor y el microfiltro higiénico.

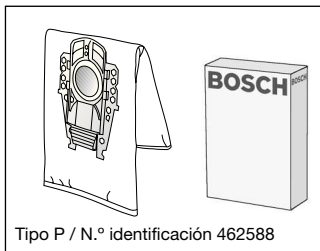
Cuidados

La limpieza del aspirador sólo se realizará con el aparato apagado y la clavija del enchufe a la red desenchufada. El aspirador y las piezas de plástico de los accesorios pueden limpiarse con uno de los productos de limpieza para plásticos usuales en el mercado.

■ No utilizar productos abrasivos, limpiacristales o productos de limpieza universales. No introducir nunca el aspirador dentro del agua.

De ser necesario se puede limpiar el compartimento colector de polvo con un segundo aspirador, o simplemente con un paño seco o un pincel para polvo.

*según equipamiento



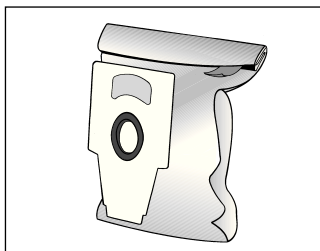
Paquete de filtros de repuesto BBZ52AFP2

Contenido:

- 5 filtros de repuesto MEGAfil®SuperTEX con cierre
- 1 Filtro de salida Microsan

<http://www.dust-bag-bosch.com>

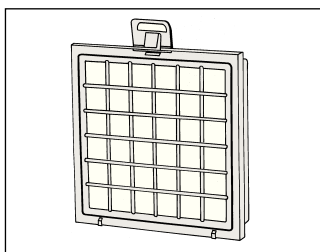
Tipo P / N.º identificación 462588



Filtro textil (filtro permanente) BBZ10TFP

Filtro reutilizable con sistema de cierre textil.

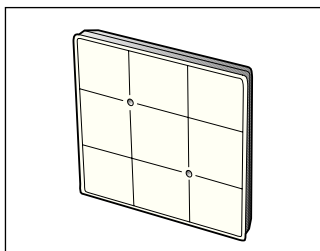
- **Atención: debe evitarse la combinación entre filtro textil y filtro HEPA,**
- **ya que de lo contrario la vida útil del filtro HEPA se reduce considerablemente.**



Filtro HEPA (clase H12) BBZ151HF

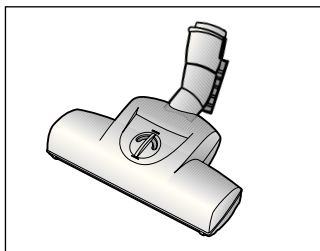
Recomendado para alérgicos. Para un aire de salida extremadamente limpio. Cambiarlo anualmente.

- **Atención: debe evitarse la combinación entre filtro textil y filtro HEPA,**
- **ya que de lo contrario la vida útil del filtro HEPA se reduce considerablemente.**



Cartucho de filtro de carbón activo BBZ190AF

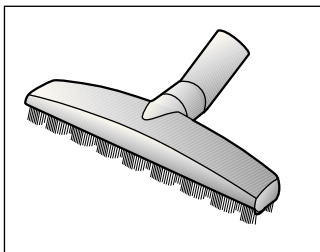
Cartucho de filtro de carbón activo extra grueso. Absorbe olores molestos durante mucho tiempo. Cambiarlo anualmente. Sólo se puede utilizar junto con el filtro HEPA (BBZ151HF) o el microfiltro higiénico. Si se utiliza con microfiltro higiénico, retirar el plástico del marco del filtro y colocar el cartucho de filtro de carbón activo.



Cepillo TURBO-UNIVERSAL® BBZ102TBB

Cepillar y aspirar en una sola pasada alfombras y moquetas de pelo corto, y para cualquier tipo de revestimientos del suelo. Especialmente apropiado para aspirar pelo de animales. El rodillo del cepillo se acciona por medio de la corriente de aspiración del aspirador.

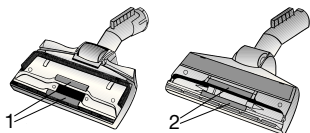
No precisa conexión eléctrica.



Cepillo para suelos duros BBZ123HD

Para aspirar sobre suelos lisos (parqué, baldosas, terracota,...)

Piezas de repuesto (se pueden adquirir a través del servicio de asistencia técnica.)



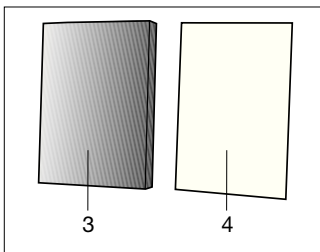
Recogehilos (1/2)

Recogehilos (1):

N.º identificación 188565

Recogehilos (2):

N.º identificación 184773



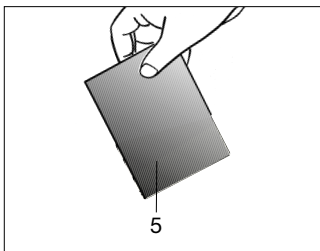
Filtro permanente (3) y microfiltro (4)
para el contenedor de polvo.

Filtro permanente para el contenedor de polvo (3):

N.º identificación 489502

Microfiltro para el contenedor de polvo (4):

N.º identificación 418714



Filtro protector del motor (5)

Filtro protector del motor (5): N.º identificación 187622

Kundendienst Kontakte Kleine Hausgeräte

Zentralwerkstatt

Der direkte Weg, falls Ihr Gerät repariert werden muss. Senden Sie Ihr Gerät einfach an:

Robert Bosch Hausgeräte GmbH
Zentralwerkstatt Kleine Hausgeräte
Witschelstraße 104
90431 Nürnberg

Service-Tel.: 01801 – 33 53 03

Mo-Fr von 8.00 bis 18.00 Uhr, zum Ortstarif

Service-Fax: 0911/31 20-201

Service-Email: CP-ServiceCenter@bshg.com

Service Shops

Der persönliche Service ganz in Ihrer Nähe; mit fachkundiger Beratung und Verkauf von Zubehör und Ersatzteilen. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Bestellung von Zubehör und Ersatzteilen

Sie erreichen uns rund um die Uhr an 365 Tagen im Jahr, zum günstigen Ortstarif.

Ersatzteil-Tel. 01801 – 33 53 04

Ersatzteil-Fax 01801 – 33 53 08

Ersatzteil-Email spareparts@bshg.com

Bosch Info-Line 01805 – 26 72 42 (€ 0,12/Min. DTAG)

für Produktinformationen sowie Anwendungs- und Bedienungsfragen zu

Kleinen Hausgeräten;

Mo-Fr von 8.00 bis 18.00 Uhr

Internet Service

mit Informationen zu Produkten und Serviceangeboten sowie den aktuellen Anschriften und Öffnungszeiten der Service Shops. Hier können Sie auch Ersatzteile und Zubehör online zu bestellen. Besuchen Sie uns einfach im Internet unter: **www.bosch-hausgeraete.de**

Standorte Service Shops

04159 Leipzig

Georg-Schumann-Straße 294

10627 Berlin

Fritschestraße 36

22453 Hamburg

Borsteler Chaussee 51

23554 Lübeck

Josephinenstraße 27

24114 Kiel

Sophienblatt 64

26127 Oldenburg

Kreyenstraße 99

28329 Bremen

In der Vahr 53

30519 Hannover

Dorfstraße 17-19

34117 Kassel

Werner-Hilpert-Straße 13

38100 Braunschweig

Fallersleber Straße 50

40227 Düsseldorf

Oberbilker Allee 270 A

44287 Dortmund

Rodenbergstraße 47

45141 Essen

Bamlerstraße 1 a

47805 Krefeld

Dießemer Bruch 114 G

48153 Münster

Schuckert Straße 10

50823 Köln

Vogelsanger Straße 165

60489 Frankfurt am Main

Rödelheimer Landstraße 147

63456 Hanau

Reitweg 5

64331 Weiterstadt bei

Darmstadt

Brunnenweg 22-24

65396 Walluf bei Wiesbaden

Im Grohenstück 2

66113 Saarbrücken

Heinrich-Koehl-Straße 33

68309 Mannheim

Weinheimer Straße 58-60

71254 Ditzingen

Zeissstraße 13

76133 Karlsruhe

Stephanienstraße 102

79115 Freiburg

Carl-Kistner-Straße 3 A

80807 München

Domagkstraße 10

83301 Traunreut

Werner-von-Siemens-Straße 200

84034 Landshut

Herzog-Albrecht-Straße 4

86368 Gersthofen bei Augsburg

Welserstraße 11

87439 Kempten

Lindauer Straße 112

89075 Ulm

Eberhard-Finckh-Straße 30

90431 Nürnberg

Witschelstraße 104

91052 Erlangen

Sieboldstraße 4

93059 Regensburg

Im Gewerbepark B 30

95448 Bayreuth

Weierstraße 25

97076 Würzburg

Nürnberger Straße 109

DE Deutschland, Germany
BSH Hausgeräte Service GmbH
Zentralwerkstatt
Kleine Hausgeräte
Trautskirchener Straße 6 – 8
90431 Nürnberg
Reparaturservice*
(Mo-Fr: 8.00-18.00 h erreichbar):
Tel.: 01801 33 53 03
mailto:cp-servicecenter@
bshg.com

Ersatzteilbestellung*
(365 Tage rund um die Uhr
erreichbar):
Tel.: 01801 33 53 04
Fax: 01801 33 53 08
mailto:spareparts@bshg.com
*) 3,9 Ct./Min. aus dem Festnetz
der T-Com
www.bosch-hausgeraete.de

AE United Arab Emirates,
الإمارات العربية المتحدة

BSH Home Appliances FZE
Round About 13,
Plot Nr MO-0532A
Jebel Ali Free Zone – Dubai
Tel.: 04 881 4401
Fax: 04 881 4805
www.bosch-household.ae

AT Österreich, Austria

BSH Hausgeräte Gesellschaft
mbH
Werkskundendienst für
Hausgeräte
Quellenstrasse 2
1100 Wien
Tel.: 0810 240 260
innerhalb Österreichs
zum Regionaltarif
Tel.: 0810 700 400
Hotline für Espresso-Geräte
zum Regionaltarif
Fax: 01 605 75 51212
mailto:hausgeraete.ad@bshg.com
www.bosch-hausgeraete.at

AU Australia

BSH Home Appliances Pty Ltd.
57-63 McNaughton Roads
CLAYTON, Victoria 3168
Tel.: 1300 368 339
Fax: 1300 306 818
valid only in AUS
mailto:bshau-as@bshg.com

BA Bosna i Hercegovina,
Bosnia-Herzegovina

"HIGH" d.o.o.
Odošina 57
71000 Sarajewo
Info-Line: 061 100 905
Fax: 033 213 513
mailto:delicnanda@hotmail.com

BE Belgique, België, Belgium

BSH Home Appliances S.A.
Avenue du Laerbeek 74
Laarbeeklaan 74
1090 Bruxelles – Brussel
Tel.: 070 222 141
Fax: 024 757 291
mailto:bru-repairs@bshg.com
www.electro.bosch.be

BG Bulgaria

EXPO2000-service
Ks. Ljulim, bl.549/B - patrer
1359 Sofia
Tel.: 02 826 0148
Fax: 02 925 0991
mailto:service@expo2000.bg

BH Bahrain, البحرين

Khalaifat Est.
P.O.BOX 5111
Manama
Tel.: 703 503
Fax: 703 883

BR Brasil, Brazil

BSH Continental
Electrodomésticos Ltda.
Serviços Autorizados de Fábrica
Eletrodomésticos
Rua Barão Geraldo Rezende, 250
Jd. Guanabara
13020-440 Campinas/SP
Tel.: 0800 704 5446
Fax: 0193 737 7769
mailto:HOR-CRM@bshg.com
www.boscheletrodomesticos.
com.br

CH Schweiz, Suisse,
Svizzera, Switzerland

BSH Hausgeräte AG
Werkskundendienst für
Hausgeräte
Fahrweidstrasse 80
8954 Geroldswil
www.bosch-hausgeraete.ch
mailto:ch-info.hausgeraete@
bshg.com
Service Tel.: 0848 840 040
Service Fax: 0848 840 041
mailto:ch-reparatur@bshg.com
Ersatzteile Tel.: 0848 880 080
Ersatzteile Fax: 0848 880 081
mailto:ch-ersatzteil@bshg.com

CY Cyprus, Κύπρος

BSH Ikiakes Syskeves-Service
39, Arh. Makaanriou III Str
2407 Egomi/Nikosia (Lefkosia)
Tel.: 022 819 550
Fax: 022 658 128
mailto:bsh.service.cyprus@
cytanet.com.cy

CZ Česká Republika,
Czech Republic

BSH domácí spotřebiče s.r.o.
Firemní servis domácích
spotřebičů
Pekařská 10b
150 00 Praha 5
Tel.: 0251 095 546
Fax: 0251 095 549
www.bosch-spotrebice.cz

DK Danmark, Denmark

Bosch Hvidevarer Service
BSH Hvidevarer A/S
Telegrafvej 4
2750 Ballerup
Tel.: 44 89 89 85
Fax: 44 89 89 86
mailto:BSH-Service.dk@
BSHG.com
www.bosch-hvidevarer.com

EE Eesti, Estonia

AS Serwest
Raua 55
10152 Tallinn
Tel.: 0627 8733
Fax: 0627 8739
mailto:serwest@online.ee

ES España, Spain

BSH Electrodomésticos
España S. A.
Servicio BSH al Cliente
Polígono Malpica, Calle D,
Parcela 96 A
50016 Zaragoza
Tel.: 902 245 255
mailto:CAU-Bosch@bshg.com
www.bosch-ed.com

FI Suomi, Finland

BSH Kodinkoneet Oy
Sinimäentie 8, PL 66
02631 Espoo
Tel.: 0200 84840
Fax: 0207 510790
www.bosch-kodinkoneet.com

FR France

BSH Electroménager S.A.S.
SAV Constructeur
50 Rue Ardoin – BP 47
93401 Saint-Ouen cedex
Service Dépannage à Domicile:
0 825 398 010 (0,15 € TTC/mn)
Service Consommateurs:
0 892 698 010 (0,34 € TTC/mn)
Service Pièces Détachées et
Accessoires:
0 892 698 009 (0,34 € TTC/mn)
www.bosch-electromenager.com

GB Great Britain

BSH Home Appliances Ltd.
BSH Appliance Care,
Service Division
Grand Union House
Old Wolverton Road
Wolverton
Milton Keynes MK12 5ZR
www.bshappliancecare.co.uk/
bosch

Service Requests (nationwide)
Tel.: 08702 413381
mailto:mks-servicerequest@
bshg.com

Spares, Accessories and Central
Warehouse

Tel.: 08705 543210
mailto:mks-spares@bshg.com

Customer Liaison

Fax: 01908 328660
mailto:mks-customerliaison@
bshg.com

Head office

Tel.: 08705 222777
Fax: 01908 328670

GR Greece, Ελλάδα

BSH Ikiakes Siskeves A. B. E.
Kentriko Ipokatastima Service
17 km E.O. Athinon-Lamias &
Potamou 20
145 64 Kifisia

Griechenland – Athen
Tel.: 2104 277 701
Fax: 2104 277 669

Nord-Griechenland – Thessaloniki
Tel.: 2310 479 298
Fax: 2310 475 574

Sued-Griechenland –
Heraklion/Kreta
Tel.: 2810 325 403
Fax: 2810 324 585

Zentral-Griechenland –
Patras
Tel.: 2610 330 478
Fax: 2610 331 832
mailto:cs_gr_helpdesk@bshg.com
www.bosch-home.gr

HK Hong Kong, 香港

BSH Home Appliances Limited
Unit 1&2B, 7th Floor
North Block, Skyway House
3 Sham Mong Road
Tai Kok Tsui, Kowloon
Hongkong
Tel.: 2565 6151
Fax: 2565 6252
mailto:service.hk@bshg.com

HR Hrvatska, Croatia

Andabaka d.o.o.
Gunduliceva 10
21000 Split
Info-Line: 021 481 403
Info-Fax: 021 481 402
mailto:servis@andabaka.hr

HU Magyarország, Hungary

BSH Háztartási Készülék
Kereskedelmi Kft.
Háztartási gépek márkaszervize
Királyhágó tér 8-9.
1126 Budapest

Hibabejelentés

Tel.: 01 489 5461
Fax: 01 201 8786
mailto:hibabejelentes@bsh.hu

Alkatrészrendelés

Tel.: 01 489 5463
Fax: 01 201 8786
mailto:alkatrészrendeles@bsh.hu
www.bosch-haztartasi-gepek.hu

IE Republic of Ireland

BSH Home Appliances Ltd.
BSH Appliance Care,
Service Division
Unit F4, Ballymount Drive
Ballymount Industrial Estate
Walkinstown
Dublin 12
www.bshappliancecare.ie/Bosch

Service Requests,
Spares and Accessories
Tel.: 01450 2655
Fax: 01450 2520

IL Israel, ישראל

C/S/B Home Appliance Ltd.
Uliel Building
2, Hamelacha St.
Industrial Park North
71293 Lod
Tel.: 08 9777 222
Fax: 08 9777 245
mailto:csb-serv@zahav.net.il

IS Iceland

Smith & Norland hf.
Noatuni 4
105 Reykjavik
Tel.: 0520 3000
Fax: 0520 3011
www.sminor.is

IT Italia, Italy

BSH Elettrodomestici S.p.A.
Via. M. Nizzoli 1
20147 Milano (MI)
Tel.: 02 41336 1
Fax: 02 41336 610
Numero verde 800 829120
mailto:mil-assistenza@bshg.com
www.bosch-elettrodomestici.it

KZ Kazakhstan, Қазақстан

Kombitechnozentrl Ltd.
Shewchenko 147B
480096 Almaty
Tel.: 03272 689898
Fax: 03272 682652

LB Lebanon, لبنان

Teheni, Hana & Co.
Dora Beyrouth
Jdeideh 114043
Tel.: 01 255 211
Fax: 01 257 359
mailto:Info@Teheni-Hana.com

LT Lietuva, Lithuania

Senuku Prekybos Centras LTD.
Pramonės 6
3031 Kaunas
Tel.: 037 362 767
Fax: 037 304 640
www.senukai.lt

LU Luxembourg

BSH électroménagers S.A.
20, Rue des Peupliers
2328 Luxembourg-Hamm
Tel.: 43843 505
Fax: 43843 525
mailto:service-electromanager@
bsh.lu
www.bosch-hausgeraete.lu

LV Latvija, Latvia

Latinterhserveice
72 Buluju street, house 2
1067 Riga
Tel.: 07 74 42 274
Fax: 07 74 73 300
mailto:latinter@latinter.lv

ME Crna Gora, Montenegro

Elektronika komerc
Ulica Slobode 17
84000 Bijelo polje
Tel./Fax: 084 432 575
mailto:elektronikabsh@cg.yu

MK Macedonia, Македонија

Vudelgo
Pero Nakov b.b.
1000 Skopje
Tel.: 02 2580 064
Tel.: 02 2551 099
mailto:goran@vudelgo.com.mk

MT Malta

Oxford House Ltd.
Notabile Road
Mrieheil BKR 14
Tel.: 021 442 334
Fax: 021 488 656
www.oxfordhouse.com.mt

NL Nederlande, Netherlands

BSH Huishoud-elektro B.V.
Keienbergweg 97
1101 GG Amsterdam Zuidoost

Storingsmelding:
Tel.: 020 430 3 430
Fax: 020 430 3 445

Onderdelenverkoop:
Tel.: 020 430 3 435
Fax: 020 430 3 400
mailto:infoteam.nl@bshg.com
www.boschservicedienst.nl

NO Norge, Norway

BSH Husholdningsapparater A/S
Grensesvingen 9
0661 Oslo
Tel.: 22 66 06 00
Fax: 22 66 05 50

5052 Bergen
Tel.: 55 59 68 80
Fax: 55 59 68 90

7037 Trondheim
Tel.: 73 95 23 30
Fax: 73 95 23 40
mailto:hjemmeservice@bshg.com
www.bosch-hvitevarer.com

NZ New Zealand

BSH Home Appliances Ltd.
New Zealand Branch
Building C, 39-43 Apollo Drive
Mairangi Bay, Auckland 1310
Tel.: 09 478 6158
Fax: 09 478 2914
www.bosch.co.nz

PL Polska, Poland

BSH Sprzet Gospodarstwa
Domowego Sp. z o.o.
Al. Jerozolimskie 183
02-222 Warszawa
Centrala Serwisu
Tel.: 022 57 27 711
Fax: 022 57 27 709
mailto:Serwis.Fabryczny@
bshg.com
www.bosch-agd.pl

PT Portugal

BSHP Electrodomesticos, Lda.
Rua Alto do Montijo, n° 15
2790-012 Carnaxide
Tel.: 21 4250 700
Fax: 21 4250 701
mailto:careline.portugal@
bshg.com
www.electrodomesticos.bosch.pt

RO România, Romania

BSH Electrocasnice srl
Sos. Bucuresti-Ploiesti,
nr.17-21,sect.1
13682 Bucuresti
Tel.: 021 203 9748
Fax: 021 203 9731
mailto:service.romania@
bshg.com

RU Russia, Россия

ООО "БСХ Бытовая техника"
Сервис от производителя
Малая Калужская 19
119071 Москва
тел.: 495 737 2961
факс: 495 737 2982
mailto:mok-kdhl@bshg.com
www.bsh-service.ru

SE Sverige, Sweden

BSH Hushållsapparater AB
Röntgenvägen 1
Solna
Tel.: 087 34 13 10
Fax: 087 34 13 21
41104 Göteborg
Tel.: 031 63 69 90
Fax: 031 15 48 20

21376 Malmö
Tel.: 040 22 78 80
Fax: 040 22 43 53
www.bosch-hushall.com

SG Singapore, 星加坡

BSH Home Appliances (SEA)
Pte. Ltd.
38C-38D Jalan Pemimpin
577180 Singapore
Tel.: 6350 5000
Fax: 6350 5050
mailto:bshsgp.service@bshg.com

SI Slovenija, Slovenia

BSH Hišni aparati, d.o.o.
Litostrajska 48
1000 Ljubljana
Tel.: 01 583 08 87
Fax: 01 583 08 89
mailto:informacije.servis@
bshg.com
www.bsh-hisni-aparati.si

SK Slovensko, Slovakia

Technoservis Bratislava
Trhová 38
84108 Bratislava – Doubravka
Tel./Fax: 02 6446 3643
www.bosch-spotrebice.sk

TR Türkiye, Turkey

BSH Ev Aletleri Sanayi ve
Ticaret A. S.
Cakmak Mahallesi,
Balkan Caddesi No: 51
34770 Ümraniye, Istanbul
Tel.: 0 216 528 9000
Fax: 0 216 528 9188
mailto:careline.turkey@bshg.com
www.boschevaletleri.com

TW Taiwan, 台灣

Achelis Taiwan Co., Ltd.
4th Fl., No.112
Chung Hsiao E. Road, Sec. 1
Taipei
Tel.: 02 5556 2556
Fax: 02 5556 1235
www.boschappliance.com.tw

UA Ukraine, Україна

Київ
СП "Транс-Сервіс"
тел.: 044 568 51 50
ООО "Дойчелектросервіс"
тел.: 044 467 80 46
ООО "Три О Сервіс"
тел.: 044 565 93 99
www.bosch-pt.com.ua

XK Kosovo

NTP GAMA
Rruga Mag Prishtine-Ferizaj
70000 Ferizaj
Tel.: 038 502 448
Fax: 029 021 434
mailto:gama_mb@yahoo.com

XS Srbija, Serbia

SZR "SPECIJALELEKTRO"
Bulevar Milutina Milankovića 34.
11070 Novi Beograd
Tel.: 011 2147 110
Tel.: 011 2139 552
Fax: 011 2139 689
mailto:spec.el@eunet.yu

ZA South Africa

BSH Home Appliances (Pty) Ltd.
15 th Rd., Randjespark
Private Bag X36, Randjespark
1685 Midrand – Johannesburg
Tel.: 086 002 6724
Fax: 011 265 7852
mailto:service@bsh.co.za
www.boschappliances.co.za

DE Garantie

Bundesrepublik Deutschland
siehe letzte Seite.

Ausland: Für dieses Gerät gelten die von der Vertretung unseres Hauses in dem Kaufland herausgegebenen Garantiebedingungen. Einzelheiten hierüber teilt Ihnen der Händler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, auf Anfrage jederzeit mit.
Zur Inanspruchnahme von Garantieleistungen ist in jedem Fall aber die Vorlage des Kaufbeleges erforderlich.

GB Conditions of guarantee

For this appliance the guarantee conditions as set out by our representatives in the country of sale apply. Details regarding same may be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. For claims under guarantee the sales receipt must be produced.

FR Conditions de garantie

A l'étranger, les conditions de garantie applicables à cet appareil sont celles s'accordées par la filiale du pays concerné.
Celles-ci peuvent être fournies par le Revendeur auprès duquel vous avez acheté l'appareil ou directement auprès de notre filiale. Si vous aviez besoin d'utiliser la garantie, la présentation de la facture d'achat sera nécessaire.

IT Condizioni di garanzia

Per questo apparecchio valgono le condizioni di garanzia stabilite dalla ns. Rappresentanza nella rispettiva Nazione.
Il venditore dell'apparecchio è a disposizione per ulteriori chiarimenti. La garanzia viene riconosciuta soltanto se accompagnata da regolare documento fiscale di acquisto rilasciato dal venditore.

NL Garantievoorwaarden

Voor het aangeschafte apparaat gelden de garantievoorwaarden welke door de vertegenwoordiging van de moederorganisatie in het land van aankoop zijn uitgegeven.
Eventuele bijzonderheden hiervoor zal de leverancier, waarbij het apparaat is gekocht, desgevraagd verschaffen.
Om aanspraak te kunnen maken op eventuele garantie is het overleggen van de aankoopbon met koop-/of leverdatum vereist.

DK Garanti

Garantiebestemmelserne er ikke vedlagt, men fremsendes ved henvendelse til Bosch kundeservice. I øvrigt henvises til købelovens bestemmelser.

NO Leveringsbetingelser

I Norge gjelder NEL's leveringsbetingelser. Disse kan De få hos Deres forhandler eller direkte ved vårt hovedkontor.

SE Konsumentbestämmelser

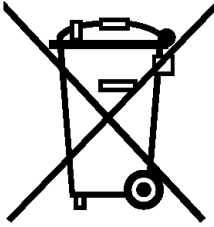
I Sverige gäller av EHL antagna konsumentbestämmelser.

FI Takuuuika

Kodintekniikan tuotteille annetaan vähintään kahentoista (12) kuukauden takuu tuotteesta riippuen. Takuuuika määritellään kunkin tuotteen osalta erikseen ja se on voimassa annetun määräajan tuotteen ostop. Tuotteen tietyille osille voidaan antaa em. määräajoista poikkeava takuu.

ES Condiciones de garantía

A este aparato son aplicables las condiciones de garantía acordadas por la representación de nuestra firma en el país de compra. Para más detalles sirvanse dirigir al correspondiente establecimiento del ramo en que se ha comprado el aparato. En caso de hacer uso de la garantía es necesario presentar el correspondiente comprobante de compra.



de

"Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronikaltgeräte (waste electrical and electronic equipment - WEEE) gekennzeichnet. Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung der Altgeräte vor."

en

This appliance is labelled in accordance with European Directive 2002/96/EG concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment - WEEE). The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU

fr

"Cet appareil est marqué selon la directive européenne 2002/96/CE relative aux appareils électriques et électroniques usagés (waste electrical and electronic equipment - WEEE). La directive définit le cadre pour une reprise et une récupération des appareils usagés applicables dans les pays de la CE."

it

"Questo apparecchio dispone di contrassegno ai sensi della direttiva europea 2002/96/CE in materia di apparecchi elettrici ed elettronici (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Questa direttiva definisce le norme per la raccolta e il riciclaggio degli apparecchi dismessi valide su tutto il territorio dell'Unione Europea."

nl

"Dit apparaat is gekenmerkt in overeenstemming met de Europese richtlijn 2002/96/EG betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (waste electrical and electronic equipment - WEEE). De richtlijn geeft het kader aan voor de in de EU geldige terugneming en verwerking van oude apparaten."

da

"Dette apparat er klassificeret iht. det europæiske direktiv 2002/96/EF om affald af elektrisk- og elektronisk udstyr (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Dette direktiv angiver rammerne for indlevering og recycling af kasserede apparater gældende for hele EU."

no

"Dette apparatet er klassifisert i henhold til det europeiske direktivet 2002/96/EF om avhending av elektrisk- og elektronisk utstyr (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Direktivet angir rammene for innlevering og gjenvinning av innbytteprodukter."

sv

"Denna enhet är märkt i enlighet med den europeiska direktivet 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektroniska produkter (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Direktivet anger ramarna för inom EU giltigt återtagande och korrekt återvinning av uttjänta enheter."

fi

"Tämän laitteen merkintä perustuu käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita (waste electrical and electronic equipment - WEEE) koskevaan direktiiviin 2002/96/EG. Tämä direktiivi määrittää käytettyjen laitteiden palautus- ja kierrätys-säännökset koko EU:n alueella."

es

"Este aparato cumple con la Directiva europea 2002/96/CE sobre aparatos eléctricos y electrónicos identificada como (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos). La directiva proporciona el marco general válido en todo el ámbito de la Unión Europea para la retirada y la reutilización de los residuos de los aparatos eléctricos y electrónicos."

Garantiebedingungen

Gültig in der Bundesrepublik Deutschland

Die nachstehenden Bedingungen, die Voraussetzungen und Umfang unserer Garantieleistung umschreiben, lassen die Gewährleistungsverpflichtungen des Verkäufers aus dem Kaufvertrag mit dem Endabnehmer unberührt.

Bosch Info-Team:

DE ☎ 018 05/26 72 42 (EUR 0,12/MIN)

AT ☎ 06 60/59 95

Internet:

<http://www.bosch-hausgeraete.de>

Für dieses Gerät leisten wir Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen:

1. Wir beheben unentgeltlich nach Maßgabe der folgenden Bedingungen (Nr. 2 - 6) Mängel am Gerät, die nachweislich auf einem Material- und/oder Herstellungsfehler beruhen, wenn sie uns unverzüglich nach Feststellung und innerhalb von 24 Monaten - bei gewerblichem Gebrauch oder gleichzusetzender Beanspruchung innerhalb von 12 Monaten - nach Lieferung an den Erstendabnehmer gemeldet werden. Zeigt sich der Mangel innerhalb von 6 Monaten ab Lieferung, wird vermutet, dass es sich um einen Material- oder Herstellungsfehler handelt.
2. Die Garantie erstreckt sich nicht auf leicht zerbrechliche Teile wie z.B. Glas oder Kunststoff bzw. Glühlampen.
Eine Garantiepflicht wird nicht ausgelöst durch geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich sind, oder durch Schäden aus chemischen und elektrochemischen Einwirkungen von Wasser, sowie allgemein aus anomalen Umweltbedingungen oder sachfremden Betriebsbedingungen oder das Gerät sonst mit ungeeigneten Stoffen in Berührung gekommen ist. Ebenso kann keine Garantie übernommen werden, wenn die Mängel am Gerät auf Transportschäden, die nicht von uns zu vertreten sind, nicht fachgerechte Installation und Montage, Fehlgebrauch, mangelnde Pflege oder Nichtbeachtung von Bedienungs- oder Montagehinweisen zurückzuführen sind.
Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe von Personen vorgenommen werden, die hierzu von uns nicht ermächtigt sind, oder wenn unsere Geräte mit Ersatzteilen, Ergänzungs- oder Zubehörteilen versehen werden, die keine Originalteile sind und dadurch ein Defekt verursacht wurde.
3. Die Garantieleistung erfolgt in der Weise, dass mangelhafte Teile nach unserer Wahl unentgeltlich instandgesetzt oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden.
Geräte, die zumutbar (z.B. im PKW) transportiert werden können und für die unter Bezugnahme auf diese Garantie eine Garantieleistung beansprucht wird, sind unserer nächstgelegenen Kundendienststelle oder unserem Vertragskundendienst zu übergeben oder einzusenden. Instandsetzungen am Aufstellungsort können nur für stationär betriebene (feststehende) Geräte verlangt werden.
Es ist jeweils der Kaufbeleg mit Kauf- und/oder Lieferdatum vorzulegen. Ersetzte Teile gehen in unser Eigentum über.
4. Sofern die Nachbesserung von uns abgelehnt wird oder fehlschlägt, wird innerhalb der oben genannten Garantiezeit auf Wunsch des Endabnehmers kostenfrei gleichwertiger Ersatz geliefert. Im Falle einer Ersatzlieferung behalten wir uns die Geltendmachung einer angemessenen Nutzungsanrechnung für die bisherige Nutzungszeit vor.
5. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Lauf. Die Garantiefrist für eingebaute Ersatzteile endet mit der Garantiefrist für das ganze Gerät.
6. Weitergehende oder andere Ansprüche, insbesondere solche auf Ersatz außerhalb des Gerätes entstandener Schäden sind - soweit eine Haftung nicht zwingend gesetzlich angeordnet ist - ausgeschlossen.

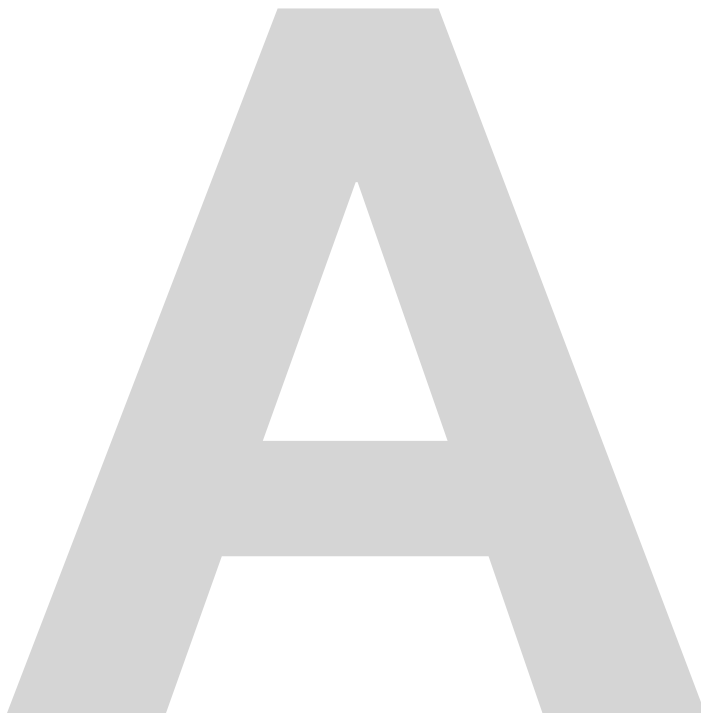
Diese Garantiebedingungen gelten für in Deutschland gekaufte Geräte. Werden Geräte ins Ausland verbracht, die die technischen Voraussetzungen (z.B. Spannung, Frequenz, Gasarten, etc.) für das entsprechende Land aufweisen und die für die jeweiligen Klima- und Umweltbedingungen geeignet sind, gelten diese Garantiebedingungen auch, soweit wir in dem entsprechenden Land ein Kundendienstnetz haben. Für im Ausland gekaufte Geräte gelten die von unserer jeweils zuständigen Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen. Diese können Sie über Ihren Fachhändler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, oder direkt bei unserer Landesvertretung anfordern.

Beachten Sie unser weiteres Kundendienst-Angebot:

Auch nach Ablauf der Garantie stehen Ihnen unser Werkskundendienst und unsere Servicepartner zur Verfügung.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Str. 34 / 81739 München // Germany



- Gedruckt auf Recyclingpapier
- Printed on recycled paper
- Imprimé sur papier recyclé
- Stampato su carta riciclata
- Gedrukt op recyclingpapier
- Trykt på genbrugspapir
- Trykkt på resirkulert papir
- Tryckt på återvunnet papper
- Painettu uusiopaperille
- Impreso sobre papel reciclable